

KOLEOS

NAVODILO ZA UPORABO



RENAULT priporoča ELF

ELF za družbo RENAULT razvija popoln izbor maziv:

- ▶ motorna olja
- ▶ olja za ročne in samodejne menjalnike

Opozorilo: za zagotovitev optimalnega delovanja motorja je uporaba maziva lahko omejena samo na nekatera vozila. Glejte knjižico za vzdrževanje.

Na podlagi raziskav v okviru formule 1 maziva predstavljajo proizvod visoke tehnologije.

S prilagoditvami v skladu z izkušnjami tehničnih ekip RENAULT, ta izbor popolnoma ustreza zahtevam vozil te znamke.

- ▶ Maziva ELF močno prispevajo k večji zmogljivosti vašega vozila.



Za menjave in dolivanje olja RENAULT priporoča homologirana maziva ELF.
Obrnite se na svojega predstavnika RENAULT ali pa obiščite spletno stran www.lubrifants.elf.com



Družba od **TOTAL**

Dobrodošli za volanom vašega novega vozila.

To navodilo za uporabo in vzdrževanje vsebuje vrsto informacij, s pomočjo katerih boste lahko:

- dobro spoznali svoj novi avtomobil in znali ob najugodnejših pogojih uporabe izkoristiti vse njegove funkcije in tehnične izboljšave;
- ohranili optimalno delovanje vseh funkcij ob enostavnem, vendar doslednem upoštevanju navodil za uporabo in vzdrževanje;
- sami v najkrajšem možnem času odpravili manjše motnje brez pomoči strokovnjakov.

Za branje te knjižice boste potrebovali nekaj časa, ki pa se vam bo hitro obrestoval. Seznanili se boste z vrsto funkcij in tehničnih novosti, če pa bi vam katere stvari ostale še nejasne, vam bodo naši strokovnjaki z veseljem posredovali vsa dodatna pojasnila.

Za lažje razumevanje vam bo pri branju te knjižice v pomoč naslednji simbol:



Simbol vas opozarja na tveganje, nevarnost ali varnostne napotke.

V tej knjižici so posamezni modeli in izvedenke predstavljeni na osnovi tehničnih značilnosti in opreme, ki so bile na vozilih prisotne na dan izdaje te knjižice. **Knjižica vsebuje celoten izbor opreme** (serijske ali doplačilne) **za vse modele, prisotnost opreme na vozilu pa je odvisna od izvedenke, zelene doplačilne opreme in posameznega tržišča.**

Prav tako je lahko v tej knjižici opisana oprema, ki se bo pojavila tekom leta.

Povsod, kjer je v dokumentu omenjen predstavnik servisne mreže za vozilo, gre za predstavnika servisne mreže RENAULT.

Želimo vam srečno pot za volanom vašega novega vozila.

Prevedeno iz francoščine. Ponatis ali prevod tega dokumenta, četudi samo delni, je prepovedan brez pisnega dovoljenja s strani proizvajalca vozila.

V S E B I N A

Poglavje

Spoznajte svoje vozilo

1

Vožnja

2

Za vaše udobje

3

Vzdrževanje

4

Praktični nasveti

5

Tehnični podatki

6

Abecedno kazalo

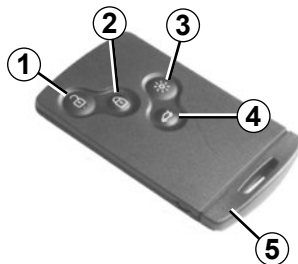
7

Poglavje 1: Spoznajte svoje vozilo

Kartice RENAULT: splošno, uporaba, dodatno zaklepanje	1.2
Vrata	1.9
Samodejno zaklepanje vrat med vožnjo	1.13
Vzglavniki na prednjih sedežih/sedeži	1.14
Varnostni pasovi	1.17
na zadnjih sedežih.	1.19
Dodatni sistemi varovanja:	1.21
na prednjih sedežih	1.21
na zadnjih sedežih.	1.25
stranska zaščita.	1.26
Varovala za otroke: splošno	1.28
Izbira načina pritrditve otroškega sedeža	1.31
namestitev otroškega sedeža	1.33
izklop/vklop sovoznikovih varnostnih blazin	1.36
Ura in zunanja temperatura	1.39
Voznikovo mesto	1.40
Opozorilne lučke	1.44
Instrumentna plošča	1.48
potovalni računalnik.	1.50
Volan	1.60
Servovolan.	1.60
Vzvratna ogledala	1.61
Zvočni in svetlobni signali	1.62
Zunanja osvetlitev in signalizacija na vozilu	1.63
Električna nastavitve višine svetlobnega snopa žarometov	1.66
Brisanje in pranje vetrobranskega stekla.	1.67
Brisanje/pranje zadnjega stekla.	1.69
Posoda za gorivo.	1.70

KARTICE RENAULT: splošno (1/2)

26787



- 1 Odklepanje vseh vrat in pokrovov
- 2 Zaklepanje vseh vrat in pokrovov
- 3 Daljinska lokalizacija vozila
- 4 Zaklepanje/odklepanje prtljažnika
- 5 Vgrajen ključ

Kartica RENAULT omogoča:

- zaklepanje/odklepanje vrat in prtljažnika in vratc posode za gorivo (glejte opis na naslednjih straneh);
- glede na vozilo, samodejno daljinsko zapiranje električnih stekel in strešnega okna, v 3. poglavju glejte podpoglavji »Električni pomik stekel« in »Električno strešno okno«;
- daljinsko lokalizacijo vozila (glejte opis na naslednjih straneh);
- zagon motorja (glejte podpoglavje »Zagon motorja« v 2. poglavju).

Trajanje baterije

Poskrbite, da bo baterija vedno v dobrem stanju, ustreznega modela in pravilno vstavljena. Njena življenjska doba je približno dve leti: zamenjajte jo, ko se na instrumentni plošči prikaže sporočilo »Replace card battery« (glejte razdelek »Kartica RENAULT: baterija« v poglavju 5).

Območje delovanja kartice RENAULT

Spreminja se glede na okolico: bodite pozorni pri rokovanju s kartico RENAULT, ker lahko s slučajnimi pritiski na gumb zaklenete ali odklenete vozilo.

Pri izpraznjeni bateriji je še vedno možno zaklepanje in odklepanje vozila ter zagon motorja. Glejte podpoglavji »Zaklepanje/odklepanje vozila« v 1. poglavju in »Zagon motorja« v 2. poglavju.



Voznikova dolžnost

Nikoli ne puščajte kartice Renault v vozilu, niti za krajši čas, če v njem ostane otrok (ali

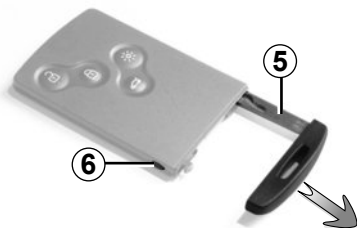
žival).

Slednji namreč lahko nehoti zažene motor, vključi razno opremo, kot je pomik stekel, ali zaklene vrata, s čimer lahko ogrozi sebe in druge.

Obstaja nevarnost resnih poškodb.

KARTICE RENAULT: splošno (2/2)

30325



Vgrajen ključ 5

Ključ, vgrajen v kartico, služi za zaklepanje ali odklepanje prednjih levih vrat, ko kartica RENAULT ne deluje:

- pri iztrošeni bateriji kartice RENAULT, izpraznjenem akumulatorju ...
- pri uporabi naprav, ki delujejo na isti frekvenci kot kartica;
- ko se vozilo nahaja v območju močnega elektromagnetnega sevanja.

Dostop do ključa 5

Pritisnite na gumb **6** in potegnite ključ **5**, nato pa gumb spustite.

Uporaba ključa

Preberite si podpoglavje »Zaklepanje/odklepanje vrat«.

Ko vstopite v vozilo s pomočjo ključa, ki je vgrajen v kartico, slednjega pospravite v ležišče v kartici RENAULT in vstavite kartico v čitalnik, da boste lahko zagnali motor.

Nasvet

Ne izpostavljajte kartice vročini, mrazu ali vlagi.

Kartice RENAULT ne odlagajte na mesta, kjer bi se lahko zvila ali poškodovala: to se lahko zgodi, če se na primer usedete s kartico v zadnjem žepu oblačila.

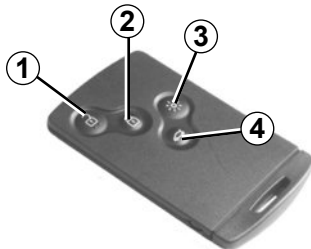
Zamenjava, potreba po dodatni kartici RENAULT

Če ste kartico izgubili ali želite dodatno kartico RENAULT, se obrnite izključno na predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

V primeru zamenjave kartice RENAULT je treba za ponovno vzpostavitev delovanja celotnega sistema pripeljati vozilo **z vsemi karticami RENAULT** v pooblaščen servis za vaše vozilo.

Na istem vozilu lahko uporabljate največ štiri kartice RENAULT.

26787



Odklepanje vrat

Pritisnite gumb za odklepanje **1**.

Odklepanje vrat je potrjeno z **enkratnim utripom** varnostnih utripalk.

Zaklepanje vrat

Pritisnite gumb za zaklepanje **2**.

Zaklepanje je potrjeno z **dvakratnim utripanjem** varnostnih varovalk: pri odprtih ali slabo zaprtih bočnih ali prtljažnih vratih ali če kartica RENAULT ostane čitalniku, se odpiralni deli zaklenejo in nato hitro znova odklenejo, **pri čemer ni utripanja varnostnih utripalk** in bočnih smerokazov.

Odklepanje/zaklepanje samo prtljažnih vrat

Za odklepanje ali zaklepanje prtljažnika pritisnite na gumb **4**.

O stanju vozila vas obvešča utripanje varnostnih utripalk:

- **enkratni utrip** obvešča, da je vozilo odklenjeno;
- **dvakratni utrip** obvešča, da je vozilo zaklenjeno.

Funkcija »daljinska lokalizacija vozila«

Omogoča, na primer, da od daleč poiščete svoje vozilo na parkirišču.

Ob pritisku na gumb **3** se za približno 30 sekund prižgejo zasenčene luči, bočni smerokazi in notranja osvetlitev vozila.

Opomba: ob ponovnem pritisku na gumb **3** osvetlitev ugasne.

Opozorilo za nezaznano kartico RENAULT

Če pri prižganem motorju odprete ena od vrat, ko kartice ni v čitalniku, vas na odsotnost kartice opozorita sporočila »Keycard not detected« in zvočni signal. Opozorilo izgine, ko vstavite kartico v čitalnik.

Pri delujočem motorju gumbi kartice ne delujejo.

KARTICA RENAULT S PROSTOROČNIM UPRAVLJANJEM: uporaba (1/3)



32300

Uporaba

Pri vozilih, opremljenih s kartico RENAULT, le-ta omogoča, poleg funkcij kartice RENAULT z daljinskim upravljalnikom, samodejno zaklepanje/odklepanje vozila, če je kartica v zaznavnem območju **1**.

Opomba: pazite, da kartica RENAULT ni v stiku z drugo elektronsko opremo (računalnik, dlančnik, telefon ...), ker lahko moti njeno delovanje.



32301

Odklepanje vozila

Ko je kartica RENAULT v območju **1** primite vratno kljuko **2**: vozilo se odklene (v nekaterih primerih je treba dvakrat potegniti za kljuko **2**, da se vozilo odklene in se odprejo vrata).

Celo vozilo lahko odklenemo tudi s pritiskom na gumb **3**.

Odklepanje vrat je potrjeno z **enkratnim utripom** varnostnih utripalk.



31888



Nikoli ne puščajte kartice RENAULT v vozilu.

O stanju vozila vas obvešča utripanje varnostnih utripalk:

- **enkratni utrip** obvešča, da je vozilo odklenjeno;
- **dvakratni utrip** obvešča, da je vozilo zaklenjeno.

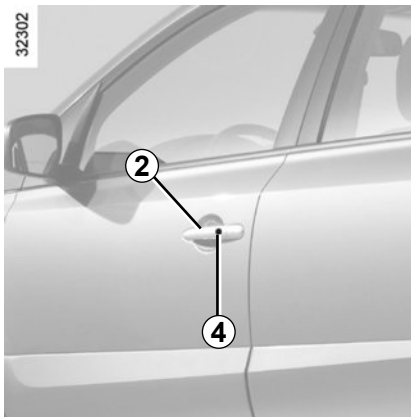
KARTICA RENAULT S PROSTOROČNIM UPRAVLJANJEM: uporaba (2/3)



32300

Zaklepanje vozila

Na voljo imate dva načina zaklepanja vozila: z pomočjo gumba **4** ali **5** ali s kartico RENAULT.



32302

Zaklepanje z gumbom 4 ali 5

Pri zaprtih vratih in prtljažniku pritisnite na enega od gumbov **4** na kljukah vrat **2** ali na gumb **5** prtljažnih vrat. Vozilo se zaklene. Če je kateri od odpiralnih delov (vrata ali prtljažnik) odprt ali slabo zaprt, pride do hitrega zaklepanja/odklepanja vozila.

Opomba: kartica RENAULT mora biti obvezno prisotna v zaznavnem območju vozila (območje **1**), da lahko vozilo zaklenete s pritiskom na gumb.



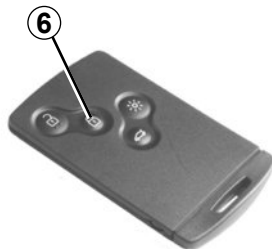
31890

Posebnost:

Če želite preveriti, ali je vozilo zaklenjeno, po zaklepanju z gumbom **4**, imate približno **tri sekunde** časa, da povlečete za vratne kljuke, ne da bi se vozilo odklenilo.

Po preteku treh sekund je prostoročni način upravljanja ponovno aktiven, kar pomeni, da se vrata odklenejo, če potegnete za kljuko.

KARTICA RENAULT S PROSTOROČNIM UPRAVLJANJEM: uporaba (3/3)



26787



32303

Zaklepanje s kartico RENAULT

Pri zaprtih vratih in prtljažniku pritisnite gumb **6**: vozilo se zaklene.

Zaklepanje spremlja **dvakratni utrip** varnostnih utripalk.

Opomba: največja razdalja, pri kateri se vozilo zaklene, je odvisna od okolice.

Posebnost:

Zaklepanje vozila ni mogoče, če:

- je eden od odpiralnih delov (vrata ali prtljažnik) odprt ali slabo zaprt;
- je ena od kartic ostala v območju **7** (ali v čitalniku kartice) in ni nobene druge kartice v zunanjem zaznavnem območju.

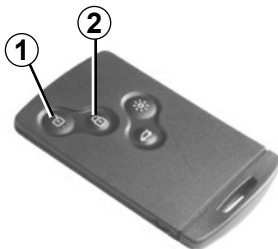
Če pri **delujočem motorju** potem, ko odprete in zaprete ena od vrat, kartica ni več v potniškem prostoru, se prikaže sporočilo »Keycard not detected« (skupaj z zvočnim signalom, ko je presežena določena hitrost), ki opozarja, da kartica ni več v vozilu. Tako se na primer ne more zgoditi, da bi se odpejlali naprej, potem ko ste odložili enega od potnikov, ki ima pri sebi kartico.

Opozorilo izgine, ko je kartica ponovno zaznana.

Po zaklepanju/odklepanju vozila ali samo prtljažnika z gumbi na kartici RENAULT se odklepanje v prostoročnem načinu izključi.

Za ponovno vključitev prostoročnega delovanja ponovno zaženite motor.

KARTICA RENAULT: dodatno zaklepanje



26787

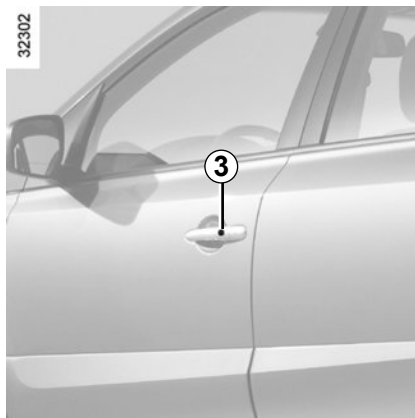
Funkcija dodatnega zaklepanja pri nekaterih vozilih omogoča zaklepanje odpiralnih delov, pri čemer vrat ni mogoče odpreti z notranjimi ročicami (denimo pri poskusu odpiranja vrat skozi razbito steklo).



Pazite, ker se dodatno zaklepanje vključi ob prvem pritisku na gumb **1**.

Nikoli ne uporabite dodatnega zaklepanja, če ostane kdo v vozilu.

32302



Vključitev dodatnega zaklepanja

Enkrat pritisnite na gumb **2** ali **3**.

Opomba: če želite istočasno dvigniti tudi stekla mora pritisk trajati več kot eno sekundo.

Dodatno zaklepanje spremlja **trikratni** utrip varnostnih utripalk.

Zaklepanje brez dodatnega zaklepanja

Dvakrat pritisnite na gumb **2** ali **3**.

Opomba: če želite istočasno dvigniti tudi stekla mora drugi pritisk trajati več kot eno sekundo.

Zaklepanje spremlja **dvakratni utrip** varnostnih utripalk.

Odklepanje vozila

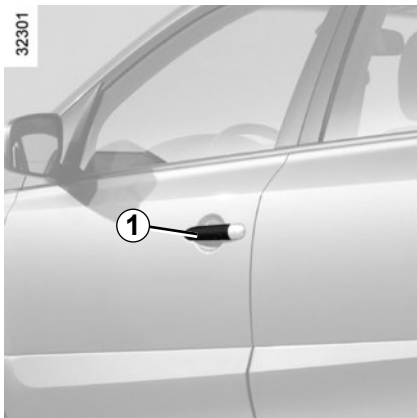
Pritisnite na gumb **1**.

Odklepanje vrat je potrjeno z **enkratnim utripom** varnostnih utripalk.

Po vključitvi dodatnega zaklepanja s pomočjo gumba **2** se odklepanje v prostoročnem načinu izključi.

Za ponovno vključitev prostoročnega delovanja ponovno zaženite motor.

ODPIRANJE IN ZAPIRANJE VRAT (1/2)



Odpiranje vrat z zunanje strani

Pri odklenjenih vratih ali s prostoročno kartico RENAULT pri sebi povlecite k sebi kljuko 1.

V nekaterih primerih je treba dvakrat potegniti za kljuko, da se vrata odprejo.



Iz varnostnih razlogov vrata odpirajte in zapirajte le pri ustavljenem vozilu.



Odpiranje vrat iz notranjosti

Potegnite ročico 2 in odprite vrata.

Opozorilni zvočni signal za neugasnjene luči

Če pozabite ugasniti luči po izključitvi kontakta, vas ob odpiranju vrat na to opozori zvočni signal.

Opozorilnik za pozabljeno kartico v čitalniku

Če pozabite kartico v čitalniku, vas ob odpiranju voznikovih vrat na to opozori prikaz sporočila »Please remove keycard« na instrumentni plošči, ki ga spremlja zvočni signal.

Posebnost

Po zaustavitvi motorja vključene luči in določena dodatna oprema (autoradio ...) še naprej delujejo.

Izključijo se ob odpiranju voznikovih vrat.

Opozorilnik za odprta vrata

Če so katera od vrat (bočna ali prtljažna) odprta ali slabo zaprta, se takoj, ko vozilo doseže hitrost približno 15 km/h, na instrumentni plošči prikaže sporočilo »Boot open« ali »Door open« (odvisno od tega, katera vrata so odprta) in zasveti opozorilna lučka.

ODPIRANJE IN ZAPIRANJE VRAT (2/2)



Varnostna blokada za otroke

Ročno zaklepanje zadnjih vrat

Če premaknete vzvod 3, lahko zadnja vrata odprete le z zunanje strani. Iz notranjosti se prepričajte, da vrat dejansko ni mogoče odpreti.



Voznikova odgovornost med parkiranjem ali ob zaustavitvi vozila

Nikoli ne zapuščajte vozila, niti za kratek čas, če v njem ostane otrok, odrasla oseba, ki potrebuje pomoč drugih ali žival.

Slednji bi namreč lahko nehote zagnali motor, vključili razno opremo, kot je pomik stekel, ali zaklenili vrata, s čimer bi lahko ogrozili sebe in druge.

Poleg tega ne pozabite, da lahko v toplem oziroma sončnem vremenu temperatura v notranjosti vozila zelo hitro naraste.

SMRTNA NEVARNOST ALI NEVARNOST HUJŠIH POŠKODB.

ZAKLEPANJE/ODKLEPANJE VRAT (1/2)

Zaklepanje/odklepanje vrat z zunanje strani

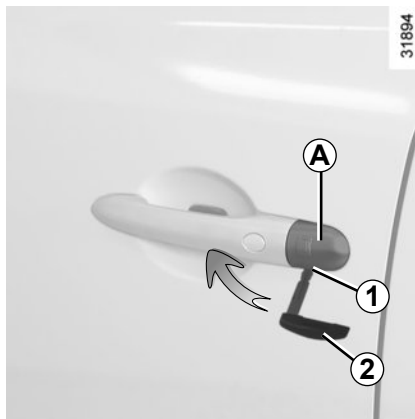
Izjava se s pomočjo kartice RENAULT: v 1. poglavju glejte podpoglavje "Kartice RENAULT".

V nekaterih primerih kartica RENAULT ne more delovati:

- pri iztrošeni bateriji kartice RENAULT, izpraznjenem akumulatorju ...;
- pri uporabi naprav, ki delujejo na isti frekvenci kot kartica (prenosni telefon ...);
- vozilo se nahaja v območju močnega elektromagnetnega sevanja.

V tem primeru lahko:

- uporabite ključ, vgrajen v kartico, za odklepanje prednjih levih vrat;
- ročno zaklenete posamezna vrata (glejte naslednjo stran);
- uporabite stikalo za zaklepanje/odklepanje vrat iz notranjosti (glejte naslednje strani).



Uporaba ključa, ki je v sklopu kartice RENAULT

- Izvlecite ključ, ki je v sklopu kartice (v 1. poglavju glejte podpoglavje "Kartice RENAULT: splošno");
- odstranite pokrovček **A** na levih vratih (tako da vstavite konico ključa **2** v utor **1**);
- privzdignite pokrovček **A** in ga odstranite;
- vstavite ključ **2** v ključavnico in zaklenite ali odklenite prednja leva vrata.



Ročno zaklepanje vrat

Pri odprtih vratih zasukajte vijak **3** (s konico ključa) in zaprite vrata.

Teh odslej ni mogoče odpreti z zunanje strani.

Odprete jih lahko le iz notranjosti vozila ali s ključem za prednja leva vrata.

ZAKLEPANJE/ODKLEPANJE VRAT (2/2)



Gumb za zaklepanje/odklepanje vrat iz notranjosti

Stikalo **4** upravlja hkrati vrata in prtljažnik.

Če je kateri od odpiralnih delov na vozilu (vrata ali prtljažnik) odprt ali slabo zaprt, pride do hitrega zaklepanja/odklepanja vrat in pokrovov.

V primeru prevoza tovora z enimi odprtimi vrati: **pri ustavljenem motorju** držite več kot pet sekund pritisnjeno stikalo **4**, da se zaklenejo vsi ostali odpiralni deli.

Zaklepanje odpiralnih delov brez kartice RENAULT

(na primer, ko kartica RENAULT ne deluje)

Pri ustavljenem motorju in odprtih enih od prednjih vrat držite za več kot pet sekund pritisnjeno stikalo **4**.

Ob zapiranju vrat se zaklenejo vsa vrata in pokrovi.

Vozilo boste z zunanje strani lahko odklenili le s kartico RENAULT.



Voznikova odgovornost

Nikoli ne puščajte kartice RENAULT v vozilu.

Kontrolna lučka stanja vrat in pokrovov

Pri vključenem kontaktu vas kontrolna lučka na stikalu **4** obvešča o stanju odpiralnih delov:

- kadar so vrata in pokrovi zaklenjeni, je kontrolna lučka prižgana;
- kadar so vrata in pokrovi odklenjeni, je kontrolna lučka ugasnjena.

Ko vrata zaklenete z zunanje strani, ostane kontrolna lučka prižgana približno eno minuto, nato ugasne.



Voznikova odgovornost

Če se odločite za vožnjo z zaklenjenimi vrati, se morate zavedati, da bodo imeli reševalci v primeru nesreče otežen dostop v notranjost vozila.

SAMODEJNO ZAKLEPANJE VRAT MED VOŽNJO



Princip delovanja

Po zagonu motorja bo sistem samodejno zaklenil vrata, čim boste dosegli hitrost okoli 10 km/h.

Vrata se odklenejo:

- s pritiskom na gumb **1** za odklepanje vrat;
- z odpiranjem enih od prednjih vrat, če je vozilo zaustavljeno.

Opomba: če odprete/zaprete ena od vrat, se le-ta ponovno samodejno zaklenejo, ko vozilo doseže hitrost približno 10 km/h.

Vklop te funkcije:

Po vključitvi kontakta pri zaustavljenem vozilu imate na voljo približno 20 sekund časa za pritisk na stikalo **1** za zaklepanje vrat (za približno 5 sekund).

Na instrumentni plošči se prikaže sporočilo »Auto door lock on«, ki ga spremlja zvočni signal.

Izklop te funkcije:

Po vključitvi kontakta pri zaustavljenem vozilu pritiskajte na stikalo **1** za zaklepanje vrat za približno 5 sekund.

Na instrumentni plošči se prikaže sporočilo »Auto door lock off«, ki ga spremlja zvočni signal.

Motnje pri delovanju

Če ugotovite motnje pri delovanju sistema (ni samodejnega zaklepanja, lučka na gumbu **1** se ne prižge, potem ko zaklenete vrata in pokrove ...), najprej preverite, ali so vsa vrata dobro zaprta. Če so vrata pravilno zaprta, se obrnite na predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.



Voznikova odgovornost

Če se odločite za vožnjo z zaklenjenimi vrati, se morate zavedati, da bodo imeli reševalci v primeru nesreče otežen dostop v notranjost vozila.

VZGLAVNIKI NA PREDNJIH SEDEŽIH



Pomik vzglavnika navzgor

Povlecite vzglavnik navzgor do zelene višine.

Pomik vzglavnika navzdol

Pritisnite na gumb **1** in potisnite vzglavnik navzdol do zelene višine.

Nastavitev naklona vzglavnika

(pri nekaterih izvedenkah vozila)

Glede na zeleni položaj preklopite vzglavnik **A** naprej ali nazaj.

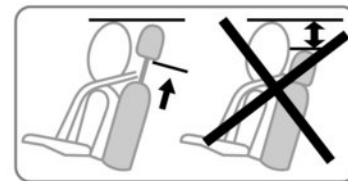
Odstranitev

Dvignite vzglavnik do konca navzgor, nato ob pritiskanju na gumb **1** potegnite vzglavnik navzgor, da ga iztaknete.

Ponovna namestitev

Vtaknite nosilna drogova vzglavnika z naprej obrnjenim ozobljenim delom v vodili.

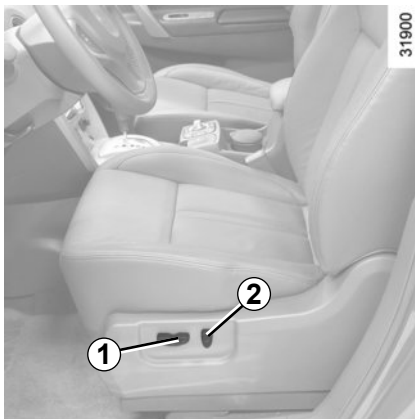
Držite pritisnjen gumb **1** in premaknite vzglavnik na zeleno višino.



Vzglavniki so pomemben element za zagotavljanje varnosti, zato naj bodo vedno nameščeni in pravilno nastavljeni.

Zgornji del vzglavnika mora biti čim bližje temenu, razdalja med glavo in delom **A** pa mora biti čim manjša.

PREDNJI SEDEŽI (1/2)



Prednja sedeža z električnim upravljanjem

Pomik sedeža naprej ali nazaj
Potisnite stikalo **1** naprej ali nazaj.

Nastavitev višine sedišča sedeža
Dvignite ali pritisnite zadnji del stikala **1**.

Nastavitev nagiba naslonjala
Potisnite zgornji del stikala **2** naprej ali nazaj.



Prednji sedež z ročnim upravljanjem

Pomik sedeža naprej ali nazaj
Dvignite ročico **3** za sprostitev mehanizma. V želenem položaju spustite ročico in se pre-pričajte o pravilnem blokiranju mehanizma.

Nastavitev višine sedišča sedeža
(pri nekaterih izvedenkah vozila)
Pomikajte ročico **4** tolikokrat, kolikor je po-trebno:

- pomikajte jo navzgor za zvišanje sedeža;
- pomikajte jo navzdol za znižanje sedeža.

Nastavitev nagiba naslonjala

Za nastavitev nagiba naslonjala delujte na ročico **5**.



Iz varnostnih razlogov vam svetujemo, da teh nastavitev ne opravljate med vožnjo.

Da ne zmanjšate učinkovitosti varnostnih pasov, vam svetujemo, da naslonjal sedežev ne nagibate preveč nazaj.

Na podu pred voznikovim sedežem ne sme biti nobenih predmetov, ker lahko v primeru sunkovitega zaviranja zdrsnejo pod pedale in onemogočijo njihovo upo-rabo.

PREDNJI SEDEŽI (2/2)



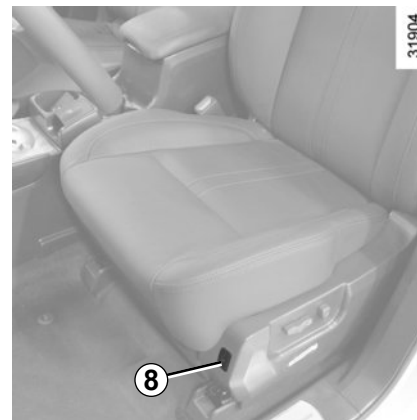
Preklop sovoznikovega sedeža

Pri nekaterih izvedenkah lahko naslonjalo sedeža na sovoznikovi strani preklopite na sedišče v položaj za mizico. Dvignite ročico **6** in pomaknite naslonjalo navzdol.



Nastavitev voznikovega sedeža v ledvenem delu:

Premaknite ročico **7**.



Ogrevanje sedežev

(pri nekaterih izvedenkah vozila)

Pri delujočem motorju pritisnite na zgornji del (za nastavitev na najbolj vroče) ali na spodnji del (za nastavitev srednje vrednosti) stikala **8**.

Prižge se kontrolna lučka na gumbu.

Sistem s termostatom določa, glede na izbrani položaj, ali je gretje potrebno ali ne.

Če je vklopljeno gretje sovoznikovega sedeža, je na instrumentni plošči prižgana

kontrolna lučka



Razpiranje varnostne sovoznikove blazine in naslonjalo sovoznikovega sedeža v položaju mizice nista združljiva, zato preverite, ali je varnostna blazina izklopljena. (Glejte podpoglavje »Izklop/vklop sovoznikove varnostne blazine« v 1. poglavju).

Če se varnostna blazina sproži, lahko povzroči resne poškodbe.

Med vožnjo potnik na zadnjem sedežu v nobenem primeru ne sme položiti nog na naslonjalo prednjega sedeža. Obstaja nevarnost poškodb.

VARNOSTNI PASOVI (1/2)

Vsem potnikom v vozilu svetujemo, naj se vedno pripnejo z varnostnimi pasovi. Upoštevajte predpise glede obveznega privezovanja, ki veljajo v posameznih državah.

Varnostni pasovi na zadnjih sedežih bodo učinkoviti le, če bodo pravilno zapeti in bo zadnja sedežna klop dobro učvrščena. Glejte podpoglavje »Funkcionalnosti zadnje sedežne klopi« v 3. poglavju.



Nepravilno naravnani ali zviti varnostni pasovi lahko v primeru nesreče povzročijo resne poškodbe.

Z enim varnostnim pasom se lahko priveže samo ena oseba, ne glede na to, ali gre za otroka ali odraslega človeka.

Tudi nosilnice morajo biti pripete z varnostnim pasom. V tem primeru pazite, da medenični pas ne pritiska premočno na spodnji del trebuha, pri čemer pa pasu ne smete razrahljati z dodatnimi predmeti.

Pred zagonom mora voznik najprej nastaviti položaj za vožnjo, ki mu najbolj ustreza, nato pa si morajo vsi potniki ustrezno nastaviti varnostni pas za najboljšo možno zaščito.

Nastavitev položaja za vožnjo

- **Pravilno se usedite na sedež, tako da ste s hrbtom naslonjeni na naslonjalo** (potem ko ste slekli plašč, jakno ...). To je zelo pomembno za pravilen položaj hrbta;
- **naravnajte si sedež tako, da boste med vožnjo z nogami z lahkoto dosegli vse pedale.** Sedež mora biti v položaju, ki vam bo zagotavljal neovirano upravljanje s pedali, še posebno s pedalom sklopke. Naslonjalo mora biti nastavljeno tako, da bodo roke pri držanju volana rahlo upognjene;
- **nastavite si pravilen položaj vzglavnika.** Zaradi varnosti naj bo razdalja med glavo in vzglavnikom čim manjša;
- **nastavite si ustrezno višino sedišča.** Pravilna nastavitev vam bo zagotavljala dober pregled nad cestiščem;
- **naravnajte višino volana.**



Nastavitev varnostnih pasov

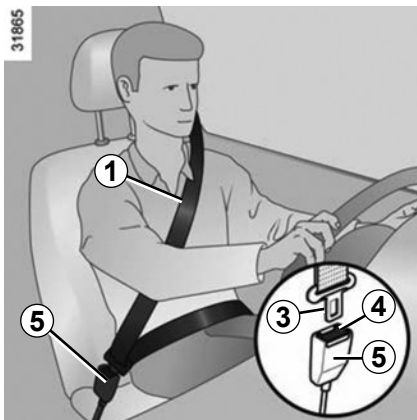
S hrbtom se naslonite na naslonjalo sedeža.

Ramenski del pasu **1** mora biti speljan čim bližje spodnjemu delu vratu, ne da bi nanj pritiskal.

Medenični del pasu **2** mora biti plosko speljan preko stegen ob medenici.

Pas se mora čvrsto oprijemati telesa. Npr.: Zato ne nosite predebelih oblačil in ne vstavljajte raznih predmetov med pas in telo.

VARNOSTNI PASOVI (2/2)

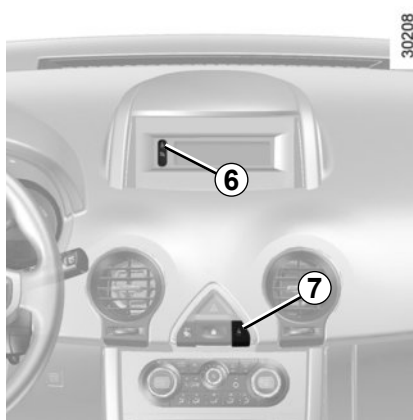


Zapenjanje

Počasi in brez sunkov vlecite pas, tako da boste lahko pravilno zapeli zaskočni jeziček **3** v zaponko **5** (potegnite jeziček **3**, da preverite, ali je pravilno zapet). Če se pas med odvijanjem zablokira, ga nekoliko povlecite nazaj in ponovno odvijte. Če se varnostni pas povsem zablokira, ga počasi, vendar močno potegnite, da ga izvlečete še za približno 3 cm. Nato ga spustite, da se sam od sebe navije na navijalni bobn. Ponovno ga odvijte. Če težave ne morete odpraviti, se posvetujte s predstavnikom servisne mreže vozila.

Odpenjanje

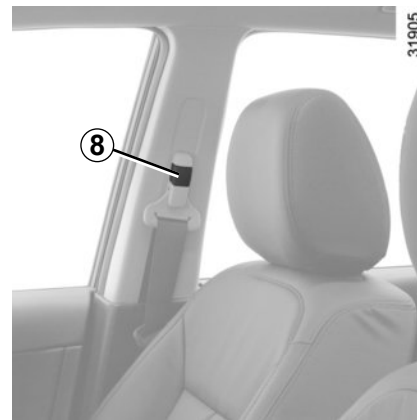
Pritisnite gumb **4** in pas se samodejno navije na navijalni bobn. Pridržite ga z roko.



Opozorilna lučka za neprijet sovoznikov varnostni pas
(odvisno od vozila)

Prižge se na osrednjem prikazovalniku **6** ali instrumentni plošči **7** ob zagonu motorja. Če voznikov ali sovoznikov (če na sedežu kdo sedi) varnostni pas ni zapet pri hitrosti približno 20 km/h, utripa 120 sekund in spremlja jo zvočni signal.

Opomba: če je na sedišču sovoznikovega sedeža kakšen predmet, se v določenih primerih lahko prižge opozorilna lučka.



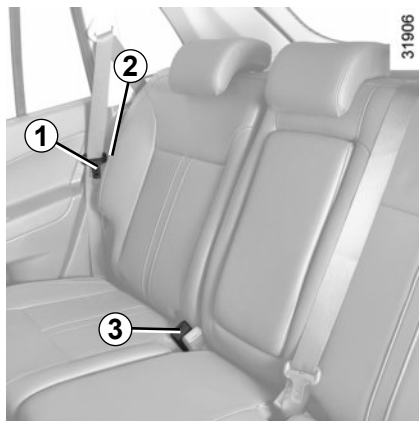
Nastavitev višine prednjih varnostnih pasov

Z gumbom **8** lahko nastavite višino pritrdišča ramenskega dela pasu **1**, tako da je slednji pravilno speljan, kot je predhodno opisano:

- za znižanje višine pritrdišča pritisnite gumb **8** in istočasno pas potegnite navzdol;
- za zvišanje višine pritrdišča pritisnite gumb **8** in istočasno pas potegnite navzgor.

Po opravljeni nastavitvi preverite, ali je pritrdišče dobro učvrščeno.

VARNOSTNI PASOVI NA ZADNJIH SEDEŽIH



Varnostni pas na stranskem sedežu

Primate za jeziček **1** in počasi potegnite pas.

Zgornji del pasu namestite čim bliže rami, spodnji del pasu pa čim bliže medenici.

Jeziček **1** vtaknite v zaponko **3**.

Opomba: ko varnostnih pasov na stranskih sedežih ne uporabljate, jih pospravite v zatičala **2**.



Varnostni pas na srednjem sedežu

Primate za jeziček **4** in počasi potegnite pas.

Zgornji del pasu namestite čim bliže rami, spodnji del pasu pa čim bliže medenici.

Jeziček **4** vtaknite v zaponko **5**.



Po vsakem spreminjanju položaja zadnje sedežne klopi preverite pravilno namestitev varnostnih pasov na zadnjih sedežih.

VARNOSTNI PASOVI: opozorila

Naslednja opozorila veljajo tako za varnostne pasove na prednjih sedežih kot za varnostne pasove na zadnjih sedežih.



- Na tovarniško vgrajenih elementih: varnostnih pasovih, sedežih in njihovih pritrdilnih točkah, ni dovoljeno opravljati nobenih sprememb. Za vgradnjo dodatnih varnostnih elementov (npr. otroškega sedeža) se posvetujte s predstavnikom znamke vašega vozila.
- Ne uporabljajte raznih predmetov za razrahljanje pasu (npr. raznih sponk, ščipalk itd.), ker vas pas, ki se ne bo dobro prilegal telesu, v primeru nesreče ne bo dovolj učinkovito varoval.
- Nikoli ne speljite pasu pod roko ali za hrbtom.
- Ne uporabljajte istočasno enega pasu za več oseb. Prav tako nikoli ne pripenjajte s svojim pasom dojenčka ali otroka v vašem naročju.
- Pas ne sme biti nikoli zavit.
- Po prometni nesreči preverite in, če je potrebno, zamenjajte varnostne pasove. Zamenjajte tudi pasove, na katerih ste opazili poškodbe.
- Če zadnjo sedežno klop odstranite iz vozila, morate pri ponovnem nameščanju paziti, da so varnostni pasovi pravilno speljani.
- Pazite, da je jeziček varnostnega pasu vstavljen v ustrezno zaponko.
- V območje ohišja zaponke varnostnega pasu ne postavljajte predmetov, ki bi lahko ovirali njegovo pravilno delovanje.

DODATNI SISTEMI VAROVANJA NA PREDNJIH SEDEŽIH (1/4)

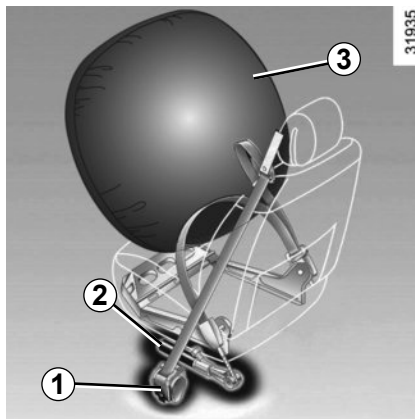
Glede na vozilo jih lahko sestavljajo:

- **zategovalniki varnostnih pasov v navijalnih bobnih 1;**
- **zategovalnik medeničnega dela pasu 2;**
- **čelni varnostni blazini za voznika in sovoznika 3.**

Sistemi lahko pri čelnem trčenju delujejo ločeno ali skupno, odvisno od načina in silovitosti trka.

Glede na stopnjo silovitosti trčenja se sprožijo naslednji sistemi:

- blokada varnostnega pasu;
- zategovalnik varnostnega pasu v navijalnem bobnu, ki popravi položaj in zategnjenost pasu;
- zategovalnik medeničnega pasu, ki pritiska potnika ob sedež;
- čelna varnostna blazina.



Zategovalniki varnostnih pasov

Zategovalniki pritisnejo varnostni pas ob telo (pri čemer pridržijo potnika na sedežu) in tako povečajo učinkovitost varnostnega pasu.

Pri vključenem kontaktu lahko sistem v primeru močnejšega čelnega trčenja in glede na silovitost trčenja sproži delovanje:

- zategovalnika varnostnega pasu v navijalnem bobnu **1**, ki v trenutku zategne varnostni pas;
- zategovalnika medeničnega varnostnega pasu **2**, ki v trenutku zategne medenični varnostni pas.



– Če ste imeli z vozilom nesrečo, morajo biti dodatni sistemi varovanja v celoti pregledani.

- Kakršenkoli poseg na sistemu zategovalnikov, varnostnih blazin, elektronskih krmilnih enot in kablov ali njihova ponovna uporaba na drugih vozilih sta strogo prepovedana.
- Da bi se izognili nenadni sprožitvi sistemov in s tem tudi morebitnim poškodbam, mora vse posege na zategovalnikih in varnostnih blazinah izvajati le ustrezno usposobljeno osebje v pooblaščenih servisnih mrežah.
- Kontrolo električnih značilnosti sprožilca lahko opravlja le usposobljeno osebje z ustrezno kontrolno napravo.
- Če nameravate vozilo odpeljati na odpad, se pred tem posvetujte s predstavnikom servisne mreže glede odstranitve plinskih generatorjev na zategovalnikih in varnostnih blazinah.

DODATNI SISTEMI VAROVANJA NA PREDNJIH SEDEŽIH (2/4)

Omejevalnik zatezne sile pasu

Ta mehanizem se sproži pri določeni stopnji silovitosti trka in zmanjša silo, s katero varnostni pas pritiska na prsni koš.

Varnostni blazini za voznika in sovoznika

Na to, da je vaše vozilo opremljeno z varnostno blazino, vas opozarja napis "Airbag" na volanskem obroču in na armaturni plošči (območje varnostne blazine **A**).

Sistem varnostne blazine tvorijo:

- varnostna blazina in plinski generator, ki sta vgrajena v volan na voznikovi strani in v armaturno ploščo na sovoznikovi strani;
- skupna elektronska krmilna enota, ki ima vgrajeno tipalo za zaznavanje trka in nadzorno stopnjo sistema za upravljanje električnega sprožilca plinskega generatorja;
- kontrolna lučka zračne blazine  na instrumentni plošči;
- ločena tipala.

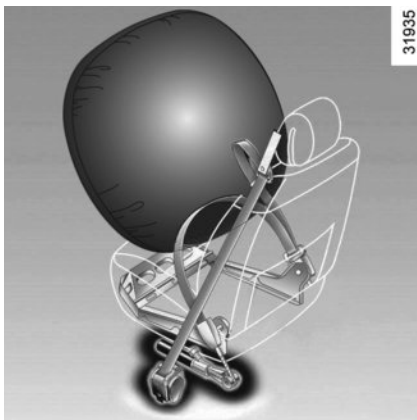


31685



Sistem varnostne blazine uporablja za svoje aktiviranje poseben pirotehnični sistem. Slednji pri sproženju proizvaja toploto, sprošča dim (kar pa ni znak za požar) in povzroči hrup v obliki detonacije. Varnostna blazina se mora napihniti v trenutku, zato lahko povzroči poškodbe na površini kože ali druge nevšečnosti.

DODATNI SISTEMI VAROVANJA NA PREDNJIH SEDEŽIH (3/4)



Delovanje

Sistem deluje le pri vključenem kontaktu.

Pri silovitem **čelnem** trčenju se blazini v trenutku napihne. Napihnjena blazina ublaži udarec voznikove in sovoznikove glave ter prsnega koša ob volan oziroma armaturno ploščo, v naslednjem trenutku pa se že začne prazniti, da potniki lažje zapustijo vozilo.



Motnje pri delovanju

Kontrolna lučka **4** na instrumentni plošči se prižge, ko vključite kontakt, in po nekaj sekundah ugasne.

Če se lučka ne prižge, ko vključite kontakt, ali pa se prižge medtem, ko motor deluje, pomeni, da je prišlo do napake v sistemu (varnostne blazine, zategovalniki varnostnih pasov ...).

Čimprej se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo. Vsako odlašanje pomeni manj učinkovito zaščito.

DODATNI SISTEMI VAROVANJA NA PREDNJIH SEDEŽIH (4/4)

Vsa nadaljnja opozorila so namenjena temu, da ne bi prišlo do oviranja sprožitve varnostne blazine ali do poškodb ob njeni sprožitvi.



Opozorila glede voznikove varnostne blazine

- Ne spreminjajte volanskega obroča ali njegove blazine.
- Prepovedano je kakršnokoli prekrivanje blazine volanskega obroča.
- Na blazino volanskega obroča ne pritrjujte nobenih predmetov (priponk, značk, ure, nosilca za telefon ...).
- Prepovedano je snemati volanski obroč (razen ustrezno usposobljenemu osebju predstavnika servisne mreže za vaše vozilo).
- Ne vozite v položaju preblizu volana: namestite se tako, da bosta roki rahlo upognjeni (podpoglavje "Nastavitev položaja za vožnjo" v 1. poglavju). Tako boste zagotovili neovirano in učinkovito sproženje blazine.

Opozorila glede sovoznikove varnostne blazine

- Ne pritrjujte ali lepíte nobenih predmetov (priponk, značk, ure, nosilca za telefon ...) na armaturno ploščo v območju varnostne blazine.
- Med sovoznikom in armaturno ploščo naj ne bo nobenih predmetov (dežnika, paketov, palice ...) ali živali.
- Ne dajajte nog na armaturno ploščo ali na sedež, kajti zaradi drugačne drže lahko pride v primeru nesreče do hudih poškodb. Na splošno velja, da morajo biti vsi deli telesa (kolena, roke, glava ...) oddaljeni od armaturne plošče.
- Takoj ko odstranite otroški sedež s sovoznikovega sedeža, ponovno aktivirajte varnostne blazine, da sovozniku zagotovite varnost v primeru trčenja.

NA SOVOZNIKOV SEDEŽ NE SMETE PRITRDI OTROŠKEGA SEDEŽA, OBRNJENEGA V NASPROTNI SMERI VOŽNJE, ČE DODATNA VARNOSTNA OPREMA (VARNOSTNE BLAZINE IN ZATEGOVALNIKI) ZA SOVOZNIKA NI IZKLJUČENA.

(Glejte podpoglavje "Izklop sovoznikovih varnostnih blazin" v 1. poglavju.)

DODATNI SISTEMI VAROVANJA NA ZADNJIH SEDEŽIH

Omejevalnik zatezne sile pasu

Ta mehanizem se sproži pri določeni stopnji silovitosti trka in zmanjša silo, s katero varnostni pas pritiska na prsni koš.



- Če ste imeli z vozilom nesrečo, mora dodatne sisteme varovanja pregledati strokovnjak.
- Kakršenkoli poseg na sistemu zategovalnikov, varnostnih blazin, elektronskih krmilnih enot in kablov ali njihova ponovna uporaba na drugih vozilih sta strogo prepovedana.
- Da bi se izognili nenadni sprožitvi sistemov in s tem tudi morebitnim poškodbam, mora vse posege na zategovalnikih in varnostnih blazinah izvajati le ustrezno usposobljeno osebje v pooblaščen servisni mreži.
- Kontrolo električnih značilnosti sprožilca lahko opravlja le usposobljeno osebje z ustrežno kontrolno napravo.
- Če nameravate vozilo odpeljati na odpad, se pred tem posvetujte s predstavnikom servisne mreže glede odstranitve plinskih generatorjev na zategovalnikih in varnostnih blazinah.

SISTEMI ZA BOČNO ZAŠČITO

Bočne varnostne blazine

Gre za varnostni blazini, s katerima sta opremljena oba prednja sedeža in ki se v primeru aktiviranja razprostreta ob strani sedeža (na strani vrat), da zavarujeta potnike pri silovitem bočnem trčenju.

Varnostne zavese

Gre za varnostno blazino, ki je vgrajena pod stropom na obeh straneh vozila in se sproži vzdolž sprednjih in zadnjih bočnih stekel, da varuje potnike pri silovitem bočnem trčenju.



Opozorila glede bočnih varnostnih blazin

- **Nameščanje sedežnih prevlek:** na sedeže z bočno varnostno blazino lahko namestite le posebne sedežne prevleke. Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo, če take prevleke obstajajo v butikih za znamko vašega vozila. Ob uporabi drugih prevlek (ali posebnih prevlek za kakšno drugo vozilo) je ogrožena vaša varnost, saj bi v primeru nesreče lahko ovirale pravilno sprožitev bočnih varnostnih blazin.
- V območje razpiranja bočne varnostne blazine (med sedežnim naslonjalom in vrati ter notranjimi oblogami) ne postavljajte nobene opreme, predmetov ali celo živali. Prav tako ne pokrivajte sedežnega naslonjala z obleko ali dodatno opremo. To lahko negativno vpliva na delovanje varnostne blazine in v primeru njenega aktiviranja povzroči tudi resne poškodbe.
- Vsako demontažo ali spreminjanje sedežev in notranjih oblog lahko opravi le usposobljeno osebje servisne mreže za vaše vozilo.
- Zareze na naslonjalih prednjih sedežev (pri vratih) ustrezajo območju razpiranja varnostnih blazin: vanje ne smete vstavljati nikakršnih predmetov.

DODATNI SISTEMI VAROVANJA

Vsa nadaljnja opozorila so namenjena temu, da ne bi prišlo do oviranja sprožitve varnostne blazine ali do poškodb ob njeni sprožitvi.



Varnostna blazina dopolnjuje varovanje, ki ga nudi varnostni pas. Varnostna blazina in varnostni pas sta nerazdružljiva člena istega varovalnega sistema. Zato morajo biti vsi potniki vedno pripeti z varnostnim pasom. Če potniki tega ne upoštevajo, lahko pride v primeru nesreče do resnih poškodb. Večje je tudi tveganje za poškodbe na površini kože, ki so posledica sprožitve varnostne blazine.

V primeru prevračanja ali silovitega trčenja od zadaj se zategovalniki ali varnostne blazine ne sprožijo vedno. Ti sistemi se lahko sprožijo ob udarcih v podvozje vozila, kot na primer pri udarcih ob pločnik, pri luknjah na cestišču ali pri udarcih kamenja.

- Posegi na celotnem sistemu varnostnih blazin (varnostne blazine, zategovalniki varnostnih pasov, krmilna enota, kabli ...) so nepooblaščenim osebam **strogo prepovedani** (opravlja jih lahko le usposobljeno osebje servisne mreže za vaše vozilo).
- Za pravilno delovanje sistema in da bi se izognili nenadnemu sproženju varnostne blazine, mora vse posege na sistemu varnostnih blazin opraviti usposobljeno osebje v servisni mreži za vaše vozilo.
- Če je bilo vozilo udeleženo v prometni nesreči ali če je bilo predmet kraje ali poskusa kraje, morajo v pooblaščenem servisu pregledati sistem varnostnih blazin.
- Ob izposoji ali prodaji vozila seznajte novega lastnika s temi pogoji in mu predajte tudi knjižico z navodili za uporabo in vzdrževanje.
- Če nameravate vozilo odpeljati na odpad, se pred tem posvetujte s predstavnikom servisne mreže glede odstranitve plinskih generatorjev.

VAROVALA ZA OTROKE: splošno (1/2)

Prevoz otroka

Tako kot odrasel potnik, mora tudi otrok pravilno sedeti in biti vedno privezan z varnostnim pasom. Odgovorni ste za otroke, ki jih prevažate.

Otrok ni miniatura odraslega človeka, ampak je izpostavljen drugačnim nevarnostim in poškodbam, saj njegove mišice in kosti niso še povsem razvite. Samo varnostni pas ne zagotavlja zadostne varnosti pri prevozu. Priskrbite mu ustrezen otroški sedež in ga pravilno uporabljajte.



Za preprečitev odpiranja zadnjih vrat uporabite funkcijo "Varnostna blokada za otroke" (glejte podpoglavje "Odpiranje in zapiranje vrat" v 1. poglavju).



Trčenje pri hitrosti 50 km/h je enakovredno padcu z višine 10 metrov. Neprivezan otrok v vozilu je v enaki nevarnosti kot otrok, ki se igra na balkonu brez ograje v četrtem nadstropju.

Otrok naj nikoli ne sedi v vašem naročju. V primeru nesreče ga ne boste mogli zadržati, tudi če ste privezani.

Če je bilo vaše vozilo udeleženo v prometni nesreči, zamenjajte otroški sedež in dajte preveriti varnostne pasove in pridrška ISOFIX.



Voznikova odgovornost med parkiranjem ali ob zaustavitvi vozila

Nikoli ne zapuščajte vozila, niti za kratek čas, če v njem ostane otrok, odrasla oseba, ki potrebuje pomoč drugih ali žival.

Slednji bi namreč lahko nehote zagnali motor, vključili razno opremo, kot je pomik stekel, ali zaklenili vrata, s čimer bi lahko ogrozili sebe in druge.

Poleg tega ne pozabite, da lahko v toplem oziroma sončnem vremenu temperatura v notranjosti vozila zelo hitro naraste.

SMRTNA NEVARNOST ALI NEVARNOST HUJŠIH POŠKODB.

VAROVALA ZA OTROKE: splošno (2/2)

Uporaba otroškega sedeža

Stopnja zaščite, ki jo nudi otroški sedež, je odvisna od tega, v kolikšni meri lahko zadrži otroka, in od njegove namestitve. Nepravilna namestitvev namreč lahko ogrozi zaščito otroka pri močnem zaviranju ali trčenju.

Pred nakupom otroškega sedeža preverite, ali ustreza predpisom v vaši državi in ali ga lahko namestite v svoje vozilo. Obiščite pooblaščenega predstavnika servisne mreže, da se seznanim s priporočenimi sedeži za vaše vozilo.

Preden namestite otroški sedež, preberite navodila za uporabo in jih dosledno upoštevajte. Če boste imeli težave pri namestitvi, se obrnite na proizvajalca sedeža. Navodila spravite skupaj s sedežem.

Dajte otroku dober zgled in se vedno pripnite z varnostnim pasom. Naučite otroka:

- da se pravilno pripne z varnostnim pasom,
- da vstopa in izstopa na strani, kjer ni prometa.

Ne uporabite rabljenega otroškega sedeža ali sedeža brez priloženih navodil za uporabo.

Prepričajte se, da na otroškem sedežu ali v njegovi bližini ni nobenega predmeta, ki bi lahko oviral njegovo namestitvev.



Nikoli ne pustite otroka v vozilu samega brez nadzora.

Prepričajte se, da je otrok vedno privezan in da je njegov varnostni pas pravilno nastavljen in naravnan. Ne oblačite ga v predebela oblačila, saj se mora pas čvrsto oprijemati otrokovega telesa.

Ne pustite, da otrok moli glavo ali roko skozi okno.

Preverite, ali otrok med vožnjo ohrani pravilno držo, predvsem med spanjem.

VAROVALA ZA OTROKE: izbira otroškega sedeža

31235



Otroški sedež, obrnjen v nasprotni smeri vožnje

Dojenčkova glava je v primerjavi z ostalim telesom težja kot pri odraslem človeku, zato je njegov vrat zelo občutljiv. Otroka čim dlje prevažajte v tem položaju (najmanj do 2. leta starosti). Tak položaj varuje glavo in vrat. Izberite varovalni sedež z boljšo stransko zaščito in ga zamenjajte takoj, ko je otrokova glava višja od školjke sedeža.

31233



Otroški sedež, obrnjen v smeri vožnje

Otrokova glava in trebuh sta najbolj občutljiva in ju je treba najbolje zaščititi. Otroški sedež, ki je trdno pritrjen v vozilo v smeri vožnje, zmanjša nevarnost udarca v glavo. Prevažajte otroka v sedežu, obrnjenem v smeri vožnje in opremljenim s pasom ali varovalno mizico, dokler to omogoča njegova velikost.

Izberite varovalni sedež z boljšo stransko zaščito.

31234



Dvižna sedišča

Od četrtega leta dalje oziroma, ko doseže težo 15 kg, lahko otrok sedi na dvižnem sedišču, ki omogoča prilagoditev varnostnega pasu njegovi telesni zgradbi. Dvižno sedišče mora biti opremljeno z vodili, ki omogočajo speljavo varnostnega pasu prek otrokovih stegen in ne prek trebuha. Priporočljiva je uporaba nastavljivega naslonjala z vodilom, ki omogoča speljavo pasu prek sredine ramena. Pas ne sme nikoli potekati prek otrokovega vratu ali roke.

Izberite varovalni sedež z boljšo stransko zaščito.

VAROVALA ZA OTROKE: izbira načina pritrditve otroškega sedeža (1/2)

Obstajata dva načina za pritrditev otroških sedežev: z varnostnim pasom ali sistemom ISOFIX.

Pritrditev z varnostnim pasom

Varnostni pas mora biti pravilno nastavljen, da učinkovito ščiti pri sunkovitem zaviranju ali trčenju.

Upoštevajte način speljave varnostnega pasu, ki ga priporoča proizvajalec otroškega sedeža.

Vedno preverite, ali je varnostni pas zapet, tako da povlečete zanj. Nato ga do konca napnite, tako da pritisnete na otroški sedež.

Prepričajte se, da je sedež dobro učvrščen, tako da ga poskušate premakniti levo/desno in naprej/nazaj: sedež mora ostati trdno na mestu.

Prepričajte se, da otroški sedež ni narobe nameščen, in da se ne naslanja na steklo.



Na delih tovarniško vgrajenih sistemov, kot so varnostni pasovi, pritrdišča ISOFIX ter sedeži in njihova pritrdišča, ni dovoljeno opravljati nikakršnih sprememb.



Ne uporabljajte otroškega sedeža, ki lahko povzroči odpetje pasu, s katerim je pritrjen: podnožje sedeža se ne sme naslanjati na zaskočni jeziček in/ali na zaponko varnostnega pasu.



Varnostni pas ne sme biti nikoli ohlapen ali zavit. Nikoli ne speljite pasu pod roko ali za hrbtom.

Prepričajte se, da pas ni poškodovan zaradi drgnjenja ob ostre robove.

Če varnostni pas ne deluje pravilno, ne more varovati otroka. Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo. Ne uporabljajte tega sedeža, dokler okvara pasu ni odpravljena.

Pritrditev s sistemom ISOFIX

Odobreni otroški sedeži ISOFIX so homologirani v skladu s predpisom ECE-R44 in so lahko treh vrst:

- univerzalni sedeži ISOFIX s tritočkovno pritrditvijo, obrnjeni v smeri vožnje;
- poluniverzalni sedeži ISOFIX z dvotočkovno pritrditvijo;
- posebni sedeži.

Pri zadnjih dveh vrstah sedežev preverite, ali jih lahko namestite v vaše vozilo, tako da si ogledate seznam združljivih vozil.

Pritrdite otroški sedež z zapahi ISOFIX, če je opremljen z njimi. Sistem ISOFIX zagotavlja enostavno, hitro in zanesljivo namestitev sedeža.

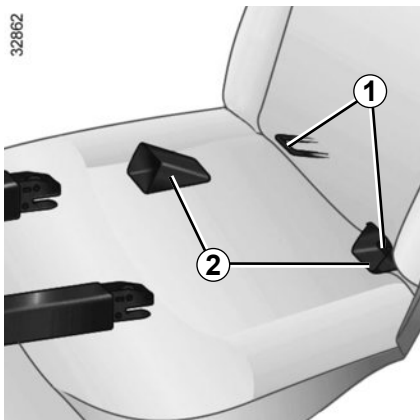
Sistem ISOFIX je opremljen s 2 obročkoma, v nekaterih primerih pa tudi s tremi.



Pred uporabo otroškega sedeža ISOFIX, ki ste ga kupili za neko drugo vozilo, preverite, ali je njegova namestitev dovoljena. Oglejte si seznam vozil, v katera je mogoče namestiti ta sedež, ki ga dobite pri proizvajalcu sedeža.

VAROVALA ZA OTROKE: izbira načina pritrditve otroškega sedeža (2/2)

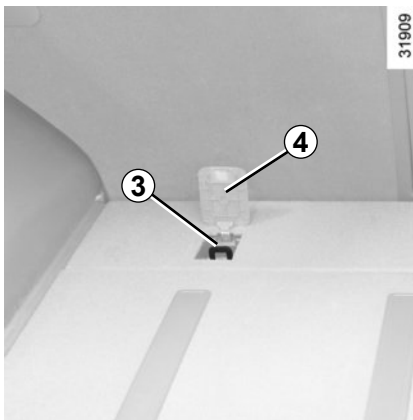
32862



Obročka **1** se nahajata med naslonjalom in sediščem sedeža (za pokrovčkom) in sta označena.

Za lažjo namestitvev in učvrstitvev otroškega sedeža v obročkih **1**, uporabite vodili **2** otroškega sedeža.

31909



Tretji obroček se uporablja za pritrditev zgornjega pasu pri nekaterih otroških sedežih.

Za dostop speljite pas otroškega sedeža za naslonjalom sedežne klopi, nato odprite pokrovček **4**.



Pritrdišča ISOFIX so predvidena izključno za otroške sedeže s sistemom ISOFIX. Nikoli ne pritrjujte drugih otroških sedežev, pasov ali predmetov na ta pritrdišča.

Prepričajte se, da ni nobenega predmeta v bližini pritrdišč.

Če je bilo vozilo udeleženo v prometni nesreči, dajte preveriti pritrdišča ISOFIX in zamenjajte otroški sedež.



Prepričajte se, da je naslonjalo otroškega sedeža, obrnjenega v smeri vožnje, naslonjeno na naslonjalo sedeža v vozilu.

V tem primeru otroški sedež ne leži vedno na sedišču sedeža v vozilu.

VAROVALA ZA OTROKE: namestitvev otroškega sedeža (1/3)

Na določena mesta ni dovoljeno namestiti otroških sedežev. Shema na naslednji strani prikazuje, kam lahko pritrdite otroški sedež.

Lahko se zgodi, da omenjene vrste sedežev niso na voljo. Pred uporabo katerega drugega otroškega sedeža, preverite pri proizvajalcu, ali je primeren za vaše vozilo.



Otroški sedež je najbolje namestiti na enega od zadnjih sedežev.

Prepričajte se, da ni nevarnosti, da bi se sedež zaradi namestitve v vozilo snel s svojega podnožja.

Če morate odstraniti vzglavnik, ga popravite na varno mesto, da ne bo ogrožal potnikov pri sunkovitem zaviranju ali trčenju.

Vedno pritrdite otroški sedež v vozilu, tudi če na njem ni otroka, da ne bo ogrožal potnikov pri sunkovitem zaviranju ali trčenju.

Na sovoznikovem sedežu

Predpisi glede prevoza otrok na sovoznikovem sedežu se razlikujejo od države do države. Seznanite se z veljavno zakonodajo in upoštevajte navodila na shemi na naslednji strani. Pred namestitvijo otroškega sedeža na to mesto (če je dovoljena):

- odklopite varnostno blazino (glejte naslednje strani);
- pomaknite varnostni pas čim bolj čim bolj navzdol;
- pomaknite sedež do konca nazaj in malce nagnite naslonjalo (približno 25°);
- karseda dvignite sedišče sedeža (pri vozilih, ki to omogočajo).

Ne spreminjajte več teh nastavitev po namestitvi otroškega sedeža.



SMRTNA NEVARNOST ALI NEVARNOST HUJŠIH

POŠKODB: preden na to mesto namestite otroški sedež, obrnjen v nasprotni smeri vožnje, se prepričajte, da je varnostna blazina izklopljena (glejte podpoglavje "Varovala za otroke: vklop/izklop sovoznikove varnostne blazine" v 1. poglavju).

Na stranskem zadnjem sedežu

Košaro se namesti prečno na smer vožnje, tako da zasede najmanj dva sedeža. Otroka obrnite tako, da bo imel noge pri vratih.

Pomaknite prednji sedež do konca naprej, da boste lahko namestili otroški sedež, obrnjen v nasprotni smeri vožnje. Nato pomaknite prednji (prednja) sedež(a) nazaj v skladu z navodili za otroški sedež.

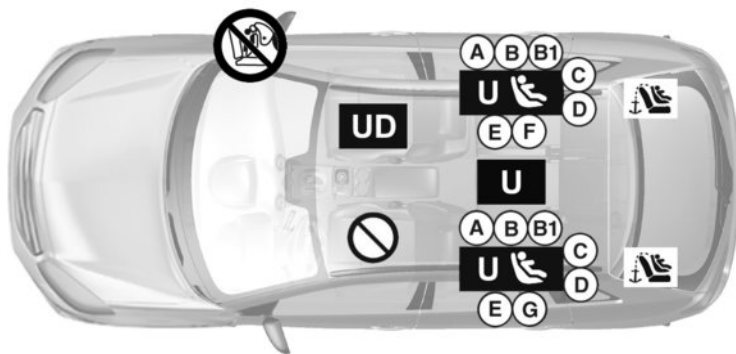
Za varnost otroka, obrnjenega v smeri vožnje, ne pomikajte sedeža pred otrokom nazaj za več kot polovico hoda in ne nagibajte preveč njegovega naslonjala (največ 25°) ter karseda dvignite sedišče.

Prepričajte se, da je otroški sedež, obrnjen v smeri vožnje, pritisnjen ob naslonjalo sedeža v vozilu in da vzglavnik slednjega ne ovira pravilne namestitve sedeža.

Na srednjem zadnjem sedežu

Preverite, ali je varnostni pas primeren za pritrditev vašega otroškega sedeža. Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

VAROVALA ZA OTROKE: namestitvev otroškega sedeža (2/3)



32305

Prikaz namestitve otroških sedežev



Preden namestite otroški sedež ali se na sedež usede potnik, preverite stanje varnostne blazine.



Namestitvev otroškega sedeža na tem mestu je prepovedana.

Otroški sedež, pritrjen z varnostnim pasom



Mesto je primerno za namestitvev otroškega sedeža, ki se pritrdi z varnostnim pasom in je homologiran kot "univerzalen".



Mesto je primerno **samo** za namestitvev **otroškega sedeža, obrnjenega v nasprotni smeri vožnje**, ki se pritrdi z varnostnim pasom in je homologiran kot "univerzalen".



SMRTNA NEVARNOST ALI NEVARNOST HUJŠIH POŠKODB: preden namestite otroški sedež, obrnjen v nasprotni smeri vožnje, na sovoznikov sedež, se prepričajte, da je varnostna blazina izklopljena (glejte podglavje "Varovala za otroke: Izklop sovoznikove varnostne blazine" na koncu poglavja).

Otroški sedež, pritrjen s pritrdišči ISOFIX



mesto je primerno za pritrditev otroškega sedeža ISOFIX.



zadnji sedeži so opremljeni s pritrdiščem, ki omogoča pritrditev univerzalnega otroškega sedeža ISOFIX, obrnjenega v smeri vožnje. Pritrdišča so nameščena pod talno oblogo prtljažnika za zadnje sedežno klopjo.

Velikost otroškega sedeža ISOFIX je označena s črko:

- A, B in B1: sedeži, obrnjeni v smeri vožnje, skupine 1 (od 9 do 18 kg);
- C: sedeži, obrnjeni v nasprotni smeri vožnje, skupine 1 (od 9 do 18 kg);
- D in E: otroške lupinice ali sedeži, obrnjeni v nasprotni smeri vožnje, skupine 0 ali 0+ (do 13 kg);
- F in G: košare za dojenčke skupine 0 (do 10 kg).



Sistem za varovanje otroka, ki ni primeren za to vozilo, ne bo pravilno varoval otroka ali dojenčka. Otrok se lahko hudo ali celo smrtno poškoduje.

VAROVALA ZA OTROKE: namestitev otroškega sedeža (3/3)

Zaradi upoštevanja veljavne zakonodaje so v spodnji razpredelnici povzete iste informacije kot na shemi na prejšnji strani.

Tip otroškega sedeža	Teža otroka	Velikost sedeža ISOFIX	Prednji sovoznikov sedež (1) (5)	Zadnja stranska sedeža	Zadnji osrednji sedež
Prečno nameščena košara Skupina 0	< 10 kg	F- G	X	U - IL (2)	U
Školjast sedež/sedež v nasprotni smeri vožnje Skupina 0, 0 + in 1	< 13 kg in 9 do 18 kg	C, D, E	U	U - IL (3)	U
Sedež, obrnjen v smeri vožnje Skupina 1	9 do 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (4)	U
Dvižno sedišče Skupini 2 in 3	15 do 25 kg in 22 do 36 kg		X	U (4)	U

X = Mesto ni primerno za namestitev otroškega sedeža.

U = Mesto je primerno za namestitev otroškega sedeža, ki se pritrdi z varnostnim pasom in je homologiran kot »univerzalen«. Preverite, ali se lahko namesti.

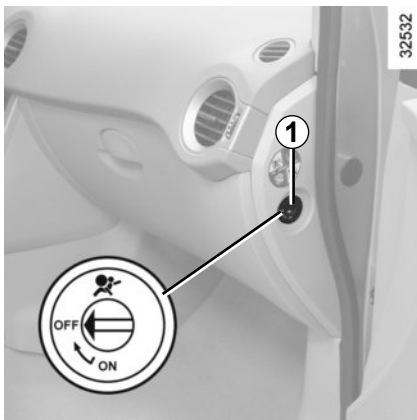
IUF/IL = Mesto, na katerem je dovoljena namestitev otroškega sedeža s sistemom ISOFIX, homologiranega kot »univerzalen/poluniverzalen ali specifičen za določeno vozilo«. Preverite, ali se lahko namesti.

- (1) Na to mesto lahko namestite samo otroški sedež, obrnjen v nasprotni smeri vožnje: sedež pomaknite karseda nazaj, čim bolj dvignite sedišče ter nekoliko nagnite naslonjalo (približno 25 °).
- (2) Košaro namestite prečno na smer vožnje, tako da zasede dva sedeža. Otrokova glava naj bo nasproti vrat vozila.
- (3) Pomaknite prednji sedež do konca naprej, da boste lahko namestili otroški sedež, obrnjen v nasprotni smeri vožnje. Nato pomaknite prednji(-a) sedež(-a) nazaj v skladu z navodili za otroški sedež.
- (4) Otroški sedež, obrnjen v smeri vožnje: naslonjalo otroškega sedeža naj se dotika naslonjala sedeža v vozilu. Nastavite višino vzglavnika ali ga po potrebi odstranite. Ne pomaknite sedeža pred otrokom nazaj za več kot polovico njegovega hoda po vodilih in ne nagibajte njegovega naslonjala za več kot 25 °.



(5) SMRTNA NEVARNOST ALI NEVARNOST HUJŠIH POŠKODB: preden na sovoznikov sedež namestite otroški sedež, obrnjen v nasprotni smeri vožnje, se prepričajte, da je varnostna blazina izklopljena (glejte podpoglavje "Varovala za otroke: izklop/vklop sovoznikove varnostne blazine" na koncu poglavja).

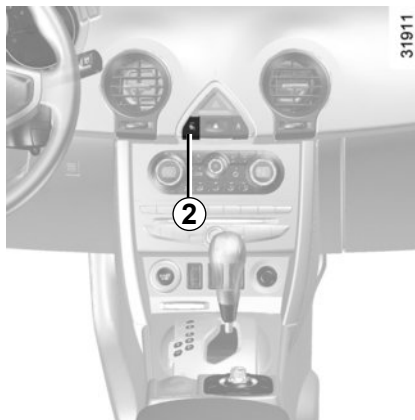
VAROVALA ZA OTROKE: izklop, vklop sovoznikove varnostne blazine (1/3)



Izklop varnostnih blazin za sovoznika

(za vozila, ki so opremljena s tem sistemom)

Da bi na sovoznikov sedež lahko namestili otroški sedež, morate **obvezno** izklopiti dodatne sisteme varovanja na sovoznikovem sedežu.



Izklop varnostnih blazin: pri zaustavljenem vozilu vstavite ključ daljinskega upravljalnika v stikalo **1** nato ga pritisnite in zasukajte v položaj **OFF**.

Ko je kontakt vključen, **obvezno** preverite, ali kontrolna lučka sveti na instrumentni plošči **2** ali na osrednjem prikazovalniku in ali je (odvisno od vozila) prikazano sporočilo »Passenger airbag off«.

Ta kontrolna lučka ostane stalno prižgana in potrjuje, da lahko na sovoznikov sedež namestite otroški sedež.



NEVARNO

Če je na sovoznikovi strani aktivna čelna varnostna blazina, na sovoznikov sedež **NIKOLI** ne nameščajte otroškega sedeža, obrnjenega nazaj (v nasprotni smeri vožnje). Če se varnostna blazina sproži, lahko povzroči resne poškodbe.



Vklop ali izklop sovoznikove varnostne blazine je treba izvesti pri **ustavljenem vozilu**.

Če na stikalo pritisnete med

vožnjo, se prižgeta kontrolni lučki in .



Stanje varnostne blazine bo ustrezalo stanju stikala, ko izključite in ponovno vključite kontakt.

VAROVALA ZA OTROKE: izklop, vklop sovoznikove varnostne blazine (2/3)



NEVARNO

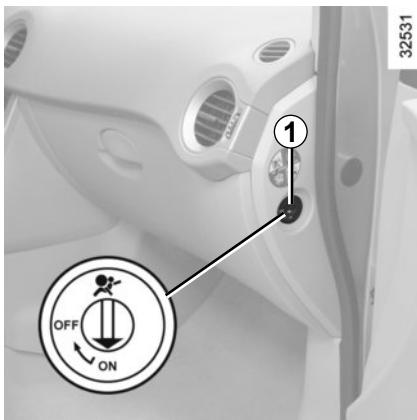
Če je na sovoznikovi strani aktivna čelna varnostna blazina, na sovoznikov sedež **NIKOLI** ne nameščajte otroškega sedeža, obrnjenega nazaj (v nasprotni smeri vožnje). Če se varnostna blazina sproži, lahko povzroči resne poškodbe.

A



Na to vas opozarjajo oznake na armaturni plošči in nalepke **A** na obeh straneh sovoznikovega senčnika **3** (kot je zgornja nalepka).

VAROVALA ZA OTROKE: izklop, vklop sovoznikove varnostne blazine (3/3)

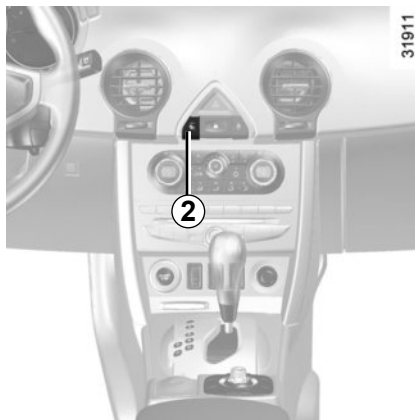


Vključitev varnostnih blazin za sovoznika

Takoj ko otroški sedež odstranite s sovoznikovega sedeža, ponovno aktivirajte varnostne blazine, da sovozniku zagotovite varnost v primeru trčenja.

Vklop varnostnih blazin: pri zaustavljenem vozilu vstavite ključ daljinskega upravljalnika v stikalo 1 nato ga pritisnite in zasukajte v položaj **ON**.

Pri vključenem kontaktu **obvezno** preverite, ali je kontrolna lučka na instrumentni plošči 2 ali na osrednjem prikazovalniku ugasnjena. Dodatni sistemi varovanja za sovoznika so aktivirani.



Motnje pri delovanju

V primeru napake utripa kontrolna lučka



, na instrumentni plošči pa se prižge opozorilna lučka  skupaj s sporočilom "preverite varnostno blazino".

Čimprej se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

V primeru napake na sistemu za vklop in izklop varnostnih blazin za sovoznika je na sovoznikov sedež prepovedano namestiti otroški sedež, obrnjen v nasprotni smeri vožnje.

Prav tako ni priporočljivo, da bi na njem sedel katerikoli od sopotnikov.



Vklop ali izklop sovoznikove varnostne blazine je treba izvesti pri **ustavljenem vozilu**.

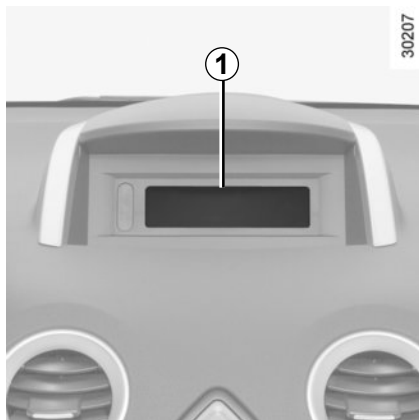
Če na stikalo pritisnete med

vožnjo, se prižgeta kontrolni lučki in .



Stanje varnostne blazine bo ustrezalo stanju stikala, ko izključite in ponovno vključite kontakt.

URA IN ZUNANJA TEMPERATURA



Pri vključenem kontaktu se prikaže ura in zunanja temperatura.

Nastavljanje ure 1

Za seznanitev s posebnostmi glejte posebna navodila za to opremo (navigacijski sistem, radio).

Če pride do prekinitve dovoda električnega toka (odklopljen akumulator ali kabel ...), je treba nastaviti uro.

Svetujemo vam, da tega ne počnete med vožnjo.

Indikator zunanje temperature

Posebnost:

Ko se zunanja temperatura giblje med $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$ in $+3\text{ }^{\circ}\text{C}$, znak $^{\circ}\text{C}$ utripa (kar pomeni, da obstaja nevarnost poledice).

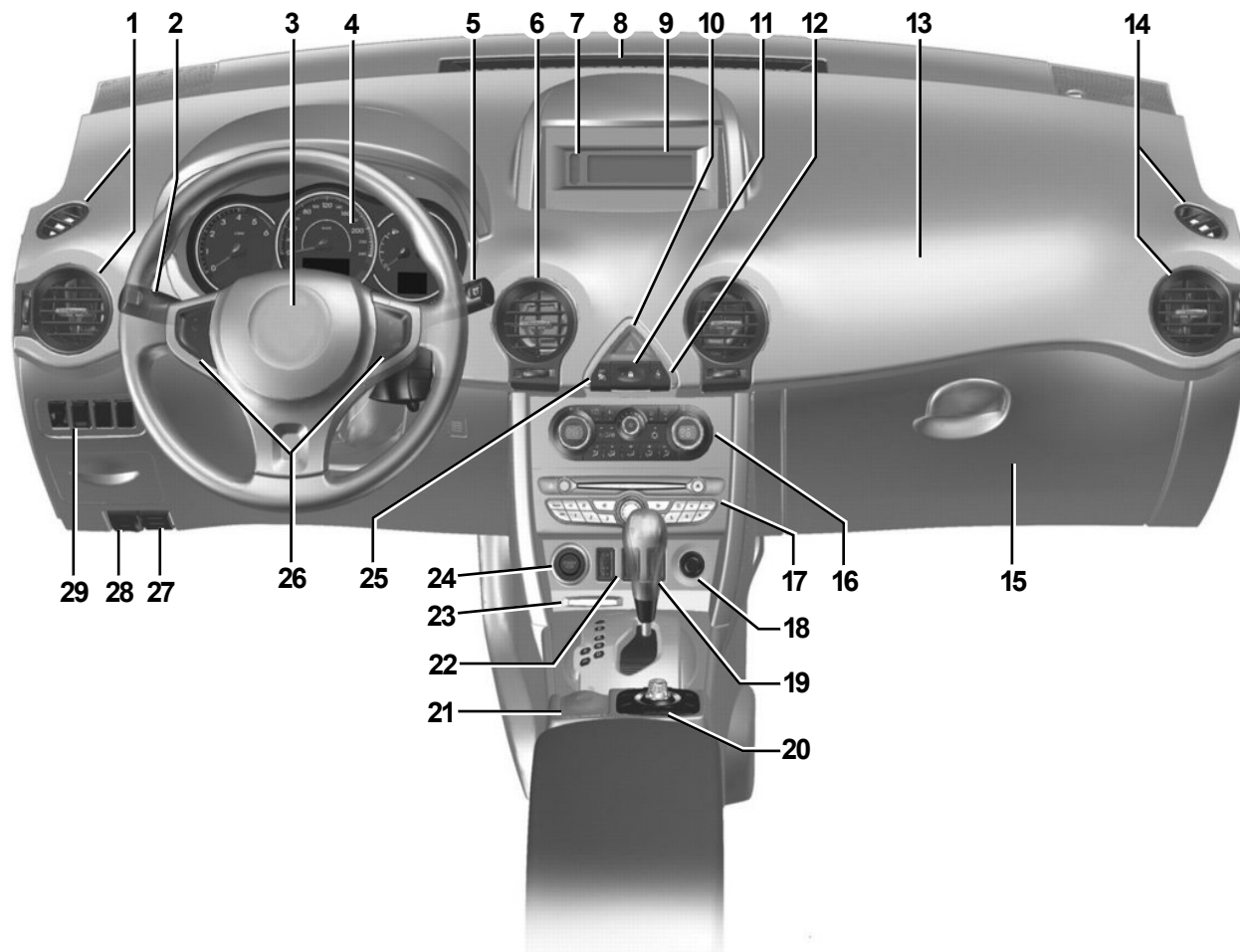
Opomba: v določenih primerih (zaustavitev vozila krajša od 3 h 30 min) je lahko ob naslednji vključitvi kontakta na zaslonu prikazana napačna informacija.



Indikator zunanje temperature

Ker je pojav poledice odvisen od izpostavljenosti območja, lokalne vlage in temperature, ni mogoče ugotoviti, ali je na cestišču poledica, samo na osnovi prikazane temperature.

VOZNIKOVO MESTO Z VOLANOM NA LEVI STRANI (1/2)

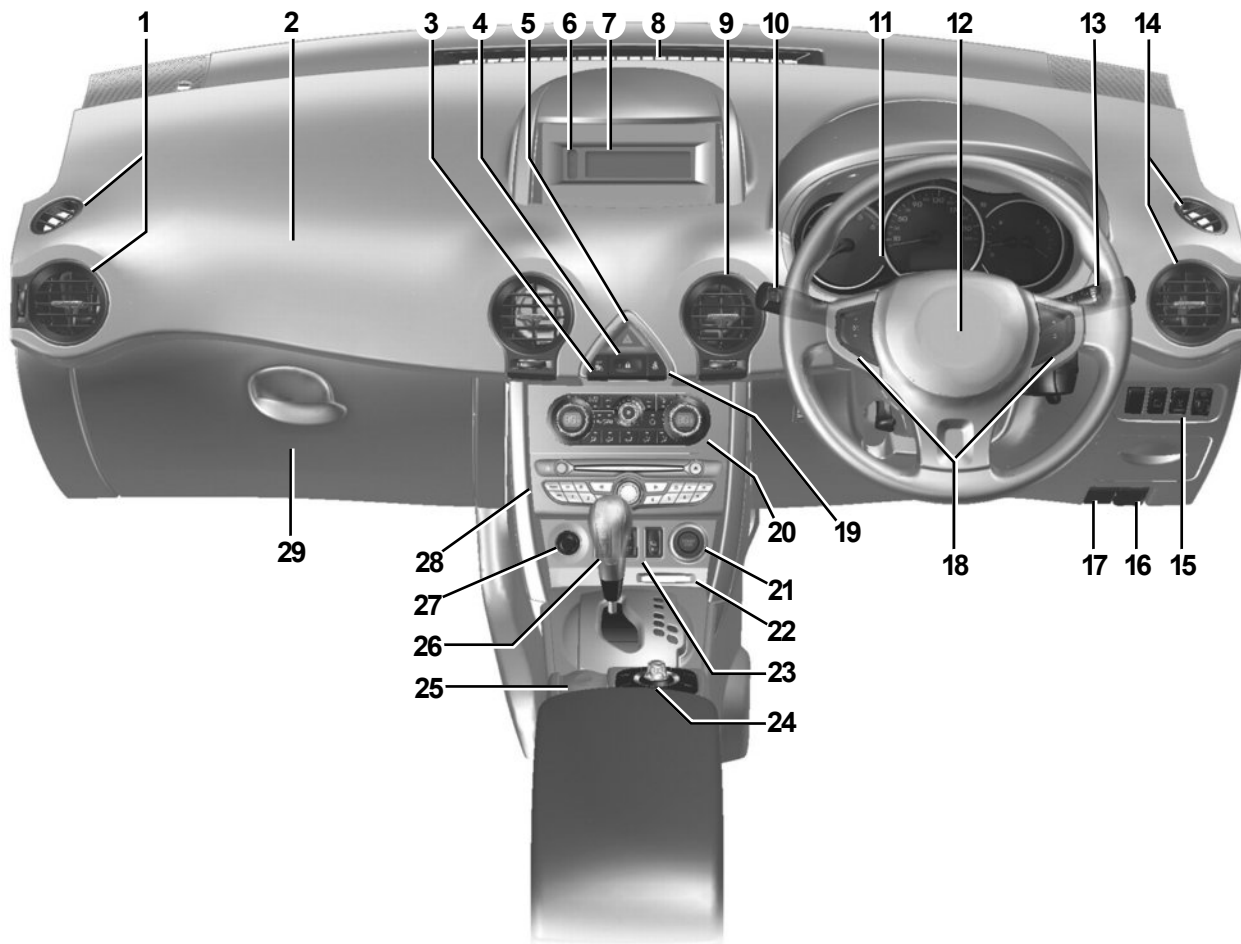


VOZNIKOVO MESTO Z VOLANOM NA LEVI STRANI (2/2)

Prisotnost opisane opreme JE ODVISNA OD IZVEDENKE VOZILA IN TRŽIŠČA.

- | | | |
|---|---|---|
| <p>1 Izhodi zraka</p> <p>2 Ročica za upravljanje:</p> <ul style="list-style-type: none">– smerokazov,– zunanje osvetlitve,– prednjih meglenk,– zadnje meglenke. <p>3 Mesto varnostne blazine za voznika in hupa</p> <p>4 Instrumentna plošča</p> <p>5 Ročica za upravljanje:</p> <ul style="list-style-type: none">– brisanje/pranje prednjega stekla in zadnjega stekla;– tipke za prikaz podatkov potovalnega računalnika. <p>6 Osrednji zračniki</p> <p>7 Opozorilna lučka za neprijet varnostni pas in opozorilna lučka za izklop sovoznikove varnostne blazine</p> <p>8 Reža za usmerjanje zraka na vetrobransko steklo.</p> | <p>9 Prikazovalnik (odvisno od izvedbe vozila) ure, temperature, radijskih informacij, navigacijskega sistema itd.</p> <p>10 Stikalo varnostnih utripalk</p> <p>11 Stikalo za centralno zaklepanje vrat</p> <p>12 Kontrolna lučka varnostnega pasu na sovoznikovem sedežu.</p> <p>13 Prostor za sovoznikovo varnostno blazino</p> <p>14 Zračniki</p> <p>15 Predal za drobnarije</p> <p>16 Gumbi za upravljanje klimatske naprave</p> <p>17 Avdio sistem</p> <p>18 Vžigalnik za cigarete</p> <p>19 Prestavna ročica</p> <p>20 Navigacijski sistem.</p> <p>21 Ročna ali avtomatska parkirna zavora</p> | <p>22 Stikalo za:</p> <ul style="list-style-type: none">– pomoč pri zaviranju pri spustu,– regulator/omejevalnik hitrosti. <p>23 Čitalnik kartice.</p> <p>24 Stikalo za zagon.</p> <p>25 Kontrolna lučka izklopa sovoznikove varnostne blazine.</p> <p>26 Stikala regulatorja/omejevalnika hitrosti.</p> <p>27 Vzvod za odpiranje prtljažnika.</p> <p>28 Odpiranje pokrova motornega prostora.</p> <p>29 Stikala:</p> <ul style="list-style-type: none">– gumb za nastavitev višine žarometov,– gumb za nastavitev jakosti osvetlitve instrumentne plošče,– stikalo za izklop sistema za pomoč pri parkiranju,– Stikalo za izklop sistema za nadzor stabilnosti vozila. |
|---|---|---|

VOZNIKOVO MESTO Z VOLANOM NA DESNI STRANI (1/2)



30201

VOZNIKOVO MESTO Z VOLANOM NA DESNI STRANI (2/2)

Prisotnost v nadaljevanju opisane opreme v vozilu JE ODVISNA OD STOPNJE OPREMLJENOSTI VOZILA IN OD TRŽIŠČA.

- | | | |
|--|---|---|
| <p>1 Izhodi zraka</p> <p>2 Prostor za sovoznikovo varnostno blazino</p> <p>3 Kontrolna lučka izklopa sovoznikove varnostne blazine.</p> <p>4 Stikalo za centralno zaklepanje vrat</p> <p>5 Stikalo varnostnih utripalk</p> <p>6 Opozorilna lučka za neprijet varnostni pas in opozorilna lučka za izklop sovoznikove varnostne blazine</p> <p>7 Prikazovalnik (odvisno od izvedbe vozila) ure, temperature, radijskih informacij, navigacijskega sistema itd.</p> <p>8 Reža za usmerjanje zraka na vetrobransko steklo.</p> <p>9 Osrednji zračniki</p> <p>10 Ročica za upravljanje:</p> <ul style="list-style-type: none">– smerokazov,– zunanje osvetlitve,– prednjih meglenk,– zadnje meglenke. | <p>11 Instrumentna plošča</p> <p>12 Mesto varnostne blazine za voznika in hupa</p> <p>13 Ročica za upravljanje:</p> <ul style="list-style-type: none">– brisanje/pranje prednjega stekla in zadnjega stekla;– tipke za prikaz podatkov potovalnega računalnika. <p>14 Zračniki</p> <p>15 Stikala:</p> <ul style="list-style-type: none">– gumb za nastavitev višine žarometov,– gumb za nastavitev jakosti osvetlitve instrumentne plošče,– stikalo za izklop sistema za pomoč pri parkiranju,– Stikalo za izklop sistema za nadzor stabilnosti vozila. <p>16 Vzvod za odpiranje pokrova motornega prostora</p> <p>17 Vzvod za odpiranje prtljažnika</p> | <p>18 Stikala regulatorja/omejevalnika hitrosti.</p> <p>19 Kontrolna lučka varnostnega pasu na sovoznikovem sedežu.</p> <p>20 Stikala klimatske naprave.</p> <p>21 Stikalo za zagon.</p> <p>22 Čitalnik kartice.</p> <p>23 Stikalo za:</p> <ul style="list-style-type: none">– pomoč pri zaviranju pri spustu,– regulator/omejevalnik hitrosti. <p>24 Navigacijski sistem.</p> <p>25 Ročna ali avtomatska parkirna zavora.</p> <p>26 Prestavna ročica.</p> <p>27 Vžigalnik za cigarete.</p> <p>28 Predoprema za avtoradio.</p> <p>29 Predal za drobnarije.</p> |
|--|---|---|

KONTROLNE LUČKE (1/4)

Prisotnost in delovanje teh lučk STA ODVISNA OD OPREMLJENOSTI VOZILA IN TRŽIŠČA.

32308



Instrumentna plošča **A** se osvetli ob vključitvi kontakta.

Ob prižigu nekaterih kontrolnih lučk se prikaže tudi sporočilo.

Kontrolna lučka  pomeni, da morate čim prej obiskati predstavnika servisne mreže za svoje vozilo, do takrat pa **vozite zmerno**. Ob neupoštevanju tega priporočila obstaja nevarnost nastanka poškodb na vozilu.



Kontrolna lučka sistema varnostne blazine

Prižge se ob zagonu motorja in nato po nekaj sekundah ugasne. Če se lučka ne prižge ob vključitvi kontakta ali se prižge pri delujočem motorju, opozarja na napako v sistemu. Čim prej se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za svoje vozilo.



Kontrolni lučki omejevalnika/regulatorja hitrosti

V 2. poglavju glejte podpoglavje "Regulator omejevalnik hitrosti".



Kontrolna lučka ogrevanja sovoznikovega sedeža

Kaže, da je vključeno ogrevanje sovoznikovega sedeža.



Kontrolna lučka sistema za zmanjšanje onesnaževanja

Prižge se, ko vključite kontakt, in ugasne ob zagonu motorja.

- Če sveti neprekinjeno, se čim prej posvetujte s predstavnikom servisne mreže za svoje vozilo.
- Če lučka utripa, zmanjšujte vrtljaje motorja, dokler ne preneha utripati. Čimprej se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

V 2. poglavju glejte podpoglavje "Nasveti za gospodarno in okolju prijazno vožnjo".



Če se prižge opozorilna lučka **STOP**, se morate zaradi vaše varnosti čimprej zaustaviti v skladu s prometnimi razmerami. Ugasnite motor in ga več ne zaganjajte. Pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.



Odsotnost vizualnih ali zvočnih informacij opozarja na okvaro instrumentne plošče. V tem primeru se morate nemudoma ustaviti v skladu s prometnimi razmerami. Prepričajte se, da je vozilo ustrezno zaustavljeno, in pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

KONTROLNE LUČKE (2/4)

Prisotnost in delovanje teh lučk STA ODVISNA OD OPREMLJENOSTI VOZILA IN TRŽIŠČA.

32308



Opozorilna lučka

Prižge se, ko vključite kontakt, in ugasne ob zagonu motorja. Lahko se prižge istočasno z drugimi lučkami ali sporočili na instrumentni plošči.

Pomeni, da morate čim prej obiskati predstavnika servisne mreže za svoje vozilo, do takrat pa **vozite preudarno**. Ob neupoštevanju tega priporočila obstaja nevarnost nastanka poškodb na vozilu.



Opozorilna lučka obvezne zaustavitve

Prižge se, ko vključite kontakt, in ugasne ob zagonu motorja. Prižge se istočasno z drugimi lučkami in/ali s sporočili, spremlja jo zvočni signal.

Opozarja vas, da se morate zaradi vaše varnosti čimprej ustaviti v skladu s prometnimi razmerami. Ugasnite motor in ga več ne zaganjajte.

Pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.



Opozorilna lučka za napako avtomatske parkirne zavore in opozorilna lučka za napako na zavornem sistemu

Če se prižge med zaviranjem hkrati z opozorilno lučko **STOP**, opozarja na prenizek nivo zavorne tekočine v krogotoku ali na napako zavornega sistema.

Ustavite se in se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za svoje vozilo.



Kontrolna lučka polnjenja akumulatorja

Če se prižge skupaj s kontrolno lučko **STOP**, pomeni, da je polnjenje akumulatorja premočno ali prešibko.



Kontrolna lučka tlaka olja

Če se prižge med vožnjo skupaj z opozorilno lučko **STOP** in zvočnim signalom, se morate obvezno ustaviti in izključiti kontakt.

Preverite nivo olja (glejte podpoglavje "Nivo motornega olja" v 4. poglavju). Če je nivo ustrezen, je vzrok druge: pokličite predstavnika servisne mreže za svoje vozilo.

KONTROLNE LUČKE (3/4)

Prisotnost in delovanje teh lučk STA ODVISNA OD OPREMLJENOSTI VOZILA IN TRŽIŠČA.

32308



Kontrolna lučka za pomoč pri varčevanju z gorivom

Prižigata se, ko je priporočljivo prestaviti v višjo prestavo (puščica navzgor) ali nižjo prestavo (puščica navzdol).



Kontrolna lučka količine goriva

Kadar se ta lučka prižge ali utripa, je treba čimprej napolniti posodo za gorivo.

Potem ko se lučka prvič prižge, lahko s preostalim gorivom prevozite še približno 50 km.



Kontrolna lučka sistema za nadzor tlaka v pnevmatikah

V 2. poglavju glejte podpoglavje "Sistem za nadzor tlaka v pnevmatikah".



Kontrolna lučka zagonskega segrevanja (pri izvedenkah z dizelskim motorjem)

Prižge se ob vključitvi kontakta. Prižgana lučka kaže, da so vključene ogrevalne svečke. Ko ugasne, je motor mogoče zagnati.



Kontrolna lučka filtra sajastih delcev (glede na vozilo)

V 2. poglavju glejte podpoglavje "Posebnosti vozil z dizelskim motorjem in filtrom sajastih delcev".



Kontrolna lučka 2-kolesnega pogona

V 2. poglavju glejte podpoglavje "Integralni prenos: 4-kolesni pogon (4WD)".



Kontrolna lučka sistema za nadzor hitrosti pri spustu

Prižge se, ko vključite kontakt, in ugasne po nekaj sekundah. V 2. poglavju glejte podpoglavje "Sistemi za nadzor in pomoč pri vožnji".



Kontrolna lučka vklopa 4-kolesnega pogona

V 2. poglavju glejte podpoglavje "Integralni prenos: 4-kolesni pogon (4WD)".

KONTROLNE LUČKE (4/4)

Prisotnost in delovanje teh lučk STA ODVISNA OD OPREMLJENOSTI VOZILA IN TRŽIŠČA.



Opozorilna lučka za neprijet varnostni pas spredaj

Prižge se ob zagonu motorja. Če voznikov ali sovoznikov (če na sedežu kdo sedi) varnostni pas ni zapet pri hitrosti približno 20 km/h, utripa 120 sekund in spremlja jo zvočni signal.

Opomba: če je na sedišču sovoznikovega sedeža kakšen predmet, se v določenih primerih lahko prižge opozorilna lučka.



Kontrolna lučka sistemov za pomoč pri vožnji

Glejte razdelek »Sistemi za pomoč pri vožnji« v 2. poglavju.



Kontrolna lučka sistema proti blokiranju koles (ABS)

Prižge se, ko vključite kontakt, in ugasne po nekaj sekundah. Če kontrolna lučka ne ugasne po vključitvi kontakta oziroma se prižge med vožnjo, pomeni, da je na sistemu proti blokiranju koles prišlo do napake. Zavore bodo delovale tako kot pri vozilu brez sistema ABS: čim prej obiščite predstavnika servisne mreže za svoje vozilo.



Opozorilna lučka zategnjene ročne zavore ali avtomatske parkirne zavore

V 2. poglavju glejte podpoglavje "Ročna zavora" ali "Avtomatska parkirna zavora".



Kontrolna lučka pozicijskih luči



Kontrolna lučka dolgih luči



Kontrolna lučka zasenčenih luči



Kontrolna lučka prednjih meglenk



Kontrolna lučka zadnje meglenke



Kontrolna lučka desnih smerokazov



Kontrolna lučka levih smerokazov

INSTRUMENTNA PLOŠČA: prikazovalniki in indikatorji (1/2)



Merilnik vrtljajev 1 (vrt/min $\times 1000$)

Rdeče območje označuje število vrtljajev, ki se ga ne sme prekoračiti.

Merilnik hitrosti 2 (v km ali miljah na uro)

Zvočni opozorilnik za preveliko hitrost

Pri nekaterih vozilih se zvočni opozorilnik vklopi vsakih 40 sekund za približno 10 sekund, dokler hitrost vozila presega 120 km/h.

Indikator količine goriva 3

Pri minimalnem nivoju se prižge kontrolna

lučka  na merilniku. Čim prej napolnite posodo za gorivo. Potem ko se lučka prvič prižge, lahko s preostalim gorivom prevozite še približno 50 km.

Indikator temperature hladilne tekočine

Pri normalni vožnji mora biti kazalec 6 pred oznako 5. Področju 5 se lahko približa samo pri »intenzivni« uporabi vozila.

Nevarno je samo, če se prižgeta kontrolna lučka **STOP** in kontrolna lučka pregrevanja motorja 4 skupaj s sporočilom »Engine over-heating« na instrumentni plošči.

INSTRUMENTNA PLOŠČA: prikazovalniki in indikatorji (2/2)



Opozorilo za minimalni nivo motornega olja 7

Po vključitvi kontakta prikazovalnik opozarja na minimalen nivo motornega olja. Glejte podpoglavje »Nivo motornega olja« v 4. poglavju.

Potovalni računalnik 7

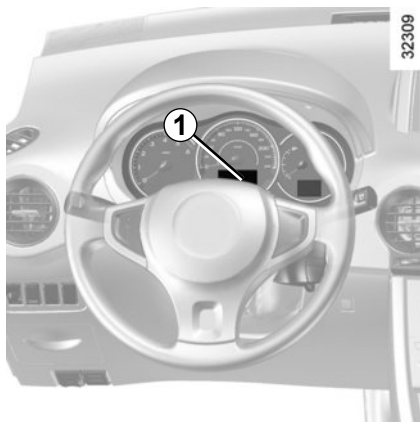
Vozni parametri in opozorilna sporočila se prikažejo na prikazovalniku 7. Glejte razdelek »Potovalni računalnik« na naslednjih straneh.

Prikazovalnik informacij 8

Glede na vozilo, lahko prikazovalnik 8 prikazuje naslednje informacije:

- stanje vrat;
- stanje tlaka v pnevmatikah (glejte podpoglavje »Sistem za nadzor tlaka v pnevmatikah« v 2. poglavju);
- vklopljeno prestavno razmerje (vozilo z avtomatskim menjalnikom).

POTOVALNI RAČUNALNIK (1/10)

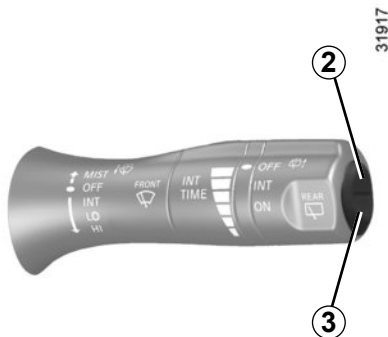


Potovalni računalnik 1

Vključuje naslednje funkcije:

- prevožena razdalja;
- vozni parametri;
- informativna sporočila;
- sporočila o motnjah pri delovanju, ki jih spremlja opozorilna lučka ;
- opozorilna sporočila, ki jih spremlja opozorilna lučka **STOP**.

Vse te funkcije so opisane na naslednjih straneh.



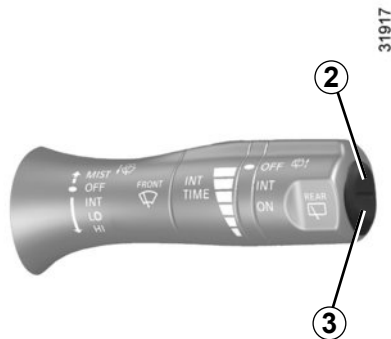
Gumba 2 in 3 za izbiro prikazanih podatkov

S kratkimi zaporednimi pritiski se pomikajte navzgor (tipka **2**) ali navzdol (tipka **3**) po naslednjih informacijah (prikaz je odvisen od opreme vozila in tržišča).

- a) števec skupno in dnevno prevoženih kilometrov;
- b) vozni parametri (glede na vozilo):
 - porabljeno gorivo;
 - povprečna poraba goriva;
 - trenutna poraba goriva;
 - razdalja, ki jo lahko prevozite s preostalim gorivom;
 - prevožena razdalja;
 - povprečna hitrost vožnje.
- c) naslednji redni servisni pregled/menjava olja;

d) izbrana hitrost (omejevalnik hitrosti/regulator hitrosti);

e) sporočila o delovanju in motnjah, zaporedni prikaz informativnih sporočil in sporočil o motnjah pri delovanju.



Vračanje števila dnevno prevoženih kilometrov na ničlo

Ko prikazovalnik prikazuje "število dnevno prevoženih kilometrov", pritisnite tipko 2 ali 3, dokler se števec ne vrne na ničlo.

Vračanje voznih parametrov na ničlo

Ko prikazovalnik kaže enega od voznih parametrov, pritisnite na tipko 2 ali 3, dokler se prikazana vrednost ne vrne na ničlo.

Pomen prikazanih vrednosti po pritisku na tipko za vračanje na začetno vrednost

Podatki o povprečni porabi goriva, razdalji, ki jo lahko prevozite s preostankom goriva, in povprečni hitrosti vožnje bodo točnejši in stabilnejši, čim večja bo prevožena razdalja od zadnjega pritiska na tipko za vračanje na začetno vrednost.

Po prvih kilometrih vožnje po vrnitvi parametrov na ničlo lahko opazite, da se razdalja, ki jo lahko prevozite s preostankom goriva, povečuje. Razdalja je izračunana na podlagi povprečne porabe goriva od zadnjega pritiska tipke za vračanje na začetno vrednost. Povprečna poraba goriva pa se zmanjša, ko:

- je končana faza pospeševanja;
- motor doseže normalno delovno temperaturo (motor je bil ob pritisku tipke za vračanje v začetni položaj hladen);
- vožnja preide z mestne na odprto cesto.

Samodejno vračanje voznih parametrov na ničlo

Vrnitev na ničlo bo opravljena samodejno, ko bo presežena zmogljivost spomina enega od parametrov.

POTOVALNI RAČUNALNIK (3/10)

Prikaz v nadaljevanju opisanih informacij JE ODVISEN OD OPREMLJENOSTI VOZILA IN POSAMEZNEGA TRŽIŠČA.

Primeri izbire	Pomen izbranega prikaza
123456 Km 1234.5 Km 28217 ➡	a) Števec skupno in dnevno prevoženih kilometrov.
Carburant ⛽ 25 L 28223 ➡	b) Vozni parametri. Porabljeno gorivo po zadnjem resetiranju.
Moyenne ⛽ 7.2 L/100 28224 ➡	Povprečna poraba goriva po zadnjem resetiranju. Prikazana vrednost, ko prevozite najmanj 500 metrov po zadnjem resetiranju.

POTOVALNI RAČUNALNIK (4/10)

Prikaz v nadaljevanju opisanih informacij JE ODVISEN OD OPREMLJENOSTI VOZILA IN POSAMEZNEGA TRŽIŠČA.

Primeri izbire	Pomen izbranega prikaza
Instantanée  9.2 L/100 28225	 Trenutna poraba goriva. Podatek je prikazan, ko presežete hitrost 30 km/h.
Autonomie  →  160 Km 31592	 Razdalja, ki jo lahko prevozite s preostalim gorivom. Razdalja je izračunana na podlagi povprečne porabe goriva od zadnjega pritiska na tipko za resetiranje. Podatek bo prikazan po prevoženih 500 metrih.
Distance  275.5 Km 28227	 Prevožena razdalja po zadnjem vračanju na začetno vrednost
Moyenne  58.9 Km/h 28228	 Povprečna hitrost po zadnjem vračanju na začetno vrednost Podatek bo prikazan po prevoženih 500 metrih.

Prikaz v nadaljevanju opisanih informacij JE ODVIŠEN OD OPREMLJENOSTI VOZILA IN POSAMEZNEGA TRŽIŠČA.

Primeri izbire	Pomen izbranega prikaza
Prévoir révision sous 1432 Km 28218 Faire révision 28219	c) Število kilometrov do naslednjega rednega servisnega pregleda. Razdalja do naslednjega rednega servisnega pregleda. Ko se ta razdalja zmanjšuje, je način prikazovanja različen: – če manjka do servisnega pregleda manj kot 1,500 km: prikaže se sporočilo »Service due in«, skupaj s številom kilometrov do naslednjega servisnega pregleda; – če do servisnega pregleda manjka 0 km ali je dosežen datum za servisni pregled: prikaže se sporočilo »opravite servisni pregled« in zasveti kontrolna lučka . Na vozilu je treba čim prej opraviti servisni pregled.

Opomba: glede na vozilo se vrednost za servisni pregled prilagaja načinu vožnje (pogosta vožnja z nizko hitrostjo, vožnja od vrat do vrat, pogosta vožnja v prostem teku, vleka ...). Razdalja, ki nam preostane do naslednjega servisnega pregleda, se lahko torej v primerjavi z dejansko prevoženo razdaljo zmanjšuje hitreje.

Vračanje prikazovalnika na začetno vrednost po opravljenem servisnem pregledu v skladu s programom vzdrževanja.

Interval naslednjega rednega servisnega pregleda se sme vrniti na začetno vrednost le po servisnem pregledu v skladu s priporočili iz knjižice vzdrževanja. Če se odločite za pogostejše menjave olja, tega podatka ne vračajte na ničlo ob vsaki menjavi olja. To pa zato, da ne prekoračite roka za zamenjavo drugih delov, predvidenih v programu vzdrževanja.

Števec kilometrov za naslednji redni servisni pregled resetirate tako, da za približno 10 sekund zadržite pritisek na eni od tipk za vračanje na ničlo, dokler se neprekinjeno ne prikaže vrednost do naslednjega rednega servisnega pregleda.

POTOVALNI RAČUNALNIK (6/10)

Vozni parametri

Prikaz v nadaljevanju opisanih informacij JE ODVISEN OD OPREMLJENOSTI VOZILA IN POSAMEZNEGA TRŽIŠČA.

Primeri izbire	Pomen izbranega prikaza
Régulateur 90 Km/h 28221	 e) Izbrana hitrost regulatorja-omejevalnika hitrosti. V 2. poglavju glejte podpoglavje “Regulator-omejevalnik hitrosti”.
Limiteur 90 Km/h 28222	
Pas de message mémorisé 28229	 g) Sporočila o delovanju in motnjah. Zaporedni prikaz: – informativnih sporočil (treba je zamenjati baterijo kartice itd.); – sporočil o motnjah delovanja (treba je preveriti sistem vbrizgavanja itd.).

POTOVALNI RAČUNALNIK (7/10)

Sporočila

Slednja so lahko v pomoč pri zagonu motorja oziroma obveščajo o določeni izbiri ali stanju vožnje. V nadaljevanju je navedenih nekaj primerov informativnih sporočil.

Primeri sporočil	Pomen sporočil
“Top up oil level”	Čimprej dolijte olje.
“Replace card battery”	Baterija kartice je skoraj prazna (v 5. poglavju glejte podpoglavje “Kartica Renault: baterija”).
“Bleed diesel filter”	Opozarja na prisotnost vode v filtru plinskega olja; čim prej se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vozilo.
“No keycard Press and hold”	Če sistem kartice ni prepoznal, morate za zaustavitev motorja zadržati pritisk na gumbu za zagon/zaustavitev motorja.
“Press clutch + START”	Da boste lahko zagnali motor, morate stisniti pedal sklopke, preden pritisnete na gumb za zagon/zaustavitev motorja.

POTOVALNI RAČUNALNIK (8/10)

Sporočila o motnjah pri delovanju

Prikažejo se skupaj s prižigom kontrolne lučke , kar pomeni, da morate čim prej obiskati predstavnika servisne mreže za svoje vozilo, do takrat pa vozite preudarno. Ob neupoštevanju tega priporočila obstaja nevarnost nastanka poškodb na vozilu.

Izginejo s pritiskom na tipko za izbiro prikazanih podatkov ali po nekaj sekundah in so shranjena na ekranu sporočil o delovanju in motnjah.

Opozorilna lučka  ostane prižgana. V nadaljevanju je navedenih nekaj primerov sporočil o motnjah pri delovanju.

Primeri sporočil	Pomen sporočil
“Check vehicle”	Opozarja na napako na enem od tipal pedalov, sistemu za upravljanje akumulatorja ali tipalu nivoja olja.
“Check power steering”	Opozarja na napako na sistemu servovolana.
“Check parking brake”	Opozarja na napako na parkirni zavori.
“Check exhaust emission”	Opozarja na napako na sistemu za zmanjšanje onesnaževanja.
“Check 4WD”	Opozarja na napako na sistemu štirikolesnega pogona (4WD) vozila.
“Check airbag”	Opozarja na napako na sistemu varnostnih blazin (varnostna blazina, zategovalniki ...).

POTOVALNI RAČUNALNIK (9/10)

Sporočila, ki opozarjajo na nevarnost

Prikažejo se skupaj s prižigom opozorilne lučke **STOP**, kar pomeni, da se morate zaradi vaše varnosti čim prej zaustaviti v skladu s prometnimi razmerami. Ugasnite motor in ga ne zaganjajte več. Pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

V nadaljevanju je navedenih nekaj primerov opozorilnih sporočil. **Opomba:** sporočila se na prikazovalniku pojavijo bodisi posamično ali izmenično (ko je treba prikazati več sporočil) in jih lahko spremlja opozorilna lučka oziroma zvočni signal.

Primeri sporočil	Pomen sporočil
“Injection system fault”	Opozarja na resno napako na motorju.
“Oil pressure fault”	Opozarja na nepravilen tlak motornega olja.
“Brake system fault”	Opozarja na napako na zavornem sistemu.
“Battery charging fault”	Opozarja na težavo v polnilnem tokokrogu akumulatorja vozila.
“Power steering fault”	Opozarja na napako na sistemu servovolana.
“Parking brake fault”	Opozarja na napako na sistemu parkirne zavore.

POTOVALNI RAČUNALNIK (10/10)

Sporočila, ki opozarjajo na nevarnost

Prikažejo se skupaj s prižigom opozorilne lučke **STOP**, kar pomeni, da se morate zaradi vaše varnosti čim prej zaustaviti v skladu s prometnimi razmerami. Ugasnite motor in ga ne zaganjajte več. Pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

V nadaljevanju je navedenih nekaj primerov opozorilnih sporočil. **Opomba:** sporočila se na prikazovalniku pojavijo bodisi posamično ali izmenično (ko je treba prikazati več sporočil) in jih lahko spremlja opozorilna lučka oziroma zvočni signal.

Primeri sporočil	Pomen sporočil
“Stop vehicle”	Opozarja na napako na avtomatski parkirni zavori. Ročno zategnite avtomatsko parkirno zavoro in imobilizirajte vozilo s pomočjo zagozde.
“Engine overheating”	Opozarja na pregrevanje motorja.
“Puncture”	Opozarja na predrto pnevmatiko na označenem kolesu na prikazovalniku.
“Underinflation critical”	Opozarja na izredno nizek tlak na označenem kolesu na prikazovalniku.
“Risk of steering locking”	Opozarja na težavo na krmilnem mehanizmu.



Nastavitev volana po višini in globini

Povlecite za ročico **1** in pomaknite volan v zeleni položaj. Po končani nastavitvi potisnite ročico prek trde točke, da blokirate volan.

Prepričajte se, ali je volan dobro blokirán.



Iz varnostnih razlogov vam svetujemo, da te nastavitve ne opravljate med vožnjo.

Variabilni servovolán

Opremljen je s sistemom, ki prilagaja stopnjo pomoči glede na hitrost vozila.

Pri parkiranju je volan mehkejši (za lažje manevriranje), s povečevanjem hitrosti pa postaja čedalje trši (za večjo varnost pri veliki hitrosti).



Nikoli ne ugašajte motorja med vožnjo po klancu navzdol in praviloma nikoli med vožnjo (ne bo servopomoči).

Motnje pri delovanju

- Če se na instrumentni plošči prikaže sporočilo »Check power steering« skupaj s kontrolno lučko , čim prej obiščite predstavnika servisne mreže vozila.
- Če se na instrumentni plošči prikaže sporočilo »Power steering fault« in zasveti kontrolna lučka , čim prej ustavite vozilo in se posvetujte s predstavnikom servisne mreže vozila.

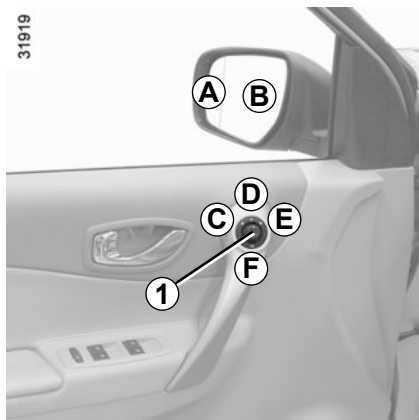
Pri ustavljenem vozilu nikoli ne zadržujte volana v skrajnem levem ali desnem položaju.

Ne vozite s premalo napolnjenim akumulatorjem. Obstaja nevarnost, da volan ne bo pravilno deloval.

Pri zaustavljenem motorju ali pri okvari sistema lahko volan še vedno obračate. Potrebno bo le več moči.

Pri hitrem obračanju volana se lahko pojavi hrup, kar je povsem normalno.

OGLEDALA



Zunanji ogledali

Pri delujočem motorju obračajte gumb **1**:

- v položaj **C** za nastavljanje levega vzvratnega ogledala;
- v položaj **E** za nastavljanje desnega vzvratnega ogledala;

Položaj **D** je neaktiven.

Preklopni zunanji ogledali

Pri delujočem motorju obrnite gumb **1** v položaj **F**: zunanji ogledali se preklopita.

Da ju vrnete v položaj za vožnjo, obrnite gumb v položaj **C**, **D** ali **E**.

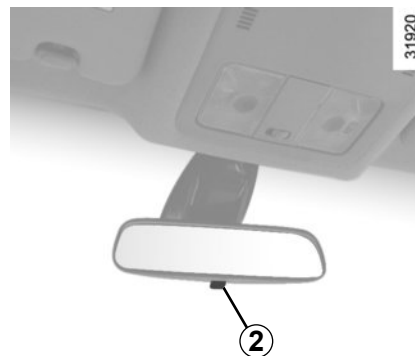
Ogrevanje zunanjih ogledal

Ogrevanje zunanjih ogledal se vključi istočasno z ogrevanjem zadnjega stekla.



Zunanje ogledalo na voznikovi strani je lahko sestavljeno iz dveh vidno ločenih območij. Območje **B** na ogledalu je enako kot pri običajnem zunanjem ogledalu. Območje **A** zagotavlja boljše bočno in vzvratno vidljivost za večjo varnost.

Predmeti, ki so zajeti v območju A na ogledalu, so videti veliko bolj oddaljeni, kot so v resnici.



Notranje vzvratno ogledalo

Ogledalo lahko nastavljate po lastni želji.

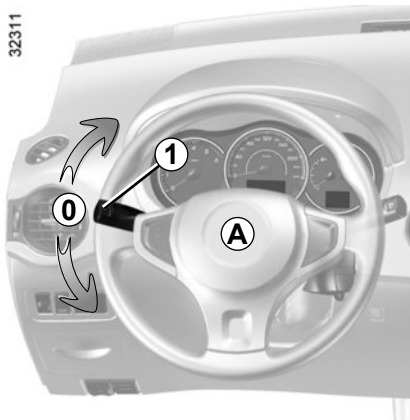
Vzvratno ogledalo z vzvodom 2

Ponoči ga lahko preklpite z vzvodom **2** za vzvratnim ogledalom, da vas ne bi slepil odsev luči za vami vozečega vozila.

Vzvratno ogledalo brez vzvoda 2

Ponoči samodejno potemni, če vam sledi vozilo s prižganimi lučmi.

ZVOČNI IN SVETLOBNI SIGNALI



Zvočni opozorilnik

Pritisnite na volan v **A**.

Svetlobni signal

Za opozorilni svetlobni signal potegnite ročico **1** proti sebi.

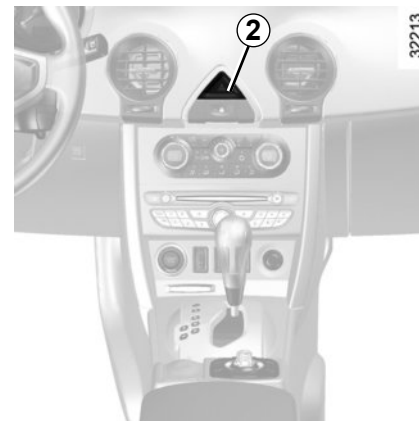
Smerokazi

Premaknite ročico **1** v smer, kamor nameravate obrniti volan.

Pri vožnji po avtocesti, kjer je pot zavijanja ponavadi daljša, samo obračanje volana ne zagotavlja vračanja ročice v položaj **0**. Zato obstaja vmesni položaj, v katerem lahko med zavijanjem zadržite ročico.

Ko jo boste spustili, se bo samodejno vrnila v položaj **0**.

Na kratko potisnite ročico **1** navzgor ali navzdol do vmesnega položaja, nato jo sprostite: utripalka trikrat zasveti.

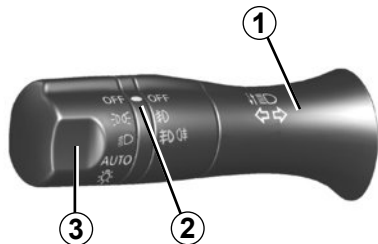


Varnostne utripalke

Vključite jo s stikalom **2**. Pri tem se istočasno vključijo vsi štirje smerokazi in bočne utripalke. Varnostne utripalke prižgite samo v primeru nevarnosti, ko morate opozoriti ostale voznike, da se morate ustaviti na neobičajnem ali nedovoljenem mestu, oziroma pri vožnji v posebnih pogojih ali prometnih razmerah.

Pri nekaterih vozilih se lahko ob močnem zmanjševanju hitrosti varnostne utripalke samodejno prižgejo. Ugasnete jih tako, da dvakrat pritisnete na stikalo **2**.

ZUNANJA OSVETLITEV IN SIGNALIZACIJA NA VOZILU (1/3)

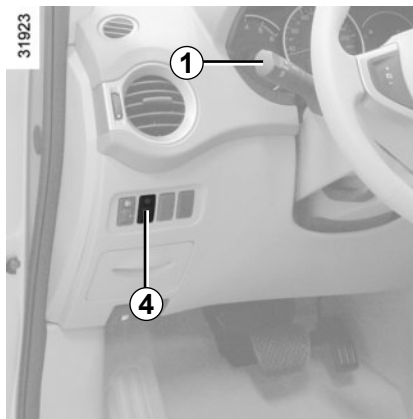


Pozicijske luči

Zasukajte obroček **3** tako, da bo simbol poravnan z oznako **2**.

Instrumentna plošča se osvetli. Osvetlitev lahko nastavljate z gumbom **4**. Če pozicijske luči niso prižgane, osvetlitve ni mogoče nastaviti. S tem gumbom lahko nastavite tudi osvetlitev radijske opreme in prikazovalnika klimatske naprave.

31923



Zasenčene luči

Ročni način delovanja

Zasukajte obroček **3** tako, da bo simbol poravnan z oznako **2**. Na instrumentni plošči se prižge ta kontrolna lučka.

Samodejno delovanje

(pri nekaterih izvedenkah vozila)

Zasukajte obroček **3** tako, da bo simbol AUTO poravnan z oznako **2**: pri delujočem motorju se zasenčene luči samodejno prižgejo ali ugasnejo glede na zunanjo svetlobo brez voznikovega delovanja na ročico **1**.



Dolge luči

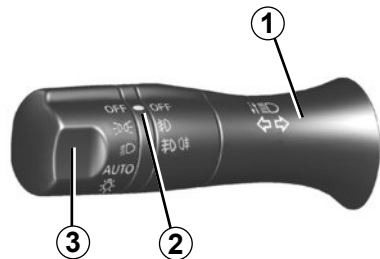
Pri prižganih zasenčenih lučeh potisnite ročico **1** naprej. Na instrumentni plošči se prižge ta kontrolna lučka.

Za vrnitev v položaj zasenčenih luči povlecite ročico **1** k sebi.

Pri ugasnjenih žarometih lahko aktivirate svetlobni signal, tako da potegnete ročico **1** k sebi. Ko ročico spustite, luči ugasnejo.



Pred nočno vožnjo: preverite delovanje svetlobnih teles in nastavite pravilno višino svetlobnega snopa žarometov (v primeru neobičajne obremenitve vozila). Vedno pazite, da so luči dobro vidne in da jih nič ne zakriva (umazanija, blato, sneg, večji tovor ...).



Luči za dodatno osvetlitev pri zavijanju

Pri nekaterih izvedenkah vozila se pri vožnji v ovinek s prižganimi zasenčenimi lučmi in pod določenimi pogoji (hitrost, kot zasuka volana ...) prižgejo dodatne luči za osvetlitev notranjosti ovinka.

Izklop luči

Obstajata dve možnosti:

- ročno: zasukajte obroček **3** v položaj OFF;
- samodejno: luči ugasnejo ob zaustavitvi motorja ali ob odpiranju voznikovih vrat. V tem primeru se bodo luči pri prihodnjem zagonu motorja ponovno prižgale v izbranim položaju obročka **3**.

Opozorilni zvočni signal za neugasnjene luči

Če pozabite ugasniti luči po izključitvi kontakta, vas ob odpiranju voznikovih vrat na to opozori zvočni signal.

Funkcija “zunanja spremljevalna osvetlitev”

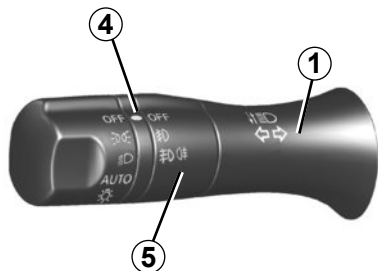
Ta funkcija (koristna na primer pri odpiranju vrat vrtno ograje, garažnih vrat ...) vam omogoča začasen vklop zasenčenih luči.

Pri zaustavljenem motorju in ugasnjenih lučeh, ko je obroček 3 v položaju OFF, potegnite ročico **1** k sebi: zasenčene luči se prižgejo za približno trideset sekund.

To lahko ponovite samo desetkrat, tako da osvetlitev skupaj traja največ deset minut.

Za izklop osvetlitve pred samodejnim izklopom zavrtite obroček na ročici **1** in ga premaknite v položaj OFF.

ZUNANJA OSVETLITEV IN SIGNALIZACIJA NA VOZILU (3/3)



Prednje meglenke

Zasukajte srednji obroček **5** tako, da bo simbol poravnan z oznako **4**.

Delovanje je odvisno od vključene zunanje osvetlitve na vozilu. Ob vklopu sveti tudi kontrolna lučka na instrumentni plošči.



Zadnja meglenka

Zasukajte srednji obroček **5** na ročici tako, da bo simbol poravnan z oznako **4**, nato spustite ročico.

Delovanje je odvisno od vključene zunanje osvetlitve na vozilu. Ob vklopu sveti tudi kontrolna lučka na instrumentni plošči.



Zadnjo meglenko ugasnete tako, da zasukate srednji obroček **5** na ročici tako, da bo simbol poravnan z oznako **4**, nato spustite ročico.

Kontrolna lučka  na instrumentni plošči ugasne.

Ugasnite zadnjo meglenko, ko ni več potrebna, ker je lahko neprijetna za ostale udeležence v prometu.

Ugasnitev prednjih in zadnje meglenke

Zasukajte obroček **5** tako, da bo oznaka **4** poravnana s simbolom OFF.

Po izključitvi zunanje osvetlitve ugasnejo tudi prednje in zadnje meglenke.

V megli, snegu ali pri prevozu tovora, ki sega prek strehe, se luči ne prižgejo samodejno, zato jih morate sami prižgati.

Prižig meglenk upravlja voznik: kontrolne lučke na instrumentni plošči vas opozorijo o vklopu (prižgana lučka) ali izklopu (ugasnjena lučka) meglenk.

ELEKTRIČNA NASTAVITEV VIŠINE SVETLOBNEGA SNOPA ŽAROMETOV



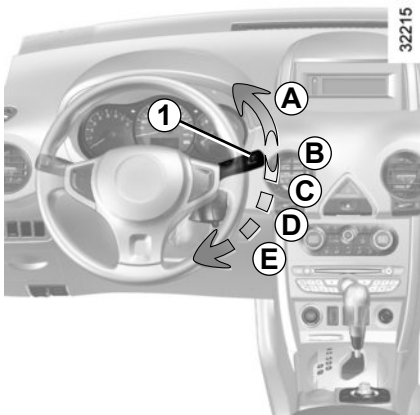
Pri vozilih z gumbom **A** lahko prilagajate višino svetlobnega snopa žarometov glede na obremenitev.

Za znižanje žarometov zasukajte gumb **A** navzdol, za zvišanje pa navzgor.

Pri vozilih, ki nimajo gumba **A**, je nastavitev svetlobnega snopa samodejna.

Primeri položajev nastavitvenega gumba A glede na obremenitev	
	0
	0
	1
	1
	2
	3

BRISANJE/PRANJE VETROBRANSKEGA STEKLA (1/2)



Pri vključenem kontaktu premikajte ročico **1**.

A Brisanje na zahtevo

Ročica se vrne v položaj **B**, takoj ko je spustite.

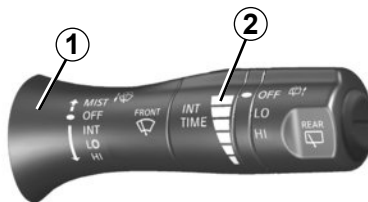
B Mirovanje

C Intervalno brisanje

Med dvema pomikoma se metlici za nekaj sekund ustavita. Z obračanjem obročka **2** lahko spreminjate čas mirovanja med posameznimi gibi brisalcev.

D Počasno neprekinjeno brisanje

E Hitro neprekinjeno brisanje



Posebnost

Med vožnjo je ob vsaki zaustavitvi vozila hitrost brisanja za eno stopnjo nižja: hitro neprekinjeno brisanje preide v počasno neprekinjeno brisanje.

Ko vozilo spelje, se način brisanja ponovno vrne na začetno izbrano hitrost.

Vsako spreminjanje položaja ročice **1** je prednostno in izključi samodejno izbiranje.

Vozilo z brisalci vetrobranskega stekla s tipalom dežja

A Brisanje na zahtevo

Ročica se vrne v položaj **B**, takoj ko je spustite.

B Mirovanje

C Funkcija samodejnega brisanja

Če je izbran ta položaj, sistem zaznava prisotnost vode na vetrobranskem steklu in sproži brisanje s prilagojeno hitrostjo.

Z obračanjem obročka **2** lahko spreminjate čas mirovanja med posameznimi gibi brisalcev.

D Počasno neprekinjeno brisanje

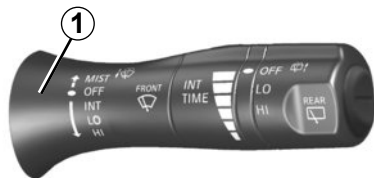
E Hitro neprekinjeno brisanje



Pri posegih pod pokrovom motornega prostora se prepričajte, da je ročica brisalcev stekla v položaju **B** (mirovanje).

Obstaja nevarnost poškodb.

BRISANJE/PRANJE VETROBRANSKEGA STEKLA (2/2)



Pranje vetrobranskega stekla, pranje žarometov

(pri nekaterih izvedenkah vozila)

Pri vključenem kontaktu premaknite ročico **1** k sebi in jo nato spustite.

Žarometi niso prižgani

Ob kratkem pritisku se sproži ta pranje stekla in enkratni premik brisalcev.

Ob daljšem pritisku se sproži pranje stekla in štirje pomiki brisalcev, po nekaj sekundah pa še zadnji pomik brisalcev.

Pri prižganih žarometih

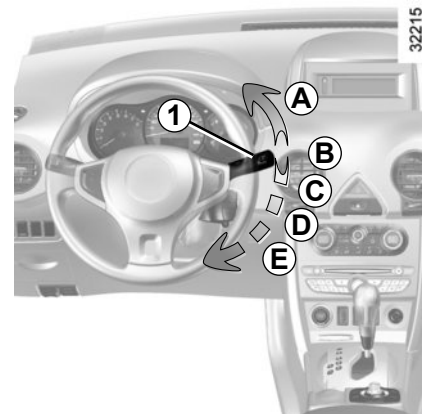
Z vključitvijo brisalcev se vključi tudi naprava za pranje žarometov.

Pozimi pazite, da metlice niso primrznjene na steklo, in odstranite led in sneg z vetrobranskega (tudi na osrednjem območju za vzratnim ogledalom) in zadnjega stekla, preden vključite brisalce (nevarnost pregretja motorčka brisalcev).

Preverjajte stanje metlic brisalcev. Njihova življenjska doba je odvisna od vas:

- biti morajo čiste: metlice, vetrobransko in zadnje steklo redno čistite z milnico;
- ne uporabljajte brisalcev pri suhem vetrobranskem ali zadnjem steklu;
- dvignite brisalce z vetrobranskega ali zadnjega stekla, če jih dlje časa niste uporabljali.

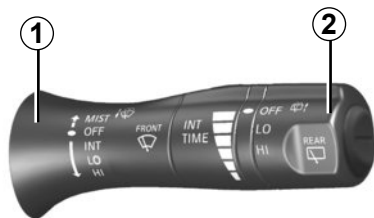
Zamenjajte metlice, ko brisanje ni več zadovoljivo: približno enkrat letno.



Pred kakršnim koli posegom na vetrobranskem steklu (pranje vozila, odmrzovanje, čiščenje vetrobranskega stekla ...) pomaknite ročico **1** v položaj **B** (mirovanje).

Obstaja nevarnost telesnih poškodb in/ali okvar na napravah.

BRISANJE IN PRANJE ZADNJEGA STEKLA



Brisalec zadnjega stekla

Pri vključenem kontaktu obrnite skrajni konec obročka **2**.

- OFF: zaustavitev brisanja
- LO: počasno neprekinjeno brisanje
- HI: hitro neprekinjeno brisanje

Pred uporabo zadnjega brisalca se prepričajte, da noben predmet, ki ga prevažate, ne ovira njegovega hoda. Za odpiranje ali zapiranje prtljažnih vrat ne uporabljajte ročice brisalca.

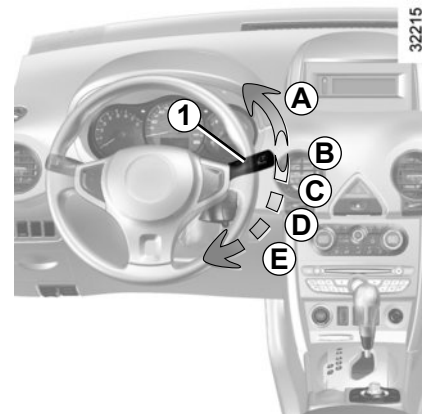
Brisanje in pranje zadnjega stekla

Za vključitev potisnite ročico **1**.

Ob daljšem pritisku se sprožijo pranje stekla in štirje pomiki brisalcev, po nekaj sekundah pa še zadnji pomik brisalcev.

Posebnost

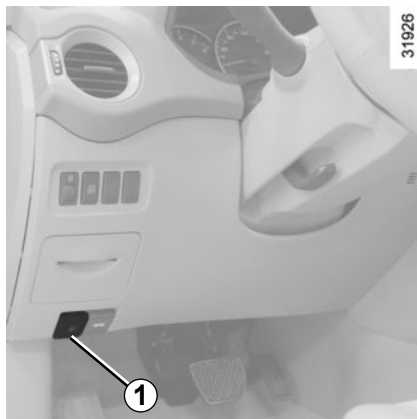
Če pri delujočih prednjih brisalcih vključite vzvratno prestavo, se vključi tudi brisalec zadnjega stekla, ki opravi en gib.



Pred kakršnim koli posegom na vetrobranskem steklu (pranje vozila, odmrzovanje, čiščenje vetrobranskega stekla ...) pomaknite ročico **1** v položaj **B** (mirovanje).

Obstaja nevarnost telesnih poškodb in/ali okvar na napravah.

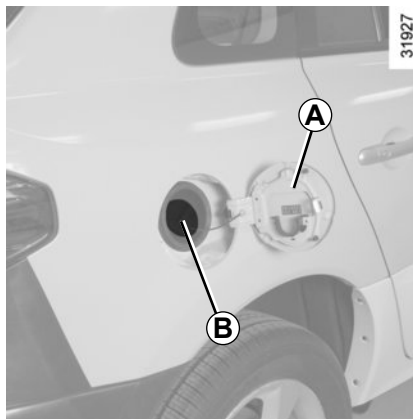
POSODA ZA GORIVO (1/3)



Uporabna prostornina posode za gorivo: približno 65 litrov

Vratca **A** odklenete tako, da potegnete za vzvod **1**, ki je pod armaturno ploščo na voznikovi strani. Odprite jih in odvijte pokrovček posode za gorivo **B**.

Za nalivanje goriva glejte podpoglavje "Nalivanje goriva".



Kakovost goriva

Uporabljajte kakovostno gorivo, ki ustreza veljavnim normam v posamezni državi in je **obvezno** v skladu z navedenimi vrednostmi na nalepki, ki se nahaja na vratcih **A**. V 6. poglavju glejte podpoglavje "Tehnične značilnosti motorjev".



Ne perite območja za nalivanje goriva z visokotlačno čistilno napravo.

Vozila z dizelskim motorjem

Obvezno uporabljajte dizelsko gorivo, ki ustreza oznakam na nalepki na notranji strani vratc **A**.

Vozila z bencinskim motorjem

Obvezno uporabljajte neosvinčeni bencin. Oktansko število (RON) mora ustrezati vrednostim na nalepki, ki se nahaja na vratcih **A**. V 6. poglavju glejte podpoglavje "Tehnične značilnosti motorjev".



Pokrovček nalivne odprtine posode za gorivo je posebne oblike. Pri zamenjavi bodite pozorni, da bo novi pokrovček enak originalnemu.

Obrnite se na predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

Pokrovčka ne približujte odprtemu plamenu ali žarečemu predmetu.

POSODA ZA GORIVO (2/3)

Vozila, ki delujejo z gorivom na osnovi etanola

Obvezno uporabljajte neosvinčeni bencin ali gorivo z največ 85 % etanola (E85).

Pri hudem mrazu je lahko zagon motorja otežen ali celo nemogoč. Da bi se izognili tej težavi, uporabite neosvinčeni bencin ali, glede na opremo vozila, grelno napravo v sklopu motorja: priklopite poseben nastavek priloženega podaljška v vtičnico na okrasni maski, drugi nastavek pa v vtičnico **220 V** najmanj 6 ur pred zagonom.

Opomba: pri uporabi tega goriva lahko opazite večjo porabo goriva.



Plinskega olja ne mešajte z bencinom (neosvinčnim ali E85), niti v najmanjših količinah. Ne uporabljajte goriva na osnovi etanola, če vaše vozilo temu ni prilagojeno.

Nalivanje goriva

Preden sprožite polnjenje posode vstavite pištolo **do konca** (nevarnost brizganja).

Zadržite pištolo v tem položaju, dokler nalivanje ni končano. Potem ko se nalivanje prvič samodejno prekine, ga lahko sprožite še največ dvakrat. V posodi mora namreč ostati nekaj prostora za hlape goriva.

Pri nalivanju goriva pazite, da v posodo za gorivo ne pride voda. Pokrovček in njegova okolica morata ostati čista.

Vozila z bencinskim motorjem

Uporaba osvinčenega bencina lahko uniči dele sistema proti onesnaževanju, lahko pa ima za posledico tudi odvzem garancije.

Da bi se izognili nalivanju osvinčenega bencina, je nalivno grlo posode za gorivo zoženo in opremljeno s posebnim varnostnim sistemom, ki omogoča **le uporabo pištole za nalivanje neosvinčenega bencina** (na črpalki).

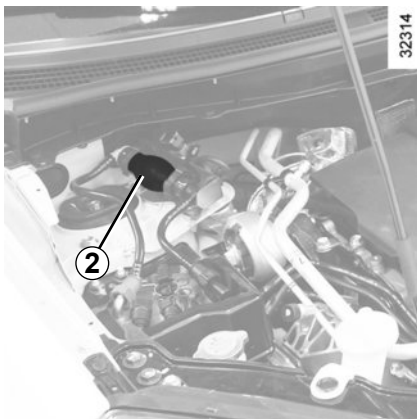


Trdovraten vonj po gorivu

V primeru trdovratnega vonja po gorivu:

- ustavite v skladu s prometnimi razmerami in izključite kontakt;
- vključite varnostne utripalke, vsi potniki naj izstopijo iz vozila in se oddaljijo od prometnega območja;
- pokličite predstavnika servisne mreže za svoje vozilo.

POSODA ZA GORIVO (3/3)



Prazna posoda goriva pri vozilu z dizelskim motorjem

Če je bila posoda za gorivo povsem izpraznjena, morate ponovno vzpostaviti krogotok goriva, preden poskusite zagnati motor:

- Odprite pokrov motornega prostora;
- večkrat stisnite hruškasto tlačilko za odzračevanje **2** in prenehajte stiskati, ko začutite odpor.

Zatem lahko zaženete motor in če slednji ne deluje pravilno, ga pustite teči v prostem teku. Če motorja ne morete zagnati po več poskusih, pokličite predstavnika servisne mreže za svoje vozilo.



Vsakršna dela ali spremembe na sistemu za dovajanje goriva (računalniki, kabli, krogotok goriva, vbrizgalne šobe, zaščitni pokrovi ...) so strogo prepovedana zaradi tveganja, ki ga predstavljajo z vidika vaše varnosti (in jih sme izvajati le usposobljeno osebje servisne mreže za vaše vozilo).



Motor je lahko pri posegih v njegovi bližini še toplel. Poleg tega se lahko kadarkoli sproži ventilator za hlajenje motorja.

Obstaja nevarnost poškodb.

Poglavje 2: Vožnja

(nasveti za gospodarno in okolju prijazno vožnjo)

Utekanje vozila	2.2
Zagon motorja	2.3
Zaustavitev motorja	2.5
Posebnosti vozil z bencinskim motorjem	2.6
Posebnosti vozil z dizelskim motorjem	2.7
Posebnosti vozil z dizelskim motorjem in filtrom sajastih delcev	2.8
Prestavna ročica	2.9
Ročna zavora	2.9
Avtomatska parkirna zavora	2.10
Nasveti: boj proti onesnaževanju, varčevanje z gorivom.	2.14
Okolje	2.17
Sistem za nadzor tlaka v pnevmatikah	2.18
Štirikolesni pogon: 4 pogonska kolesa	2.21
Sistemi za pomoč pri vožnji	2.24
Omejevalnik hitrosti	2.29
Regulator hitrosti	2.32
Parkirni senzor.	2.36
Avtomatski menjalnik ali avtomatski brezstopenjski menjalniki	2.39

UTEKANJE VOZILA

Vozila z bencinskim motorjem

Prvih **2000 km** ne vozite v najvišji prestavi hitreje od 130 km/h (ali z vrtljaji motorja, višjimi od 3000 do 3500 vrt/min) in predstavljajte v posamezne prestave brez priganjanja motorja v območje visokih vrtljajev. Poleg tega se čimbolj izogibajte naglemu speljevanju in zaviranju.

Šele, ko boste prevozili okoli 3000 kilometrov, lahko vaše vozilo obremenite do največjih zmogljivosti.

Pogostnost servisnih pregledov: glejte knjižico za vzdrževanje vozila.

Prvih 800 kilometrov ne vlecite prikolice. Lahko se poškoduje motor, preme ali drugi deli.

Vozila z dizelskim motorjem

Prvih **1500 km** ne vozite z vrtljaji motorja, višjimi od 2500 vrt/min. Potem lahko vozite hitreje, vendar bo vozilo doseglo svojo polno zmogljivost šele, ko boste prevozili približno 6000 kilometrov.

Med utekanjem, pa tudi kasneje, je zelo pomembno, da motorja ne ženete v visoke vrtljaje, dokler ne doseže normalne delovne temperature.

Pogostnost servisnih pregledov: glejte knjižico za vzdrževanje vozila.

ZAGON MOTORJA (1/2)



Zagon motorja

Kartica RENAULT z daljinskim upravljanjem

Ko vstopite v vozilo, vstavite kartico RENAULT do konca v čitalnik 2.

Za zagon motorja pritisnite na gumb 1. Če je vklopljena ena od prestav, pritisnite na pedal sklopke, dokler se motor ne zažene.



Kartica RENAULT za prostoročno uporabo

Kartica RENAULT mora biti v čitalniku 2 ali v zaznavnem območju 3.

Za zagon motorja pritisnite na zavorni pedal ali na pedal sklopke ter na gumb 1. Če je vklopljena ena od prestav, je zagon mogoč samo s pritiskom na pedal sklopke.

Zagon motorja pri vozilih z avtomatskim menjalnikom

Prestavna ročica je v položaju P.

Pri vseh vozilih:

- Če ni izpolnjen kateri od pogojev za zagon, se na instrumentni plošči A prikaže sporočilo »Apply brake + START«, »Press clutch + START« ali »Gear lever to P«.
- V nekaterih primerih je treba ob pritisku gumba za zagon motorja 1 vrteti tudi volan, da se odklene volanski drog. Na to vas opozori sporočilo »Turn steering wheel + START«.

Zagon pri odprtih prtljažnih vratih (prostoročni način upravljanja)

Zagon je mogoč samo, če je kartica v čitalniku 2.



Funkcije pri delnem kontaktu

(Vključitev kontakta)

Za uporabo določenih funkcij pri ugasnjem motorju (avtoradio, navigacijski sistem ...) pritisnite gumb **1** brez pritiska na pedale.

Opomba: njihovo delovanje izključimo z dvema zaporednima pritiskoma gumba **1**.

Motnje pri delovanju

V nekaterih primerih lahko kartica RENAULT za prostoročno upravljanje ne deluje:

- pri iztrošeni bateriji kartice RENAULT, izpraznjenem akumulatorju ...
- bližina naprave, ki deluje na isti frekvenci kot kartica (zaslon, prenosni telefon, videoigrica ...);
- ko se vozilo nahaja v območju močnega elektromagnetnega sevanja;

Na instrumentni plošči **A** se prikaže sporočilo »Please insert card«.

Vstavite kartico RENAULT do konca v čitalnik kartice **2**.



Voznikova odgovornost

Nikoli ne puščajte kartice RENAULT v vozilu, niti za krajši čas, če v njem ostane otrok (ali žival).

ker lahko ta nehote zažene vozilo ali vklopi delovanje električnih naprav (pomik stekel ...). Ob tem mu lahko steklo stisne del telesa (vrat, roko, dlan ...).

Obstaja nevarnost resnih poškodb.

Nikdar ne odvezmite kontakta, dokler vozila povsem ne zaustavite: zaustavljanje motorja prekine pomoč pri delovanju nekaterih sistemov: zavor, servovolana... in opreme za varovanje, kot so varnostne blazine in zategovalniki varnostnih pasov.

ZAUSTAVITEV MOTORJA



Pogoji za zaustavitev motorja

Vozilo mora mirovati in izbirna ročica mora biti v položaju **N** ali **P** pri vozilih z avtomatskim menjalnikom.

Kartica RENAULT z daljinskim upravljanjem

Ko je kartica v čitalniku **2**, pritisnite gumb **1**: motor ugasne. Če odstranite kartico iz čitalnika, se volanski drog zaklene.

Posebnost

Če kartice ni več v čitalniku, ko želite zaustaviti motor, se na instrumentni plošči **A** prikaže sporočilo »No keycard Press and hold«: več kot dve sekundi zadržite gumb **1**.

Kartica RENAULT za prostoročno uporabo

Ko je kartica v vozilu, pritisnite gumb **1**: motor ugasne. Volanski drog se zaklene ob odpiranju voznikovih vrat ali ob zaklepanju vozila.

Če kartice ni več v potniškem prostoru, ko želite zaustaviti motor, se na instrumentni plošči pojavi sporočilo »No keycard Press and hold«: več kot dve sekundi zadržite gumb **1**.

Pri zaustavljenem motorju vključena dodatna oprema (avtoradio ...) deluje še približno 10 minut.

Ob odprtju voznikovih vrat dodatna oprema preneha delovati.



Preden zapustite vozilo in predvsem, ko imate kartico RENAULT pri sebi, se pripravite, da je motor dejansko zaustavljen.



Nikoli ne puščajte kartice RENAULT v vozilu, niti za krajši čas, če v njem ostane otrok (ali žival).

ker lahko ta nehote zažene vozilo ali vklopi delovanje električnih naprav (pomik stekel ...). Ob tem mu lahko steklo stisne del telesa (vrat, roko, dlan ...).

Obstaja nevarnost resnih poškodb.

Nikdar ne odvezemite kontakta, dokler vozila povsem ne zaustavite: zaustavljanje motorja prekine pomoč pri delovanju nekaterih sistemov: zavor, servovolana... in opreme za varovanje, kot so varnostne blazine in zategovalniki varnostnih pasov.

POSEBNOSTI VOZIL Z BENCINSKIM MOTORJEM

Posebni pogoji delovanja vašega vozila, kot so:

- daljša vožnja z minimalno količino goriva,
- uporaba osvinčenega bencina,
- uporaba nehomologiranih aditivov za maziva ali gorivo.

ali motnje pri delovanju, kot so:

- okvara na vžigalnem sistemu, težave pri dovajanju goriva ali odklopljena vžigalna svečka, ki povzročajo prekinjanje vžigov in cukanje med vožnjo,
- pomanjkanje moči,

lahko povzročijo pregrevanje katalizatorja in zmanjšanje njegove učinkovitosti, **kar lahko povzroči uničenje katalizatorja in termične poškodbe na vozilu.**

Če ugotovite katero od zgoraj navedenih nepravilnosti, naj jih čimprej odpravijo v pooblaščenem servisu za vaše vozilo.

Če boste svoje vozilo vzdrževali v pooblaščenem servisu redno in v terminih, ki so predpisani v knjižici za vzdrževanje vozila, se boste zagotovo izognili motnjam pri delovanju.

Težave z zagonom

Da ne bi poškodovali katalizatorja, **ne vztrajajte** z zaganjanjem (s pomočjo zaganjalnika, s potiskanjem ali z vleko vozila), **ne da bi prej ugotovili in odpravili vzrok težav.**

Če vzroka ne morete ugotoviti, se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo in do takrat motorja ne zaganjajte.



Ne ustavljajte vozila s prižganim motorjem na mestih, kjer lahko hitro vnetljive snovi, npr. suha trava ali listje, pridejo v stik z vročim izpušnim sistemom.

POSEBNOSTI VOZIL Z DIZELSKIM MOTORJEM

Vrtljaji dizelskega motorja

Sistem za vbrizgavanje goriva pri dizelskih motorjih **ne dovoljuje prekoračitve števila vrtljajev motorja**, ne glede na vključeno prestavo.

Prazna posoda za gorivo

Če je bila posoda za gorivo **popolnoma izpraznjena**, bo zagon motorja, potem ko natočite gorivo, potekal brez težav, če je akumulator dovolj napolnjen.

Če motor po nekaj poskusih kljub temu ne steče, se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

Priporočila za zimski čas

Da bi se izognili motnjam v zimskem času:

- pazite na to, da bo akumulator vedno dovolj napolnjen;
- pazite, da se nivo goriva v posodi ne zniža preveč, saj se v takem primeru vodni hlapi v posodi kondenzirajo in nabirajo na dnu posode.



Ne ustavljajte vozila s prižganim motorjem na mestih, kjer lahko hitro vnetljive snovi, npr. suha trava ali listje, pridejo v stik z vročim izpušnim sistemom.

POSEBNOSTI VOZIL Z DIZELSKIM MOTORJEM IN FILTROM SAJASTIH DELCEV

Glede na izvedenko vozila se na instrumentni plošči prižge opozorilna lučka , ko obstaja nevarnost, da se zamaši filter sajastih delcev.

Za čiščenje filtra sajastih delcev vam priporočamo, da naslednjih 100 km po prikazu opozorilne lučke vozite s povprečno hitrostjo najmanj 70 km/h, v skladu s prometnimi razmerami in ob upoštevanju omejitev hitrosti, dokler lučka ne ugasne.

Če ustavite vozilo, preden ugasne kontrolna lučka, boste morda morali ponoviti postopek.

V teh pogojih traja čiščenje filtra do 20 minut.

Vrtljaji dizelskega motorja

Sistem za vbrizgavanje goriva pri dizelskih motorjih **ne dovoljuje prekoračitve števila vrtljajev motorja**, ne glede na vključeno prestavo.

Če se na instrumentni plošči prikaže sporočilo »Check exhaust emission« skupaj s

kontrolnima lučkama  in , čim prej obiščite predstavnika servisne mreže vozila.

Med vožnjo se lahko izjemoma pojavi belo dimljenje glede na kakovost uporabljenega goriva.

Slednje je posledica samodejnega čiščenja filtra sajastih delcev in ne vpliva na obnašanje vozila.

Priporočila za zimski čas

Da bi se izognili motnjam v zimskem času:

- poskrbite, da bo akumulator vedno dovolj napolnjen,
- pazite, da se nivo plinskega olja v posodi ne zniža preveč, saj se v takem primeru vodni hlapi v posodi kondenzirajo in nabirajo na dnu posode.



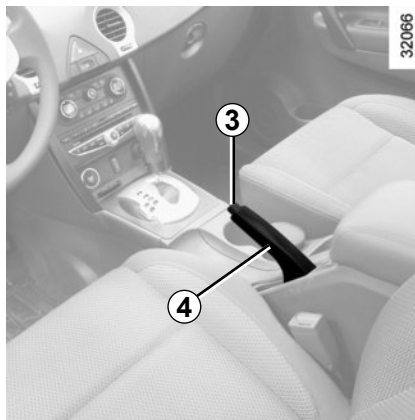
Ne ustavljajte vozila s prižganim motorjem na mestih, kjer lahko hitro vnetljive snovi, npr. suha trava ali listje, pridejo v stik z vročim izpušnim sistemom.

PRESTAVNA ROČICA / ROČNA ZAVORA



Prestavljanje v vzvratno prestavo

Vozila z ročnim menjalnikom: upoštevajte shemo na glavi **1** prestavne ročice in (pri nekaterih izvedenkah vozila) stisnite obroček **2** h glavi prestavne ročice ter prestavite v vzvratno prestavo.



Vozila z avtomatskim menjalnikom: v 2. poglavju glejte podpoglavje "Avtomatski menjalnik".

Kadar je pri vključenem kontaktu vklopljena vzvratna prestava, so prižgane tudi luči za vzvratno vožnjo.



Če udarite v podvozje vozila (na primer: udarec ob mejnik, višji pločnik ali drugo urbano opremo), se vozilo lahko poškoduje (deformacija preme).

Da ne bi prišlo do nesreče, naj vozilo pregleda predstavnik servisne mreže za vaše vozilo.

Ročna zavora

Popuščanje

Potegnite ročico **4** navzgor, pritisnite gumb **3** in pomaknite ročico k podu.

Zategovanje

Potegnite ročico navzgor in preverite, ali je vozilo dejansko blokirano.

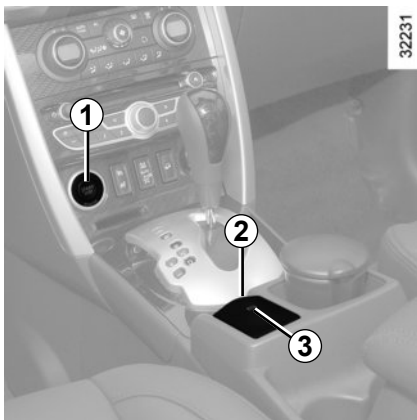


Med vožnjo preverite, ali je ročna zavora popolnoma popuščena (ugasnjena rdeča lučka), sicer obstaja nevarnost pregrevanja zavor.



Ob zaustavitvi bo glede na naklon cestišča ali obremenitev vozila morda treba zategniti ročico še za vsaj dva dodatna zoba ter vklopiti eno od prestav (1: ali vzvratno) pri vozilih z ročnim menjalnikom ali prestavi v položaj P pri vozilih, opremljenih z avtomatskim menjalnikom.

AVTOMATSKA PARKIRNA ZAVORA (1/4)



Samodejno delovanje

Avtomatska parkirna zavora zagotavlja blokiranje vozila (preprečitev premikanja) ob zaustavitvi motorja s pritiskom gumba za zagon/zaustavitev motorja 1.

V nekaterih državah funkcija samodejne zategnitve ni aktivirana. Glejte podpoglavje »Ročni način delovanja«.

Ko zategnete avtomatsko parkirno zavoro, sistem to potrdi s sporočilom »Parking brake

on«, prižigom kontrolne lučke (P) na instrumentni plošči in kontrolne lučke 3 na stikalu 2.

Kontrolni lučki 3 in (P) ugasneta nekaj sekund po zaustavitvi motorja.

Opomba: če se voznikova vrata odprejo, se

kontrolni lučki 3 in (P) ponovno prižgeta. Ob zapiranju vrat ugasneta.

Pozor: če so ena vrata vozila odprta in parkirna zavora ni zategnjena, se oglasi zvočni signal, na instrumentni plošči pa se prikaže sporočilo »Apply parking brake«.

Tedaj je treba vozilo blokirati, tako da potegnete in nato spustite stikalo 2.

Parkirna zavora se sprostí, takoj ko prične vozilo speljevati.



Preden zapustite vozilo preverite, ali je parkirna zavora dejansko zategnjena.

Na instrumentni plošči zasveti

kontrolna lučka (P) skupaj s sporočilom »Parking brake on«.

Samodejna sprostitvev parkirne zavore
Zavora se sprostí, takoj ko vozilo spelje ob pritisku na pedal za plin.

Ročni način delovanja

Zategnitev parkirne zavore

Potegnite in nato spustite stikalo 2. Na instrumentni plošči zasveti kontrolna lučka

(P) skupaj s sporočilom »Parking brake on« in kontrolno lučko 3.

Sprostitvev parkirne zavore

Pri vključenem kontaktu ob pritisku na zavorni pedal pritisnite stikalo 2, dokler ne ugasneta kontrolna lučka 3 na stikalu 2 in kontrolna lučka

(P) na instrumentni plošči.

Dinamično zaviranje med vožnjo

V nujnih primerih lahko izjemoma povlečemo stikalo 2 za zaustavitev vozila. Ob preseganju določenega praga, se prižgeta

kontrolni lučki (P) in . Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

AVTOMATSKA PARKIRNA ZAVORA (2/4)



Posebni primeri

Pri vozilu na strmini ali s prikolico vlecite ročico **2** še približno 3 sekunde, da povečate silo zategnitve parkirne zavore.

Opomba: če je parkirna zavora zategnjena do konca in vozila zaradi naklona cestišča ni mogoče zadržati na mestu, se na instrumentni plošči prikaže sporočilo »Stop vehicle«. Vozilo morate parkirati na drugem mestu.

Parkiranje s popuščeno parkirno zavoro (v primeru, ko obstaja nevarnost zmrzali ...):

- Ugasnite motor s pritiskom na gumb za zagon/zaustavitev motorja **1**;
- vklopite eno od prestav (vozilo z ročnim menjalnikom) ali postavite prestavno ročico v položaj P (vozilo z avtomatskim menjalnikom);
- istočasno pritiskajte zavorni pedal in stikalo **2**, dokler ne ugasne kontrolna lučka **3**.

Takoj, ko odprete voznikova vrata, se pojavi opozorilno sporočilo in za 5 sekund se oglasi zvočni signal, ki opozarja, da parkirna zavora ni zategnjena.

Opomba: parkirno zavoro se lahko popusti dokler se nobena vrata ne odprejo ali zaprejo in dokler vozilo ni zaklenjeno.

Kratek postanek

Za ročno zategnitev avtomatske parkirne zavore (postanek pri rdečem semaforju, mirovanje z delujočim motorjem ...): potegnite in spustite stikalo **2**. Zavora se samodejno sprosti takoj, ko speljete.

AVTOMATSKA PARKIRNA ZAVORA (3/4)

Izvedenke z avtomatskim menjalnikom

Kadar motor deluje in so voznikova vrata odprta ali slabo zaprta, se samodejna sprostitelj zavore iz varnostnih razlogov izključi (da se vozilo ne premika brez voznika). Na instrumentni plošči se prikaže sporočilo »Release manually parking brake«, ko voznik pritisne pedal plina.



Nikoli ne zapustite vozila, ne da bi prestavili izbirno ročico v položaj **P** ali **N**. Mirujoče vozilo z delujočim motorjem in vključeno prestavo se namreč lahko začne premikati ob pritisku na pedal za plin.

Obstaja nevarnost nesreče.

Motnje pri delovanju

Če na instrumentni plošči zasveti kontrolna lučka  in v določenih primerih še



skupaj s sporočilom »Check parking brake«, se o tem čim prej posvetujte s predstavnikom servisne mreže vozila.

Kontrolna lučka  utripa skupaj z lučkama **STOP** in  ter s sporočilom »Parking brake fault«: čim prej se morate ustaviti (v skladu s prometnimi razmerami). Pokličite predstavnika servisne mreže vozila.

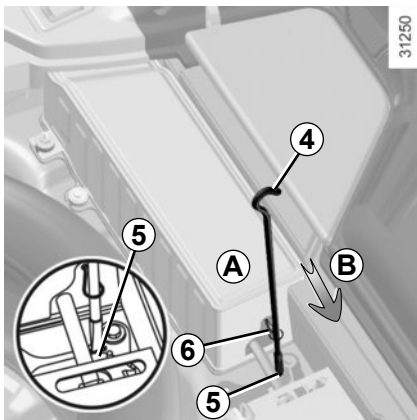


Odsotnost vizualnih ali zvočnih informacij opozarja na okvaro instrumentne plošče. V tem primeru se morate nemudoma ustaviti v skladu s prometnimi razmerami. Prepričajte se, da je vozilo ustrezno zaustavljeno, in pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.



V tem primeru morate obvezno blokirati vozilo, tako da vključite prvo prestavo (pri ročnem menjalniku) ali prestavite ročico v položaj **P** (pri avtomatskem menjalniku). Če vozilo stoji na večji strmini, pod kolesa postavite zagozdo.

AVTOMATSKA PARKIRNA ZAVORA (4/4)

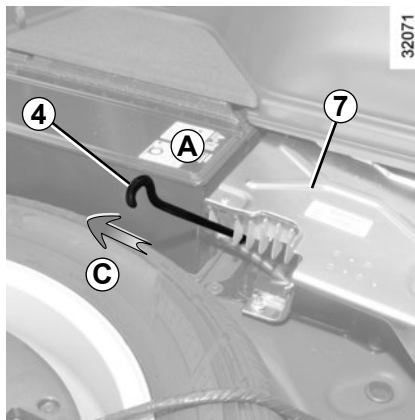


Zasilna sprostittev



Pred zasilno sprostitvijo je treba obvezno blokirati vozilo, tako da vključite prvo prestavo (pri ročnem menjalniku) ali prestavite ročico v položaj **P** (pri avtomatskem menjalniku). Če vozilo stoji na večji strmini, pod kolesa postavite zagozdo. Če vozila ni mogoče zadržati na mestu, ne premikajte ročice in takoj pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

Na to vas opozarja nalepka v območju **A**.



Parkirno zavoro lahko sprostite. Ročna sprostittev

- odstranite talno oblogo prtljažnika in pokrov rezervnega kolesa;
- ročico **4** vstavite v obroček **6** in se pri vozilih brez ojačevalnika **7** naslonite v ležišče **5**.
- vlecite (gib **B**) ali potiskajte (gib **C**) za zgornji del ročice **4**, dokler ne zaslišite značilnega zvoka sprostitve.

S to ročico ni mogoče ponovno zategniti zavore.



Zasveti kontrolna lučka  in prikaže se sporočilo »Check parking brake«. Pri vključenem kontaktu hkrati pritisnite zavorni pedal in stikalo **2**. Če ne ugasneta, ne nadaljujte z vožnjo in pokličite predstavnika servisne mreže vozila.



Nikoli ne puščajte kartice RENAULTv vozilu, če v njem ostane otrok (ali žival). Le-ta lahko namreč sprosti parkirno zavoro in nehoti povzroči premikanje vozila.

NASVETI: za gospodarno in okolju prijazno vožnjo (1/3)

Vaše vozilo ustreza kriterijem za reciklažo in vrednotenje odsluženih vozil, ki bodo stopili v veljavo leta 2015.

Nekateri deli vozila so bili torej zasnovani tako, da jih bo mogoče reciklirati, ko odslužijo svojemu namenu.

Ti deli se enostavno snamejo, zberejo in obdelajo v podjetjih za reciklažo.

Poleg tega so že po zasnovi vse tovarniške nastavitve in poraba goriva vašega vozila v skladu z veljavnimi predpisi proti onesnaževanju. Aktivno je vključen v program za zmanjševanje onesnaževanja okolja s škodljivimi plini in za prihranek porabljene energije. Stopnja škodljivih snovi v izpušnih plinih in poraba goriva pa sta odvisni tudi od vas. Poskrbite za njegovo redno vzdrževanje in pravilno uporabo.

Pomoč pri varčevanju z gorivom

Pri nekaterih izvedenkah vozila vas kontrolna lučka na instrumentni plošči obvesti o najboljšem trenutku za vklop višje ali nižje prestave za manjšo porabo goriva:



vklopite višjo prestavo;



vklopite nižjo prestavo.

Vzdrževanje

Vedeti morate, da ima lahko kršenje predpisov glede onesnaževanja okolja neprijetne posledice. Če na primer dele motorja, sistema za dovajanje goriva in izpušnega sistema zamenjate z neoriginalnimi, to lahko spremeni delovanje motorja, tako da ne bo več ustrezal predpisom glede onesnaževanja okolja.

Vse nastavitve in kontrole, ki so navedene v programu vzdrževanja vozila, zaupajte pooblaščenim servisnim delavnicam, ki razpolaga z vso potrebno opremo za zagotavljanje originalnih nastavitev vašega vozila.

Nastavitve motorja

- **Vžig:** vžigalni sistem ne zahteva nikakršnih nastavitev.
- **Svečke:** za doseganje optimalne porabe goriva, čimvečjega izkoristka in zmogljivosti motorja je obvezna uporaba svečk s specifikacijami, ki so jih določili v naših razvojnih službah za vaš motor.

Ko menjate svečke, uporabite take, kot so predpisane za vaš motor (znamka, tip in razmak med elektrodama). Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.
- **Prosti tek:** ni ga treba nastavljati.
- **Zračni filter in filter za plinsko olje:** z mazan, zamašen vložek filtra zmanjšuje zmogljivost motorja. Zato ga po potrebi nadomestite z novim.

NASVETI: za gospodarno in okolju prijazno vožnjo (2/3)

Kontrola izpušnih plinov

Sistem kontrole izpušnih plinov omogoča odkrivanje nepravilnosti pri delovanju naprav, ki služijo za zmanjševanje onesnaževanja okolja.

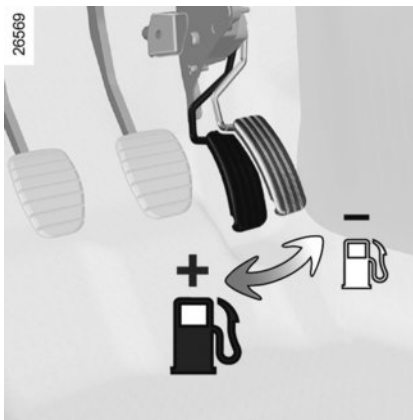
Motnje pri delovanju teh naprav lahko povzročijo sproščanje škodljivih snovi ali celo mehanske poškodbe.



Ta opozorilna lučka na instrumentni plošči opozarja na morebitne motnje v delovanju sistema.

Prižge se, ko vključite kontakt, in ugasne ob zagonu motorja.

- Če sveti neprekinjeno, se čim prej posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.
- če lučka utripa, zmanjšujte vrtljaje motorja, dokler ne preneha utripati. Čimprej se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



Vožnja

- Priporočamo postopno segrevanje motorja do delovne temperature med vožnjo in ne na mestu.
- Hitra vožnja prinaša večje stroške.
- V nižjih prestavah ne vozite s previsokimi vrtljaji motorja.
Vedno vozite z najvišjo možno prestavo, vendar brez utrjevanja (priganjanja) motorja.
Pri vozilih z avtomatskim menjalnikom je najbolje, da pustite izbirno ročico v položaju **D**.
- Izogibajte se naglemu pospeševanju.

- “Športna” vožnja je draga: raje se odločite za “prožno” vožnjo.
- Ne zavirajte po nepotrebnem. Če oviro ali ovinek opazite dovolj zgodaj, enostavno dvignite nogo s pedala za plin.
- Pri vožnji navkreber ne poskušajte zadržati hitrosti vozila z dodajanjem več plina, kot je potrebno na ravni cesti; poskušajte zadržati enak položaj pedala za plin.
- Dvojni pritisk na pedal sklopke in pritisk na pedal za plin pred zaustavitvijo motorja pri današnjih vozilih niso več potrebni.
- vremenske nevšečnosti, preplavljena cestišča:



Ne vozite po poplavljeni cesti, kjer nivo vode sega preko spodnjega roba platišč.

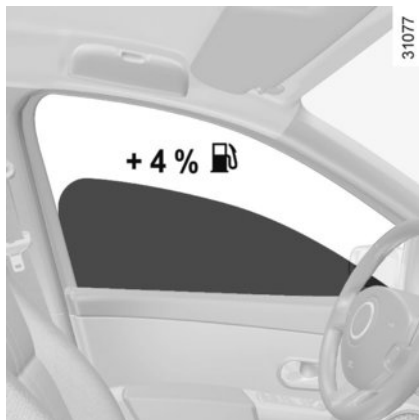


Oviranje pri upravljanju vozila

Na voznikovi strani uporabljajte izključno predpraznike, ki so prilagojeni vašemu vozilu in jih je treba pričvrstiti s prednameščenimi elementi. Redno preverjajte, ali so dobro pritrjeni. Ne polagajte več predpraznikov enega vrh drugega.

Tveganje, da se zataknejo pedali

NASVETI: za gospodarno in okolju prijazno vožnjo (3/3)



Praktični nasveti

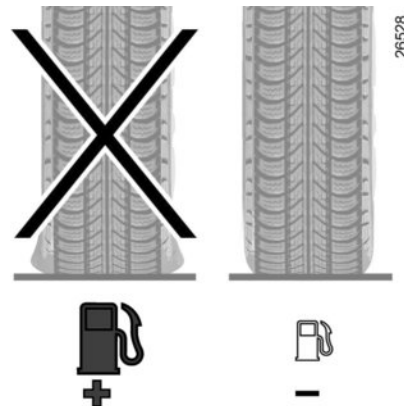
- Poraba električnega toka pomeni porabo goriva, zato vključite električne porabnike samo, kadar jih potrebujete. **Vendar** pa je varnost na prvem mestu, zato upoštevajte zakon o obvezno prižganih dnevniških lučeh, ki velja v določenih državah (tudi v Sloveniji).
- Za prezračevanje vozila uporabljajte zračnike. Vožnja z odprtimi okni poveča porabo goriva; pri vožnji s hitrostjo 100 km/h za 4 %.

- **Pri vozilih s klimatsko napravo** boste v času, ko je le-ta vključena, opazili povečano porabo goriva (predvsem med mestno vožnjo). Pri vozilih s klimatsko napravo brez avtomatskega načina delovanja izključite sistem, ko ga ne potrebujete več.

Nasveti za zmanjšanje porabe goriva in okolju prijaznejšo vožnjo:

Če je bilo vozilo parkirano na močni vročini ali soncu, ga pred zagonom najprej nekaj minut zračite, da se zrak v potniškem prostoru nekoliko ohladi.

- Priporočamo vam, da posode za gorivo ne polnite do vrha, ker lahko pride do izlijanja.
- Prtljajnik na strehi naj bo montiran le, kadar ga uporabljate.
- Za prevoz večjih tovorov raje uporabljajte tovorno prikolico.
- Svetujemo vam, da pri vleki počitniške prikolice na vozilo montirate spojler in ga pravilno naravnate.



- Izogibajte se voženju "od vrat do vrat" (krajše razdalje z daljšimi postanki), ker motor nikoli ne doseže svoje idealne delovne temperature.

Pnevmatike

- Zaradi prenizkega tlaka v pnevmatikah se poveča poraba goriva.
- Neustrezne pnevmatike lahko vplivajo na povečano porabo goriva.

OKOLJE

Vaše vozilo velja za **okolju** prijazno tekom celotne življenjske dobe: med proizvodnjo, med uporabo in tudi kot odsluženo vozilo. To zavezo ponazarja oznaka skupine Renault eco².



31016

Proizvodnja

Proizvodnja vašega vozila poteka v industrijskem središču, ki izvaja vse napredne ukrepe za čim manjše ogrožanje okoliških prebivalcev in narave (zmanjšanje porabe vode in energije, motečega izgleda, hrupa, izpustov v ozračje, vodnih odplak, zbiranje in ločevanje odpadkov).

Emisija škodljivih izpušnih plinov

Vaše vozilo je bilo zasnovano tako, da v času uporabe prispeva k manjšemu izpuštu toplogrednih plinov (CO₂) in s tem k manjši porabi goriva (npr.: 140 g/km oziroma 5,3 l/100 km pri vozilu z dizelskim motorjem).

Poleg tega so vozila opremljena s sistemom za zmanjševanje onesnaževanja, ki vključuje katalizator, lambda sondo, aktivni ogljikov filter (slednji preprečuje uhajanje bencinskih hlapov iz rezervoarja v ozračje) ...

Pri nekaterih dizelskih vozilih ta sistem dopolnjuje filter sajastih delcev, ki prispeva k zmanjšanju emisije nezgorelih sajastih delcev.

Tudi vi skrbite za čisto okolje!

- Obrabljene dele in dele, ki so bili zamenjani pri tekočem vzdrževanju vozila (akumulator, oljni filter, zračni filter, baterije ...) ter plastenke za olje (prazne ali napolnjene s starim oljem) oddajte na temu namenjenih odlagališčih.

- Neuporabna vozila je treba izročiti pooblaščenim centrom, kjer bodo poskrbeli za njihovo reciklažo.
- V vsakem primeru upoštevajte lokalne predpise.

Reciklaža

85 % delov vozila je mogoče reciklirati, kar pomeni 95 % mase vozila.

S tem namenom so bili številni deli zasnovani na način, da jih je mogoče reciklirati. Zgradbe in materiali so bili podrobno proučeni zaradi lažje demontaže teh sestavnih delov in njihovo ponovno obdelavo v posebnih predelovalnicah.

Z namenom, da bi ohranili surovine, so v vozilo vgrajeni številni deli iz reciklirane plastike ali iz obnovljivih materialov (snovi rastlinskega in živalskega izvora kot sta bombaž in volna).

SISTEM ZA NADZOR TLAKA V PNEVMATIKAH (1/3)

Ta sistem nadzira tlak zraka v pnevmatikah.

Tlak zraka v pnevmatikah je treba nastavljati pri hladnih pnevmatikah.

Če nimate možnosti, da bi tlak preverili pri **hladnih** pnevmatikah, ga zvišajte za **0,2** do **0,3** bara (ali **3 PSI**).

Nikoli ne izpuščajte zraka iz segretyh pnevmatik!



Ta funkcija predstavlja dodatno pomoč pri vožnji.

Vendar nikoli ne ukrepa namesto voznika. Zato ne more v nobenem primeru nadomestiti voznikove pazljivosti in odgovornosti.

Enkrat mesečno preverite tlak v pnevmatikah, vključno z rezervnim kolesom.



Princip delovanja

Vsa kolesa (razen rezervnega) imajo v kolesnem ventilu tipalo, ki redno meri tlak v pnevmatiki.

Sistem opozori voznika prek potovalnega računalnika **1**, če kolesa niso dovolj napolnjena, če je tlak prenizek ali če prihaja do puščanja.

Delovanje sistema za nadzor tlaka v pnevmatikah je lahko moteno zaradi bližnjih zunanijh naprav ali uporabe naprav, ki delujejo na isti frekvenci kot sistem.

V tem primeru sistem javi padec tlaka v pnevmatikah v običajnih pogojih.

Če so pnevmatike opremljene s snežnimi verigami ali če so zakopane v snegu, je lahko delovanje sistema moteno.



Zamenjava kolesa

Ker glede na vozne pogoje potrebuje sistem za pravilno ugotavljanje položaja koles in tlaka v kolesih kar nekaj minut, preverite tlak zraka v pnevmatikah po vsakem posegu.

SISTEM ZA NADZOR TLAKA V PNEVMATIKAH (2/3)

Zamenjava koles

Sistem za nadzor tlaka v pnevmatikah potrebuje približno 8 minut za identifikacijo zamenjanih koles. Medtem sistem ne deluje.

Montaža pnevmatik

(zamenjava pnevmatik ali montaža zimskih pnevmatik)

Zamenjava pnevmatik zahteva posebno pozornost, zato se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



Lahko se zgodi, da med identifikacijo zamenjanih koles, sistem za nadzor tlaka v pnevmatikah posreduje netočne informacije, ki imajo lahko hude posledice.

Rezervno kolo

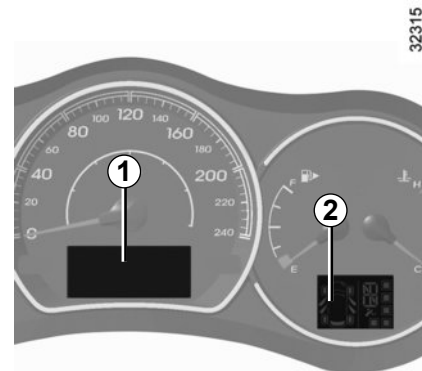
Ker rezervno kolo nima tipala, ga sistem ne prepozna.

Ko avtomobil vozi z rezervnim kolesom, sistem zazna motnjo v delovanju.

Zamenjava koles/pnevmatik

Za ta sistem je potrebna posebna oprema (kolesa, okrasni pokrovi ...).

S predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo se posvetujte glede zamenjave pnevmatik in glede razpoložljive dodatne opreme ter skladnosti s sistemom za nadzor tlaka v pnevmatikah: ob uporabi druge opreme bi se lahko poškodovala tipala oziroma sistem ne bi več pravilno deloval.



Prikaz podatkov na zaslonu

Prikaz **1** in **2** na instrumentni plošči opozarja na nepravilen tlak (prazna pnevmatika, predrta pnevmatika, nepravilno delovanje sistema ...).

Pomen kontrolnih lučk, signalov in sporočil je opisan na naslednji strani.

SISTEM ZA NADZOR TLAKA V PNEVMATIKAH (3/3)

Primeri sporočil, ki se lahko pojavijo na obeh prikazovalnikih instrumentne plošče

Sporočilo	Prikaz podatkov na zaslonu	Pomen sporočil
"Adjust tyre pressure"		Tlak v pnevmatikah je nižji od normalnega.
"Underinflation critical"		Ob prikazu tega sporočila se prižge kontrolna lučka STOP in oglasi se zvočni signal. Čimprej zaustavite vozilo in se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo. Prikazan tlak je dosti nižji od normalne vrednosti in je že dosegel nevarno mejo.
"Puncture"		Ob prikazu tega sporočila se prižge kontrolna lučka STOP in oglasi se zvočni signal. Čimprej zaustavite vozilo in se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo. Prikazana pnevmatika je prazna ali počena.
"Check tyre pressure sensors"		Eno kolo ni več prikazano; tipalo tega kolesa je v okvari.
"Check tyre pressure sensors"		Nobeno tipalo tlaka ni zaznano oziroma je prisotna napaka na sistemu.
"Tyre pressure sensors absent"		Ni več sprejema signala označenega kolesa in tlačno tipalo ne more več izvajati nadzora (namestitev rezervnega kolesa ...).

INTEGRALNI PRENOS: 4-kolesni pogon (4WD) (1/3)



Stikalo načina vožnje 1

Glede na prometne razmere, lahko s pritiskom na gumb **1**, izbirate enega os naslednjih načinov:

- AUTO;
- 2WD;
- 4WD Lock.

način »AUTO«

To je način, ki je določen pri vsakem zagonu motorja.

Princip delovanja

Način »AUTO« samodejno porazdeljuje vrtilni moment med prednjo in zadnjo osjo glede na pogoje na cesti in hitrost vozila. V tem položaju je lega vozila na cesti optimalna. Ta način uporabljajte na cestah, ki so v dobrem stanju, ali na spolzkih cestiščih.

način »2WD«

Pritisnite na zgornji del gumba **1**. Na instrumentni plošči se prižge kontrolna lučka

2WD

Princip delovanja

Pri načinu »2WD« je vsa moč usmerjena le na prednja kolesa. Ta način uporabljajte na cestah, ki so v dobrem stanju.

Za izklop tega načina delovanja ponovno pritisnite na zgornji del gumba **1**. Kontrolna lučka na instrumentni plošči ugasne.

način »4WD Lock«

Pritisnite na spodnji del gumba **1**. Gumb se nato vrne v svoj prvotni položaj. Na instrumentni plošči se prižge kontrolna lučka

**4WD
LOCK**

Za izklop tega načina delovanja ponovno pritisnite na spodnji del gumba **1**. Kontrolna lučka na instrumentni plošči ugasne.

Princip delovanja

Pri načinu »4WD Lock« je moč porazdeljena med prednjo in zadnjo osjo v razmerju 50 % na vsako. Ta način uporabljajte na cestah, ki so v slabem stanju, ali na neasfaltiranih cestiščih.

Opomba: če hitrost vozila preseže 40 km/h, ko je izbran način »4WD Lock«, sistem samodejno preide v način delovanja »AUTO«.

Posebnosti štirikolesnega pogona

- Vozilo je lahko bolj hrupno, ko je vključen način »AUTO« ali »4WD Lock«. To je normalno;
- če sistem zazna razliko v dimenzijah med prednjimi in zadnjimi kolesi (če so na vozilu nameščene pnevmatike napačnih dimenzij, če je tlak v pnevmatikah prenizek, če so pnevmatike na eni od prem močno obrabljene itd.), se na instrumentni plošči prikaže sporočilo »4WD not available« in kontrolna lučka **2WD** utripa. Izberite način »2WD« in nadaljujte z zmerno vožnjo;
- stopnja obrabe na vseh štirih uporabljenih pnevmatikah naj bo enaka;

- takoj, ko presežete 40 km/h v načinu »4WD Lock«, sistem samodejno preide v način »AUTO«. Kontrolna lučka ugasne;
- ko se prednja in zadnja kolesa vrtijo z različno hitrostjo (na primer pri vožnji po slabem cestišču, pesku ali blatu, v primeru vleke ali če so pnevmatike različno obrabljene), se lahko zaradi mehanskih obremenitev poveča temperatura olja v sistemu. V tem primeru sistem samodejno preklopi v način »2WD«, da prepreči pregretje. **Na instrumentni plošči se prikaže sporočilo »4WD not available« in**

zasveti kontrolna lučka **2WD ali**

4WD LOCK

. Vozilo parkirajte na varno mesto in počakajte, da sporočilo »4WD not available« izgine.

Če se opozorilo ponovno pojavi, se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

Motnje pri delovanju

Če sistem zazna motnjo delovanja, se na instrumentni plošči prikaže sporočilo »Check 4WD«, ki ga spremlja kontrolna lučka



Čimprej se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



Sistem 4-kolesnega pogona

- Glede na pogoje vožnje lahko sistem samodejno preide z »2-kolesnega pogona« na »4-kolesni pogon«. V tem primeru kontrolna lučka »4WD« ne zasveti.
 - Ne glede na izbrani način, ne zaganjajte motorja, če so zadnja kolesa na tleh, prednja pa so dvignjena od tal (vozilo na dvigalki) ali ležijo na valjih preizkusne naprave.
- Ne pritiskajte na stikalo za izbiro načina v ovinkih, pri vzvratni vožnji ali ko kolesa spodrsavajo. Način »2WD«, »AUTO« ali »4WD Lock« izberite, medtem ko vozite naravnost.
- Med segrevanjem motorja so lahko vrtljaji motorja v prostem teku povišani. Pazite, ko vozite ali ustavljate na spolzkih cestiščih, medtem ko je izbran način »AUTO«.
- Uporabljajte izključno pnevmatike, ki ustrezajo zahtevanim karakteristikam.
- Snežne verige namestite samo na prednja kolesa.
- To je funkcija, ki predstavlja dodatno pomoč pri vožnji v kritičnih situacijah in omogoča, da vozilo obdrži izbrano smer vožnje.

Vendar nikoli ne ukrepa namesto voznika. **Za vozilo še vedno veljajo omejitve, zato vas ta funkcija ne sme spodbujati k hitrejši vožnji.** Ta funkcija torej ne more v nobenem primeru nadomestiti voznikove pazljivosti in odgovornosti pri manevriranju (voznik mora biti stalno pozoren na nenadne dogodke, do katerih lahko pride med vožnjo).

- Na cestiščih, ki so v dobrem stanju, stalna uporaba načina »4WD Lock« ni priporočljiva.
- Na vsa štiri kolesa namestite pnevmatike z enakimi karakteristikami (znamka, velikost, struktura, obraba ...). Uporaba pnevmatik različnih velikosti na prednjih in zadnjih kolesih in/ali na levi ali desni strani ima lahko hude posledice na same pnevmatike, menjalnik, razdelilno gonilo in zobnike zadnjega diferenciala.

SISTEMI ZA POMOČ PRI VOŽNJI (1/5)

Pri različnih izvedenkah jih lahko sestavljajo:

- sistem proti blokiranju koles **ABS**;
- **sistem za nadzor stabilnosti vozila ESC s sistemom proti spodrsavanju koles ASR**;
- **sistem za pomoč pri zaviranju v sili**;
- **sistem za nadzor hitrosti pri spustu**;
- **pomoč pri speljevanju v klanec**.



Te funkcije predstavljajo dodatno pomoč v kritičnih situacijah pri vožnji in omogočajo, da vozilo obdrži izbrano smer vožnje.

Vendar pa nikoli ne ukrepajo namesto voznika. **Za vozilo še vedno veljajo omejitve, zato vas te funkcije ne smejo spodbujati k hitrejši vožnji.** Tako torej ne morejo nikdar nadomestiti voznikove pazljivosti in odgovornosti pri manevriranju (voznik mora biti stalno pozoren na nenadne dogodke, do katerih lahko pride med vožnjo).

ABS (sistem proti blokiranju koles)

Pri močnem zaviranju sistem ABS preprečuje blokiranje koles in s tem zagotovi čim krajšo zavorno pot in stabilnost vozila.

V teh pogojih se med zaviranjem lahko ogibate raznim oviram na cestišču. Sistem skrajša zavorno pot tudi na spolzki podlagi (mokro cestišče ...).

Voznik občuti delovanje sistema kot tresenje zavornega pedala. Sistem ABS v nobenem primeru ne izboljša »fizičnega« oprijema pnevmatik s cestiščem. Voznik mora torej **obvezno** voziti z običajno previdnostjo (in upoštevati varnostno razdaljo ...).

V primeru zaviranja v sili vam priporočamo, da na zavorni pedal **pritisnete močno in neprekinjeno**. Torej ni potrebno večkratno zaporedno pritiskanje pedala. Sistem ABS prilagodi moč pritiska na pedal v zavornem sistemu.

Motnje pri delovanju:

- Če se med vožnjo na instrumentni plošči prikaže sporočilo »Check ABS« in zasvetita opozorilni lučki  in , je **varno zaviranje zagotovljeno brez sistema ABS**;
- če se med vožnjo na instrumentni plošči prikaže sporočilo »Brake system fault« in zasvetijo opozorilne lučke ,  in **STOP**, pomeni, da je prišlo do napake zavornega sistema.

Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



Zaviranje je le delno zagotovljeno. V vsakem primeru pa je **nenadno zaviranje nevarno**, zato se morate ob prižigu teh lučk čimprej zaustaviti v skladu s prometnimi razmerami. Pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

SISTEMI ZA POMOČ PRI VOŽNJI (2/5)

Sistem za nadzor stabilnosti vozila ESC s kontrolo podkrmarjenja in sistemom proti spodrsavanju pogonskih koles ASR

Sistem za nadzor stabilnosti vozila ESC

Ta sistem pomaga ohraniti kontrolo nad vozilom v »kritičnih« situacijah (ob izogibanju raznim oviram na cesti, izgubi oprijema pnevmatik v ovinkih ...).

Princip delovanja

Tipalo na volanu zazna voznikovo obračanje volana.

Druga tipala, ki so porazdeljena po vozilu, merijo dejansko smer vožnje.

Sistem primerja voznikovo obračanje volana z dejansko smerjo vozila in slednjo po potrebi popravi, tako da zavira določena kolesa oziroma zmanjša moč motorja.

Sistem proti spodrsavanju pogonskih koles ASR

Ta sistem omejuje zdrsavanje pogonskih koles in nadzira vozilo pri speljevanju, pospeševanju in upočasnjevanju.

Princip delovanja

Sistem neprestano meri in primerja hitrost pogonskih koles s pomočjo tipal na kolesih ter izračunava njihovo zdrsavanje. Če se kolo vrti v prazno, ga sistem zavira, da meja vrtenja doseže stopnjo, ki omogoča ponoven oprijem kolesa s cestiščem.

Sistem prilagaja tudi število vrtljajev motorja stopnji oprijema koles s cestiščem, ne glede na to, kako močno voznik pritiska na plin.

Osvetljen znak  pomeni, da je sistem ESC (z ASR) vključen.

Motnje pri delovanju

Če sistem zazna motnjo delovanja, se na instrumentni plošči prikažejo sporočila »Check ESC« ter kontrolni lučki  in



. V tem primeru sta sistema ESC in ASR izključena.

Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

SISTEMI ZA POMOČ PRI VOŽNJI (3/5)



Izklop funkcije ESC (skupaj s sistemom za krmiljenje spodrsavanja ASR)

V določenih primerih (vožnja po mehkem terenu: sneg, blato..., ali vožnja s snežnimi verigami) lahko delovanje sistema proti spodrsavanju zmanjša moč motorja. Če tega ne želite, lahko sistem izklopite s pritiskom na stikalo **1**.

Na instrumentni plošči se v opozorilo prikaže sporočilo »ESC off«.

Če izklopite to funkcijo, se izključi tudi sistem proti spodrsavanju koles (ASR).

Sistem ESC in sistem ASR zagotavljata dodatno varnost, zato vam priporočamo, da ju med vožnjo ne izklapljate. To stanje čim prej prekinite s ponovnim pritiskom stikala **1**.

Opomba: ko izključite kontakt in nato znova zaženete motor, se sistem vsakič samodejno znova vključi.

Sistem za pomoč pri zaviranju v sili

To je sistem, ki dopolnjuje sistem ABS in prispeva h krajši zavorni poti vozila.

Princip delovanja

Na podlagi hitrosti pritiska na pedal sistem zazna sunkovito zaviranje. V takem primeru se v trenutku razvije maksimalna pomoč pri zaviranju, ki lahko sproži regulacijo ABS.

Zaviranje ABS traja, dokler ne popusti pritisk na zavornem pedalu.

Prižig varnostnih utripalk

Pri nekaterih vozilih se slednje lahko prižgejo pri močnem zaviranju.

SISTEMI ZA POMOČ PRI VOŽNJI (4/5)



Nadzor hitrosti pri vožnji navzdol

Ta naprava omogoča omejitev hitrosti vozila (na približno 7 km/h), ne da bi morali pritisniti na zavorni pedal (med spustom po zelo strmi klančini).

Vklop/izklop sistema

- **Vklop:** pritisnite gumb **1**. Na instrumentni plošči se prikaže sporočilo »HDC on«.
- **Izklop:** ponovno pritisnite gumb **1**: na instrumentni plošči se prikaže sporočilo »HDC off«.

Vklop sistema

Ko se vozilo spušča v prvi ali v vzvratni prestavi s hitrostjo do 25 km/h (položaj **D** ali **R** pri vozilih z avtomatskim menjalnikom), pritisnite na stikalo **2** za prehod v način delovanja »4WD Lock«.

Takoj, ko sistem zazna dovolj velik naklon, se na instrumentni plošči prikaže kontrolna

lučka , ki jo spremlja sporočilo »HDC operational«.

Opomba: če hitrost vozila preseže 40 km/h, menjalnik samodejno preklopi v način

»AUTO« (kontrolna lučka  ugasne).

Sistem lahko ponovno vključite s pritiskom na »4WD Lock«, takoj ko je hitrost vozila nižja od 40 km/h.

Omenjeni sistem ne deluje, ko je prestavna ročica v praznem teku (položaj **N** ali **P** pri vozilih z avtomatskim menjalnikom), ali če vozilo vozi po ravnem.

Sistem za nadzor hitrosti pri spustu se izključi, ko pritisnete na zavorni pedal ali na pedal za plin in se ponovno vključi, ko pedal spustite.



Pri hladnem motorju lahko začasno izključite funkcijo samodejne pomoči pri zaviranju pri

spustu (kontrolna lučka  ugasne). Ko se temperatura motorja dvigne, se ponovno prižge kontrolna lučka in funkcija je na voljo.

Sistem za samodejno pomoč pri zaviranju pri spustu se v primeru nevarnosti pregrevanja zavornega sistema lahko začasno izključi.

Če je potrebno zaustaviti vozilo, pritisnite na zavorni pedal.

Voznik mora ostati še posebej pazljiv na spolzkih tleh ali s slabšim oprijemom in/ali na klancu.

Obstaja nevarnost resnih poškodb.

SISTEMI ZA POMOČ PRI VOŽNJI (5/5)

Pomoč pri speljevanju v klanec

Ta naprava vam pomaga pri speljevanju v klanec. Ta mehanizem glede na naklon samodejno zategne zavore in prepreči zdrs vozila nazaj medtem, ko voznik dvigne nogo z zavornega pedala, da bi pritisnil na pedal za plin.

Delovanje sistema

Deluje samo takrat, ko je prestavna ročica v vključenem prestavnem razmerju in ne v praznem teku (pri avtomatskem menjalniku ne sme biti izbran položaj **N** ali **P**) in ko je vozilo popolnoma zaustavljeno (pritisek na zavorni pedal).

Sistem zadrži vozilo približno **2 sekundi**. Potem zavore postopoma popustijo (vozilo se pomika glede na naklon).



Sistem za pomoč pri speljevanju v klanec ne more popolnoma preprečiti pomikanja vozila nazaj v vseh primerih (zelo močan nagib ...).

Voznik lahko v vsakem primeru pritisne na zavorni pedal in tako prepreči pomikanje vozila nazaj.

Pomoči pri speljevanju v klanec se ne sme uporabljati pri daljšem postanku: uporabite zavorni pedal.

Ta funkcija ni namenjena za dolgotrajnejšo zaustavitev vozila na mestu.

Če je treba zaustaviti vozilo, pritisnite na zavorni pedal.

Voznik mora ostati še posebej pazljiv na spolzkih tleh ali pri slabšem oprijemu in/ali na klancu.

Obstaja nevarnost resnih poškodb.

REGULATOR, OMEJEVALNIK HITROSTI: funkcija omejevalnika hitrosti (1/3)



Omejevalnik hitrosti je funkcija, ki vam pomaga, da ne presežete izbrane **omejene hitrosti**.



Upravljalni gumbi

- 1 Glavno stikalo za vklop/izklop.
- 2 Vključitev, shranjevanje in zviševanje omejene hitrosti (+).
- 3 Vključitev, shranjevanje in priklic shranjene omejene hitrosti (R)
- 4 Vključitev stanja pripravljenosti funkcije (s shranitvijo omejene hitrosti) (O)
- 5 Vključitev, shranjevanje in zniževanje omejene hitrosti (-)

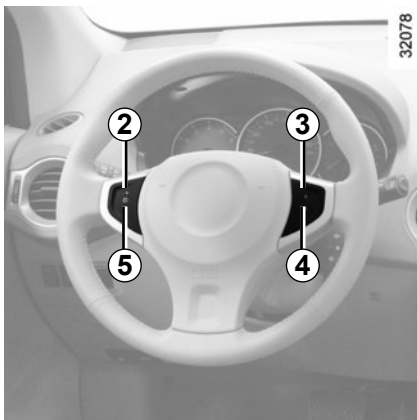


Vklop

Pritisnite stikalo **1** ob . Kontrolna lučka **6** zasveti oranžno in na instrumentni plošči se prikaže sporočilo »Speed limiter« s črticami, kar pomeni, da je vključena funkcija omejevalnika hitrosti in da je treba nastaviti omejeno hitrost.

Za nastavev trenutne hitrosti vožnje pritisnite na stikalo **2** (+) ali **5** (-): najmanjša nastavljena hitrost je 30 km/h.

REGULATOR, OMEJEVALNIK HITROSTI: funkcija omejevalnika hitrosti (2/3)



Vožnja

Dokler ni dosežena shranjena omejena hitrost, je vožnja podobna kot pri vozilu brez omejevalnika hitrosti.

Ko vozilo doseže nastavljeno hitrost, slednje ne boste več mogli prekoračiti s pritiskom na pedal plina, razen v nujnih primerih (glejte podpoglavje »Prekoračitev omejene hitrosti«).

Spreminjanje omejene hitrosti

Za spremembo omejene hitrosti zaporedno pritisnite na stikalo **2 (+)** za zvišanje hitrosti ali na stikalo **5 (-)** za znižanje hitrosti.

Prekoračitev omejene hitrosti

V vsakem trenutku lahko omejeno hitrost prekoračite tako, da **do konca pritisnete** pedal za plin (preko »trde točke«).

Med prekoračitvijo hitrosti vas o tem obvešča utripanje izbrane hitrosti na instrumentni plošči.

Ko vam ni več treba voziti s povečano hitrostjo, odmaknite nogo s pedala za plin: funkcija omejevalnika hitrosti se ponovno vključi, ko dosežete hitrost, ki je nižja od izbrane omejene hitrosti.

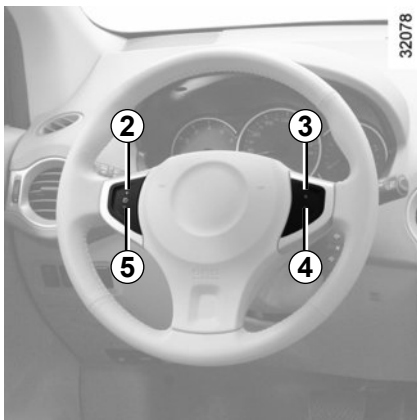
Onemogočeno ohranjanje omejene hitrosti

Pri vožnji po strmem klancu navzdol sistem ne more ohraniti omejene hitrosti, na kar vas opozori utripajoč prikaz hitrosti na instrumentni plošči.



Funkcija omejevalnika hitrosti v nobenem primeru ne deluje na zavorni sistem.

REGULATOR, OMEJEVALNIK HITROSTI: funkcija omejevalnika hitrosti (3/3)



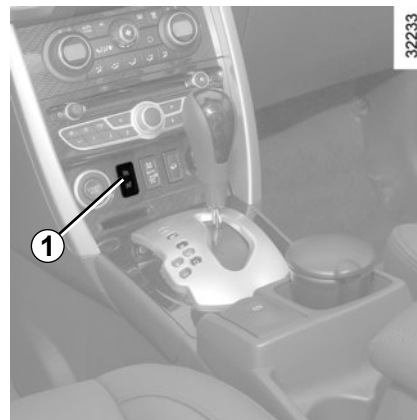
Funkcija v stanju pripravljenosti

Funkcija omejevalnika hitrosti ne deluje med pritiskanjem stikala **4** (O). V tem primeru ostane omejena hitrost zabeležena in na instrumentni plošči se prikaže sporočilo »Memorised«.

Ponoven vklop omejitve hitrosti

Shranjeno hitrost lahko prikličete s pritiskom na stikalo **3** (R).

Ko je omejevalnik hitrosti začasno izključen, ga lahko ponovno vključite s pritiskom na stikalo **2** (+) ali **5** (-) vendar funkcija ne upošteva shranjene hitrosti, ampak trenutno hitrost vožila.



Izključitev funkcije

Funkcijo omejevalnika hitrosti prekinete s pritiskom na stikalo **1**: v tem primeru omejena hitrost ni več shranjena. Izključitev funkcije potrjuje ugasnjena oranžna kontrolna lučka  na instrumentni plošči.

REGULATOR, OMEJEVALNIK HITROSTI: funkcija regulatorja hitrosti (1/4)



Regulator hitrosti je funkcija, ki vam pomaga ohranjanje izbrano konstantno hitrost ali tako imenovano **regulirano hitrost**.

To hitrost lahko stalno nastavljate pri hitrosti, višji od 30 km/h.



Funkcija regulatorja hitrosti v nobenem primeru ne deluje na zavorni sistem.

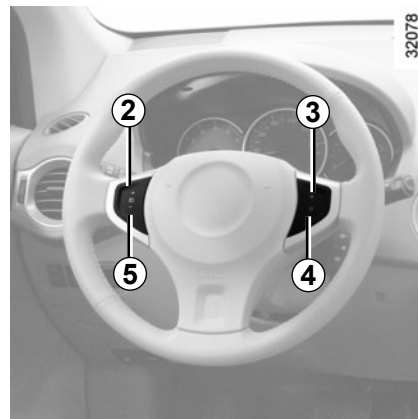
Sistem je zasnovan tako, da omogoča ugotavljanje razlike med izbrano hitrostjo in hitrostjo na instrumentni plošči.



Ta funkcija predstavlja dodatno pomoč pri vožnji.

Vendar nikoli ne ukrepa namesto voznika. Ta funkcija torej ne more v nobenem primeru nadomestiti voznikovega upoštevanja omejitev hitrosti, voznikove pazljivosti in odgovornosti (voznik mora biti stalno pozoren na nenadne dogodke, do katerih lahko pride med vožnjo, in mora biti vedno pripravljen na zaviranje). Regulatorja hitrosti se ne sme uporabljati v gostem prometu, na ovinkasti ali spolzki cesti (poledica, akvaplaning, gramoz) in v neugodnih vremenskih pogojih (megla, dež, bočni veter ...).

Obstaja nevarnost nesreče.



Upravljalni gumbi

- 1 Glavno stikalo za vklop/izklop
- 2 Vključitev, shranjevanje in zviševanje regulirane hitrosti (+)
- 3 Vključitev, shranjevanje in priklic regulirane hitrosti (R)
- 4 Vključitev stanja pripravljenosti funkcije (s shranitvijo regulirane hitrosti) (O)
- 5 Vključitev, shranjevanje in zniževanje regulirane hitrosti (-)

REGULATOR, OMEJEVALNIK HITROSTI: funkcija regulatorja hitrosti (2/4)



Vklop

Pritisnite stikalo **1** na strani .

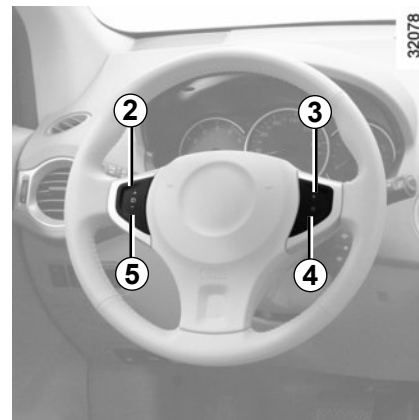
Zasveti zelena kontrolna lučka **7** in na instrumentni plošči se prikaže sporočilo »Cruise control« s črticami, kar pomeni, da je vključena funkcija regulatorja hitrosti in da je treba nastaviti regulirano hitrost.



Vključitev funkcije regulatorja hitrosti

Pri ustaljeni hitrosti vožnje (približno nad 30 km/h) pritisnite stikalo **2** (+) ali **5** (-); funkcija se vključi in hitrost je shranjena v spomin.

Vključitev regulacije hitrosti je potrjena s prižigom zelene kontrolne lučke **6** in lučke **7**.



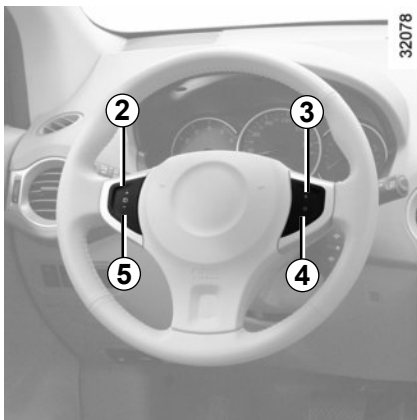
Vožnja

Ko je regulirana hitrost shranjena in je funkcija regulacije hitrosti vključena, lahko dvignete nogo s pedala za plin.



Pozor: vseeno je priporočljivo, da imate noge v bližini pedalov, da se boste v sili lahko hitro odzvali.

REGULATOR, OMEJEVALNIK HITROSTI: funkcija regulatorja hitrosti (3/4)



Spreminjanje regulirane hitrosti

Nastavljeno regulirano hitrost lahko spremenjate z zaporednimi pritiski na:

- stikalo **2** (+) za zvišanje hitrosti,
- stikalo **5** (-) za znižanje hitrosti.



Funkcija regulatorja hitrosti v nobenem primeru ne deluje na zavorni sistem.

Prekoračitev regulirane hitrosti

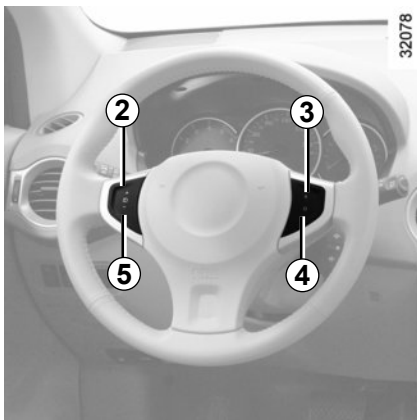
Regulirano hitrost lahko v vsakem trenutku prekoračite tako, da pritisnete na pedal za plin. Med prekoračitvijo hitrosti vas o njej obvešča utripanje regulirane hitrosti na instrumentni plošči.

Ko vam ni več treba voziti s povečano hitrostjo, odmaknite nogo s pedala za plin: vozilo se po nekaj sekundah samodejno vrne na prvotno regulirano hitrost.

Onemogočeno ohranjanje regulirane hitrosti

Pri vožnji po strmem klancu navzdol sistem ne more ohraniti regulirane hitrosti, na kar vas opozori utripajoč prikaz shranjene hitrosti na instrumentni plošči.

REGULATOR, OMEJEVALNIK HITROSTI: funkcija regulatorja hitrosti (4/4)



Funkcija v stanju pripravljenosti

Funkcijo izključite, če pritisnete na:

- stikalo **4** (O);
- zavorni pedal;
- pedal sklopke ali ko premaknete izbirno ročico v nevtralni položaj pri vozilih z avtomatskim menjalnikom ali brezstopenjskim menjalnikom.

V vseh treh primerih se na instrumentni plošči prikaže sporočilo »Memorised«, ki mu sledi shranjen podatek o hitrosti. Prehod funkcije v stanje pripravljenosti potrdi uga-

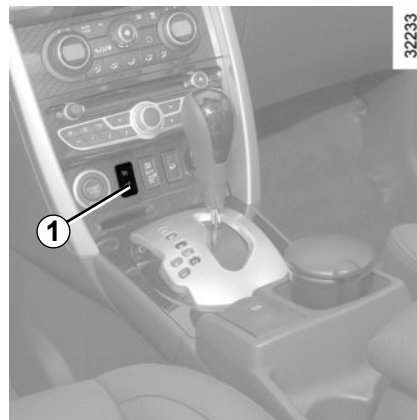
snjena lučka .

Ponoven vklop regulacije hitrosti

Shranjeno hitrost lahko priključite, vendar se morate najprej prepričati o ustreznosti prometnih razmer (gostota prometa, stanje cestišča, vremenski pogoji ...). Pri hitrosti nad 30 km/h pritisnite stikalo **3** (R).

Opomba: če je shranjena hitrost veliko večja od trenutne hitrosti vožnje, vozilo močno pospeši, da doseže to hitrost.

Ko je regulator hitrosti začasno izključen, ga lahko ponovno vključite s pritiskom na stikalo **2** (+) ali **5** (-) vendar funkcija ne upošteva shranjene hitrosti, ampak trenutno hitrost vozila.



Izključitev funkcije

Funkcijo regulatorja hitrosti prekinete s pritiskom na stikalo **1**: v tem primeru regulirana hitrost ni več shranjena. Izključitev funkcije potrjujeta ugasnjeni zelena kontrolna

lučka  in lučka  na instrumentni plošči.



Vključitev stanja pripravljenosti ali izključitev funkcije regulatorja hitrosti ne povzroči naglega zmanjšanja hitrosti: pritisniti morate na zavorni pedal.

POMOČ PRI PARKIRANJU (1/3)

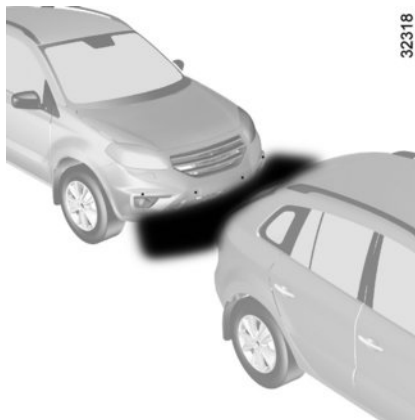
Princip delovanja

Ultrazvočni senzorji, ki so glede na vozilo nameščeni v zadnjem in/ali prednjem odbijaču vozila, »merijo« razdaljo med vozilom in oviro.

Te meritve ponazarjajo zvočni signali, ki so vedno bolj pogosti, čim bliže je ovira, dokler se ne spremenijo v nepretrgan zvok, ko je vozilo od ovire oddaljeno približno 25 centimetrov.

Posebnosti

Pazite, da ultrazvočni senzorji niso prekriti (z umazanijo, blatom, snegom ...).



Sistem za pomoč pri parkiranju spredaj

(odvisno od vozila)

Delovanje

Pri vožnji naprej z manj kot 12 km/h sistem zazna vse predmete, ki so od vozila oddaljeni manj kot 1 meter: oglasi se zvočni signal.

Samodejni vklop/izklop sistema za pomoč pri parkiranju spredaj

Sistem se izklopi:

- če je hitrost vozila večja od približno 12 km/h;
- če vozilo miruje več kot tri sekunde: samo če je hitrost vozila večja od približno 12 km/h in če je ovira več kot 30 cm oddaljena od vozila (npr. prometni zastoj);
- če je menjalnik v prostem teku ali v položaju **N** ali **P** pri uporabi avtomatskega menjalnika.



Ta funkcija predstavlja dodatno pomoč pri vzvratni vožnji, saj prek zvočnih signalov ponazarja razdaljo med vozilom in oviro.

Ta funkcija torej ne more v nobenem primeru nadomestiti voznikove pazljivosti in odgovornosti pri vzvratni vožnji.

Voznik mora biti stalno pozoren na nepredvidene dogodke, ki se lahko zgodijo med vožnjo: zato pri manevriranju v vzvratni vožnji vedno pazite, da za vozilom ni premičnih ovir (kot so na primer otrok, žival, otroški voziček, kolo ...) oziroma manjših ali ožjih ovir (srednje velik kamen, količek ...).

POMOČ PRI PARKIRANJU (2/3)



Sistem za pomoč pri parkiranju zadaj

Delovanje

Ob vključitvi vzvratne prestave sistem zazna vse predmete, oddaljene približno 1,50 metra od zadnjega dela vozila: oglasi se zvočni signal.

Če sistem zazna oviro pred in za vozilom, upošteva samo najbližjo oviro in oglasi se ustrezen zvočni signal. Če sistem hkrati zazna oviro pred in za vozilom v zaznavnem območju, manjšem od 30 centimetrov, se izmenično oglasita zvočna signala spredaj in zadaj.

Samodejni vklop/izklop sistema za pomoč pri parkiranju zadaj

Sistem se izklopi:

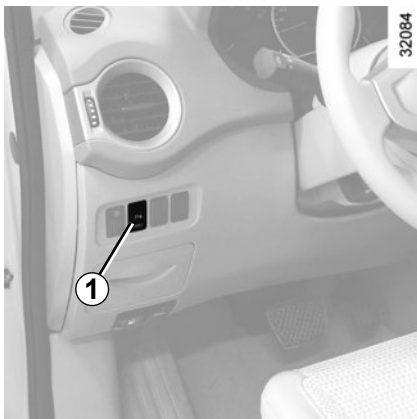
- pri zategnjeni avtomatski parkirni zavori;
- če je hitrost vozila višja od 12 km/h;
- če je menjalnik v praznem teku ali v položaju **N** ali **P** pri avtomatskem menjalniku.



Če med manevriranjem udarite v podvozje vozila (na primer: udarec ob mejnik, višji pločnik ali drugo urbano opremo), se lahko vozilo poškoduje (na primer: deformacija ene od prem).

Da ne bi prišlo do nesreče, naj vozilo pregleda predstavnik servisne mreže za vaše vozilo.

POMOČ PRI PARKIRANJU (3/3)



Začasen vklop/izklop

Če želite sistem izkjučiti, pritisnite stikalo **1**: kontrolna lučka stikala zasveti, na instrumentni plošči pa se prikaže sporočilo »Parking sensor off«.

Sistem znova vključite s ponovnim pritiskom na stikalo.

Opomba: v tem primeru se sistem samodejno vključi ob vsaki izključitvi motorja.

Daljši vklop/izklop

Če želite sistem izkjučiti, zadržite stikalo približno 3 sekunde: kontrolna lučka stikala zasveti, na instrumentni plošči pa se prikaže sporočilo »Parking sensor off«.

Sistem znova vključite s ponovnim pritiskanjem na stikalo za približno 3 sekunde.

Motnje pri delovanju

Če sistem zazna motnjo delovanja, se na instrumentni plošči prikaže sporočilo »Check parking sensor«, zasveti kontrolna lučka



in oglasi se zvočni signal.

Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

Ko vozilo vozi s hitrostjo, manjšo od 12 km/h, lahko nekateri izvori hrupa (motor, tovornjak, pnevmatsko kladivo, dež, zvočni opozorilnik ...) sprožijo zvočne signale.

V naslednjih primerih se lahko zgodi, da sistem za pomoč pri parkiranju ne deluje:

- senzorji so prekriti (z umazanijo, blatom, snegom ...);
- Očistite jih z mehko krpo.
- senzorji so zamrznjeni.

V naslednjih primerih lahko pride do težav v zvezi z delovanjem sistema za pomoč pri parkiranju:

- neravna površina, prodnata cesta, gozd ...
- dežni nalivi ali vodni curki.

Lahko se zgodi, da sistem ne zazna nekaterih predmetov, npr.:

- premajhnih predmetov (ostrorobih predmetov ali vrvi ...);
- materialov, ki dobro absorbirajo zvočne valove (bombaž, guma, sneg ...)

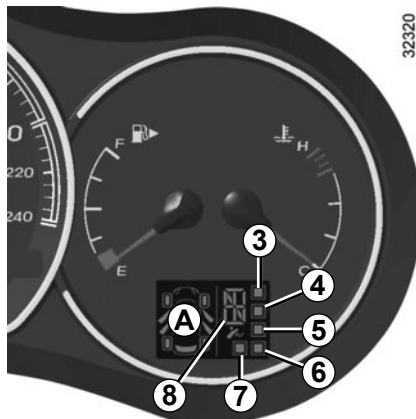


Glede na vozilo, lahko razpolagate z avtomatskim menjalnikom ali z brezstopenjskim menjalnikom.

Izbirna ročica 2

Prikazovalnik **A** na instrumentni plošči vas obvešča o izbranem načinu vožnje in vključenem prestavnem razmerju.

- 3** : **P** : parkiranje
- 4** : **R** : vzvratna prestava
- 5** : **N** : nevtral (prazen tek)
- 6** : **D** : samodejni način delovanja
- 7** : ročni način delovanja
- 8** : območje za prikaz načina delovanja ali vključene prestave v ročnem načinu



Zagon motorja

Vključite kontakt, ko je izbirna ročica **2** v položaju **P** ali **N**.

Za izhod iz položaja **P** morate obvezno pritisniti zavorni pedal, preden pritisnete gumb za sprostitvev **1**.

Pritisnite na zavorni pedal (kontrolna lučka  na prikazovalniku **A** ugasne) in premaknite ročico iz položaja **P**.

Ročico lahko prestavite v položaj D ali R samo, ko se vozilo ne premika in je pritisnjen zavorni pedal, noga pa je odmaknjena s pedala za plin.

Vožnja s samodejnim pretikanjem

Izbirno ročico premaknite v položaj **D**. Pri normalnih vozni razmerah lahko nato pozabite nanjo. Avtomatika bo samodejno vključevala posamezne prestave v najugodnejših trenutkih, pri ustreznem številu vrtljajev motorja ter glede na vrsto cestišča, obtežitev vozila in izbrani način vožnje.

Varčna vožnja

Med vožnjo naj bo izbirna ročica vedno v položaju **D**. Pedal plina pritiskajte z občutkom in menjalnik bo samodejno zamenjal prestavo pri nižjem številu vrtljajev motorja.

Pospeševanje in prehitovanje

Do konca pohodite pedal za plin (preko trde točke pedala).

Glede na vrtljaje motorja bo avtomatika vključila ustrezno nižjo prestavo.

AVTOMATSKI MENJALNIKI ALI BREZSTOPENJSKI MENJALNIKI (2/3)

Vožnja z ročnim načinom prestavljanja

Ko je izbirna ročica v položaju **D**, jo premaknite v levo. Z zaporednimi potiski izbirne ročice lahko prestave preklapljate na ročni način:

- nazaj za zniževanje prestav;
- naprej za zviševanje prestav.

Vključeno prestavno razmerje je prikazano na instrumentni plošči.

Posebni primeri

V določenih primerih (npr.: zaščita motorja, vključitev elektronskega sistema za nadzor stabilnosti vozila ESP ...) lahko »avtomatika« sama vklopi ustrezno prestavo.

Prav tako lahko »avtomatika« zavrne pretikanje v določeno prestavo in tako prepreči »napačne premike«. V tem primeru nekaj sekund utripa prikaz na instrumentni plošči.

Izjemni primeri

- **Če cesta in ovinki** ne omogočajo vožnje naprej s samodejnim pretikanjem (npr.: gorske ceste), priporočamo, da preidete na ročno pretikanje.

To je priporočljivo tudi zato, da se izognemo ponavljajočemu zaporednemu pretikanju pri vzpenjanju, in zato, da lahko pri daljših vožnjah navzdol izkoristimo zaviranje z motorjem.

- Da bi se izognili »cukanju« **v zelo hladnem vremenu**, zaženite motor in počakajte nekaj sekund, da se motor nekoliko segreje, in šele nato premaknite izbirno ročico iz položaja **P** ali **N** v položaj **D** ali **R**.
- **Vozilo brez sistema proti spodrsavanju pogonskih koles:** da se boste na spolzkem cestišču izognili drsenju pri speljevanju, uporabite ročni način pretikanja in pred speljevanjem izberite drugo prestavo.

Parkiranje vozila

Ko vozilo povsem miruje, držite pritisnjen zavorni pedal in premaknite ročico v položaj **P**: menjalnik bo v praznem teku in pogonska kolesa bodo samodejno blokirana.

Glede na izvedenko vozila **zategnite ročno zavoro ali se prepričajte, da je avtomatska parkirna zavora dobro zategnjena** (v 2. poglavju glejte podpoglavje »Parkirna zavora«).



Če med manevriranjem udarite v podvozje vozila (na primer: udarec ob mejnik, višji pločnik ali drugo urbano opremo), se lahko vozilo poškoduje (na primer: deformacija ene od prem).

Da ne bi prišlo do nesreče, naj vozilo pregleda predstavnik servisne mreže za vaše vozilo.

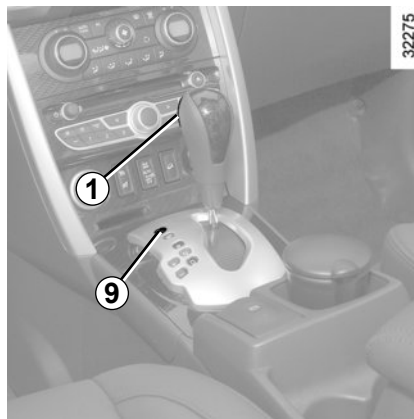
V zelo hladnem vremenu lahko sistem prepreči ročni način prestavljanja dokler avtomatski menjalnik ne doseže ustrezne temperature.

Motnje pri delovanju

- Če se **med vožnjo** na instrumentni plošči prikaže sporočilo »Check auto gearbox«, je to znak za okvaro.
Čimprej se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.
- Če se **med vožnjo** na instrumentni plošči prikaže sporočilo »Auto gearbox overheating«, takoj, ko je mogoče, prestavite ročico v položaj **N**.
Čimprej se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.
- **Vleka vozila z avtomatskim menjalnikom**, glejte podpoglavje »Vleka« v 5. poglavju.

Posebnost vozil z brezstopenjskim menjalnikom:

V določenih pogojih vožnje pri visokih hitrostih lahko menjalnik začasno omeji najvišje število vrtljajev motorja. To je normalno.



Če je **pri zagonu motorja**, ko pritisnete na zavorni pedal in na gumb za sprostitev **1**, ročica blokirana v položaju **P**, lahko ročico ročno sprostite. V ta namen odprite pokrovček **9** na podnožju ročice. Nato hkrati pritisnite na:

- gumb, ki se nahaja pod pokrovčkom **5** (s ploščatim izvijačem ali podobnim orodjem);
- zavorni pedal;
- gumb **1**.

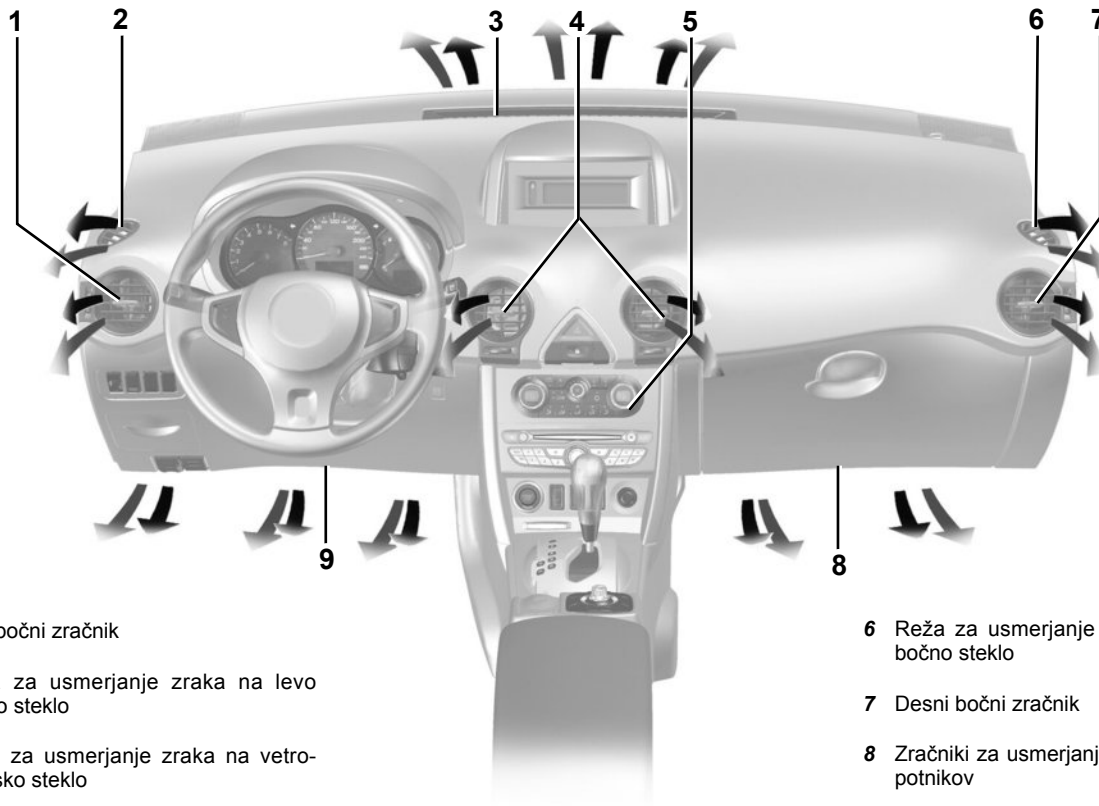
Nato premaknite ročico.



Poglavje 3: Za vaše udobje

Zračniki (izhodi zraka)	3.2
Gretje/ročna klimatska naprava	3.4
Avtomatska klimatska naprava	3.7
Klimatska naprava: informacije in nasveti za uporabo	3.13
Električni pomik stekel	3.14
Električno strešno okno	3.16
Senčnik	3.18
Vzvratno ogledalo za otroke	3.19
Notranja osvetlitev	3.20
Odlagalna mesta/ureditev potniškega prostora	3.22
Vtičnice za dodatno opremo	3.28
Pepelnik/vžigalnik za cigarete	3.28
Vzglavniki zadnjih sedežev	3.29
Funkcije zadnje sedežne klopi	3.30
Prtljažnik	3.32
Zložljiva polica prostora za prtljago	3.34
Prevoz tovora v prtljažniku/vleka	3.35
Pritrdilne točke/mreža za prtljago	3.36
Nosilni drogovi prtljažnika na strehi	3.37
Multimedijska oprema	3.38

ZRAČNIKI, izhodi zraka (1/2)



32257

1 Levi bočni zračnik

2 Reža za usmerjanje zraka na levo bočno steklo

3 Reže za usmerjanje zraka na vetrobransko steklo

4 Osrednji zračniki

5 Upravljalna plošča

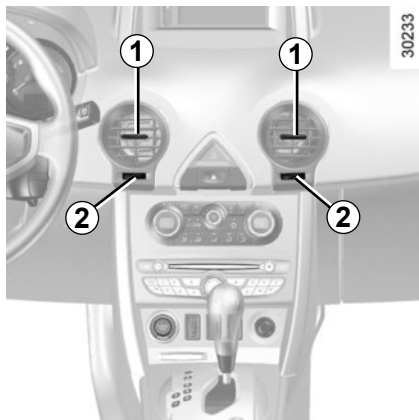
6 Reža za usmerjanje zraka na desno bočno steklo

7 Desni bočni zračnik

8 Zračniki za usmerjanje zraka k nogam potnikov

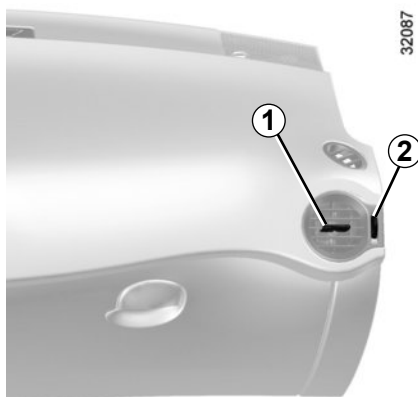
9 Zračniki za usmerjanje zraka k voznikovim nogam

ZRAČNIKI, izhodi zraka (2/2)



Pretok zraka

Za nastavitve pretoka zraka obračajte gumb **2**.



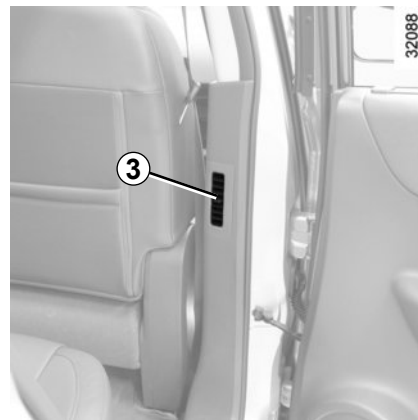
Usmerjanje

Premikajte gumb **1** ali **3**.

Pretok zraka na zadnjih zračnikih

(pri nekaterih izvedenkah vozila)

Glejte podpoglavje "Avtomatska klimatska naprava".

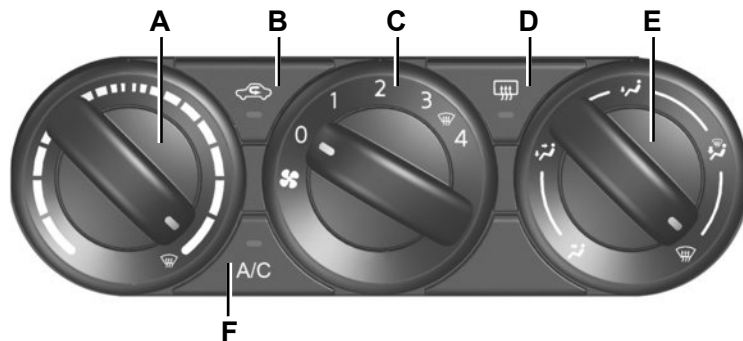


Za odpravljanje neprijetnih vonjav v vašem vozilu uporabljajte le sisteme, ki so bili izdelani v ta namen. Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



V krogotok za prezračevanje vozila ne vstavljajte ničesar (na primer ob pojavu neprijetnih vonjev ...).

Obstaja nevarnost poškodb ali nastanka požara.



Upravljalni gumbi

(pri nekaterih izvedenkah vozila)

- A** – Uravnavanje temperature zraka.
- B** – Vkllop/izklop reciklaže zraka.
- C** – Nastavitev količine dovajanega zraka.
- D** – Gumb za ogrevanje/sušenje zadnjega stekla in zunanjih ogledal.
- E** – Stikalo za razporeditev zraka.
- F** – Stikalo in kontrolna lučka vklopa klimatske naprave.

Nastavitev temperature

Obračajte gumb **A** glede na želeno temperaturo. Čimbolj je oznaka v rdečem območju, višja je temperatura.

Informacije in nasveti za uporabo:

Glejte podpoglavje "Klimatska naprava: informacije in nasveti za uporabo".

Funkcija reciklaže zraka

Pritisnite na gumb **B**: prižge se kontrolna lučka na gumbu.

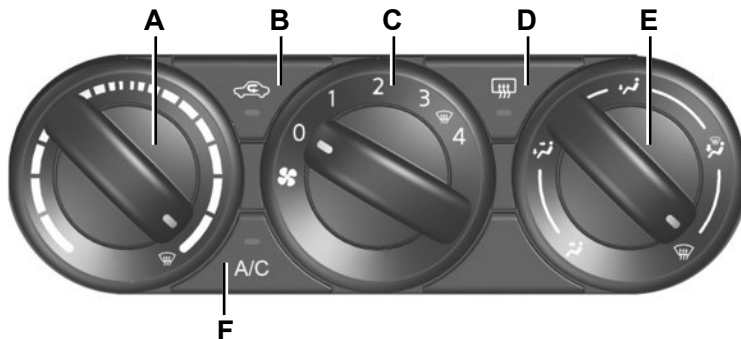
V teh pogojih se zrak v potniškem prostoru reciklira brez dovajanja zunanjega zraka.

Reciklaža zraka omogoča:

- izolacijo notranjosti pred zunanjim zrakom (v bolj onesnaženih območjih ...);
- hitrejšo doseganje želene temperature v potniškem prostoru.

Daljša izolacija potniškega prostora pred zunanjim zrakom lahko povzroči zarositev bočnih in vetrobranskega stekla in nekoliko neprijeten vonj v notranjosti.

Zato priporočamo, da vključite običajen način prezračevanja (zunanji zrak) s ponovnim pritiskom na gumb **B**, takoj ko reciklaža zraka ni več potrebna.



Nastavitev količine dovajanega zraka

Normalna uporaba

Zasukajte stikalo **C** v enega od štirih položajev za vključitev prezračevanja in nastavitev količine dovajanega zraka.

Izberite položaj **1** za minimalno prezračevanje in položaj **4** za maksimalno prezračevanje.

Položaj 0

V tem primeru:

- se klimatska naprava samodejno izključi, tudi če je pritisnjen gumb **F** (kontrolna lučka na gumbu je prižgana).
- hitrost ventilatorja je enaka nič;
- med vožnjo pa lahko kljub temu občutite rahel pretok zraka.

Vključitev ali izključitev klimatske naprave

S tipko **F** lahko vključite (prižgana lučka) ali izključite (ugasnjena lučka) delovanje klimatske naprave.

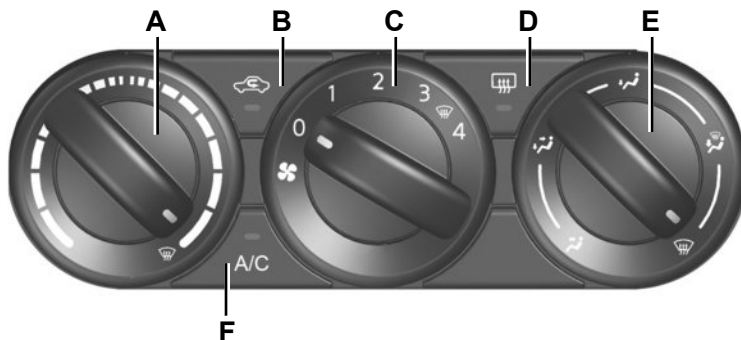
Uporaba klimatske naprave omogoča:

- znižanje temperature v notranjosti vozila;
- hitro odstranjevanje vlage iz zraka.

Klimatska naprava ne deluje pri nizkih zunanjih temperaturah.

Pri daljši uporabi klimatske naprave lahko pride do prevelike ohlaiditve potniškega prostora.

V tem primeru zvišajte temperaturo (gumb **A** obrnite v smeri vrtenja urinih kazalcev).



Porazdelitev zraka v notranjosti

Za izbiro zelenega načina obračajte gumb **E**.



Zrak je usmerjen samo do zračnikov na armaturni plošči.



Zrak je usmerjen do zračnikov na armaturni plošči in k nogam potnikov: ta nastavev je primerna za vzdrževanje optimalne temperature v toplem vremenu.



Skoraj ves zrak je usmerjen k nogam potnikov.



Da se stekla ne bi zarosila, je zrak usmerjen na vetrobransko steklo, na bočna stekla in k nogam potnikov: ta nastavev je primerna za vzdrževanje optimalne temperature v hladnem vremenu.



Da se stekla ne bi zarosila je ves zrak usmerjen na vetrobransko steklo in na bočna stekla.

Gretje / sušenje zadnjega stekla

Pritisnite na gumb **D**: prižge se kontrolna lučka na gumbu.

Ta funkcija prepreči zarositev zadnjega stekla.

Za izklop, ponovno pritisnite na gumb **D**.

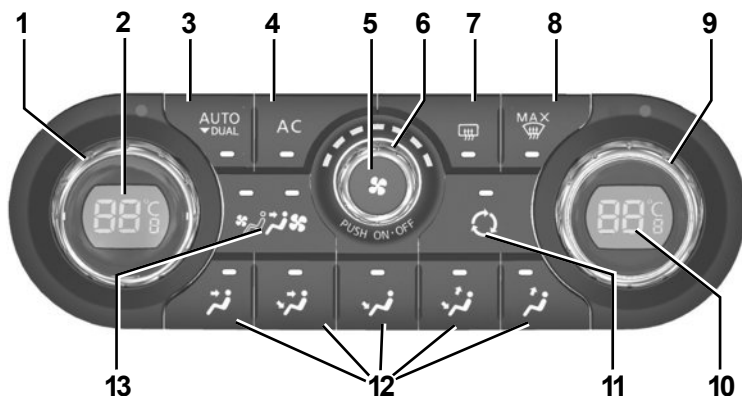
Funkcija za boljšo vidljivost

Da se stekla ne bi zarosila, nastavite vse

gumbe v položaj  (temperatura, hitrost ventiliranja in porazdelitev zraka v potniškem prostoru).

Prepričajte se, da ste v položaju dovajanja zunanjega zraka (kontrola lučka gumba **B** ugasne).

AVTOMATSKA KLIMATSKA NAPRAVA (1/6)



Gumbi za upravljanje

(pri nekaterih izvedenkah vozila)

- 1 Nastavitev temperature na levi strani
- 2 Prikaz temperature na levi strani
- 3 Vključitev/izključitev avtomatskega načina delovanja. Funkcija DUAL.
- 4 Vključitev in izključitev klimatske naprave
- 5 Glavno stikalo za vklop/izklop

- 6 Nastavitev količine dovajanega zraka
- 7 Ogrevanje/sušenje zadnjega stekla in zunanjih ogledal
- 8 Maksimalno ogrevanje stekla
- 9 Nastavitev temperature na desni strani
- 10 Prikaz temperature na desni strani.
- 11 Gumb za reciklažo zraka
- 12 Nastavitev porazdelitve zraka v potniškem prostoru
- 13 Nastavitev hitrosti ventiliranja v predelu zadnjih sedežev

Informacije in nasveti za uporabo

Glejte podpoglavje "Klimatska naprava: informacije in nasveti za uporabo".

Upravljanje temperature zraka

- Za nastavitev temperature na voznikovi strani obrnite gumb **1**: temperatura se prikaže na zaslonu **2**;
- za nastavitev temperature na sovoznikovi strani obrnite gumb **9**: temperatura se prikaže na zaslonu **10**.

Posebnost: nastavitev maksimalne in minimalne temperaturne vrednosti "HI" "32 °C" in "LO" "16 °C", omogoča sistem, da maksimalno ohladi ali segreje prostor .

Funkcija DUAL

Če za več kot 2 sekundi pritisnete na tipko **3** nastavite temperaturo na sovoznikovi strani na vrednost temperature, ki je nastavljena na voznikovi strani.

Vsak gumb je opremljen s kontrolno lučko:

- Ko je kontrolna lučka prižgana, je funkcija vključena.
- Ko je kontrolna lučka ugasnjena, je funkcija izključena.



Avtomatski način delovanja

Pritisnite na gumb za avtomatski način delovanja **3**. Prižge se kontrolna lučka na gumbu.

Avtomatska klimatska naprava v večini primerov zagotavlja udobje v potniškem prostoru, dobro stopnjo vidljivosti ter optimalno porabo goriva.

Priporočamo vam uporabo tega načina delovanja.

Za vzdrževanje izbrane ravni udobja in dobre vidljivosti sistem deluje na:

- hitrost ventilatorja;
- porazdelitev zraka;
- vključitev in izključitev klimatiziranja zraka;
- temperaturo zraka.

Prikazane so samo temperature vrednosti in kontrolna lučka gumba **3.**

V avtomatskem načinu delovanja (prižgana kontrolna lučka na gumbu **3**), sistem sam krmili vse funkcije.

Če spremenite nekatere funkcije, kontrolna lučka gumba **3** ugasne. Sistem ne upravlja več le funkcije, ki je bila spremenjena.



32090

Spreminjanje jakosti prezračevanja

Sistem v avtomatskem načinu delovanja prilagaja jakost prezračevanja, da doseže in vzdržuje želeni nivo udobja.

Za zvišanje ali znižanje hitrosti ventiliranja uporabite gumb 6.

V tem primeru se avtomatski način delovanja izklopi.

Vključitev ali izključitev klimatske naprave

Pri avtomatskem načinu delovanja klimatske naprave sistem upravlja vklop ali izklop klimatske naprave glede na zunanje vremenske pogoje.

Pritisnite na gumb 4 za vklop (prižgana kontrolna lučka) ali izklop (ugasnjena kontrolna lučka) klimatske naprave.

Opomba: vključitev funkcije za boljšo vidljivost sproži vklop klimatske naprave. Za ponovni vklop avtomatskega načina delovanja pritisnite na tipko 3.

Prikazane temperaturne vrednosti kažejo izbrano raven udobja.

Pri zagonu motorja v hladnem ali vročem vremenu zviševanje ali zniževanje prikazane temperature v nobenem primeru ne zagotavlja, da boste hitreje dosegli želeno temperaturo, saj bo sistem, ne glede na prikazano temperaturo, samodejno znižal ali zvišal temperaturo (prezračevanje ne bo takoj delovalo z največjo hitrostjo: hitrost se bo postopno povečevala, dokler ne bo temperatura motorja zadostna, kar lahko traja od nekaj sekund do nekaj minut).

Na splošno velja, da morajo ostati zračniki na armaturni plošči vedno odprti, razen v posebnih primerih.

Funkcija za “boljšo vidljivost” (za hitro odstranjevanje ledu in rose z vetrobranskega stekla)

Pritisnite na tipko **8**; prižge se kontrolna lučka na tipki.

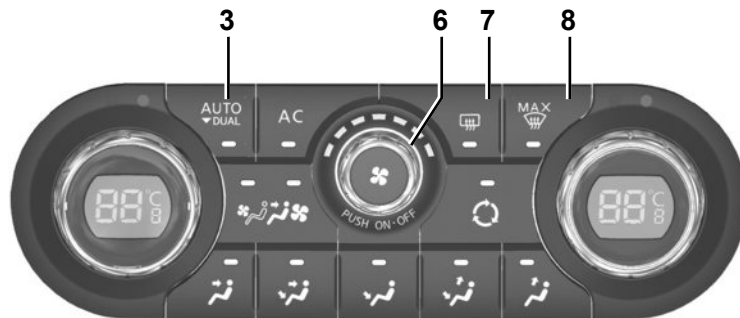
Ta funkcija omogoča hitro odstranjevanje ledu in rose z vetrobranskega, zadnjega in prednjih bočnih stekel ter z zunanjih ogledal (odvisno od izvedenke vozila). Zahteva vklop avtomatskega delovanja klimatske naprave in gretja zadnjega stekla.

Pritisnite tipko **7** za izklop gretja zadnjega stekla. Lučka na tipki ugasne.

Hitrost prezračevanja lahko spremenite: obrnite gumb **6**.

Funkcijo izključite bodisi:

- s ponovnim pritiskom na tipko **8**;
- na tipko **3**.



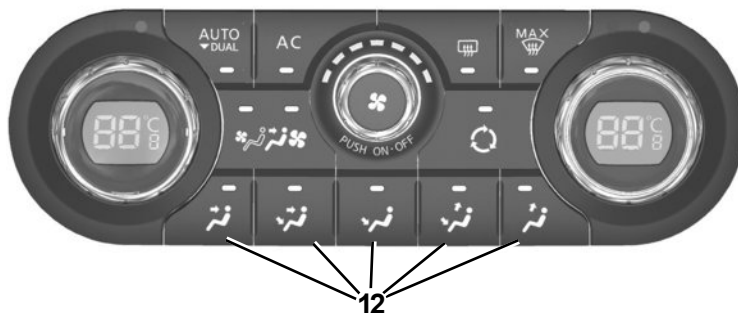
32090

Gretje zadnjega stekla (za odstranitev ledu in rose)

Pritisnite na tipko **7**; prižge se kontrolna lučka na tipki. Ta funkcija omogoča hitro sušenje zadnjega stekla in ogrevanih zunanjih ogledal (pri vozilih, ki so opremljena s to funkcijo).

To funkcijo izključite s ponovnim pritiskom na tipko **7**. Drugače se sušenje stekla izključi samodejno.

Pri avtomatskem načinu delovanja v hladnem vremenu, sistem ne deluje takoj z maksimalno močjo, temveč progresivno, dokler se motor ne segreje toliko, da omogoča ogrevanje zraka v potniškem prostoru. To lahko traja od nekaj sekund do nekaj minut.



Porazdelitev zraka v notranjosti

Na voljo je pet kombinacij porazdelitve zraka, ki jih lahko izberete s pritiski na gumba **12**.

Kontrolne lučke na gumbih prikazujejo izbrani način.



Ves zrak je usmerjen do rež za dovajanje zraka na vetrobransko steklo in prednja bočna stekla.



Ves zrak je usmerjen do rež za dovajanje zraka na vetrobransko steklo, prednja bočna stekla in izhode zraka pri nogah.

Ta nastavek je primerna za vzdrževanje optimalne temperature v hladnem vremenu.



Zrak je v glavnem usmerjen do izhodov zraka pri nogah.



Ves zrak je usmerjen do rež za dovajanje zraka na vetrobransko steklo in izhodov zraka pri nogah.

Ta nastavek je primerna za vzdrževanje optimalne temperature v toplem vremenu.

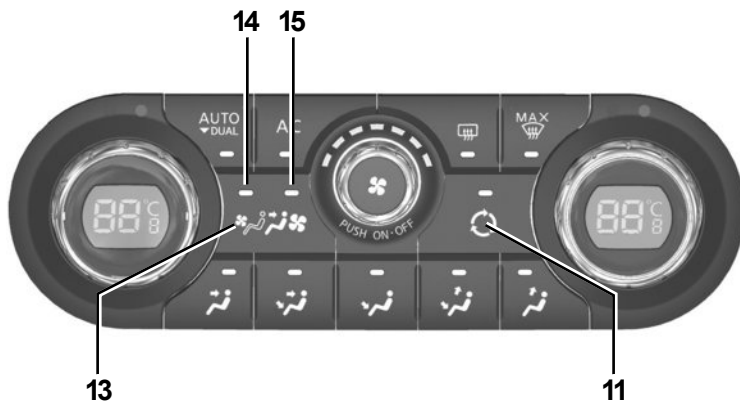


Zrak je usmerjen do rež za dovajanje zraka na vetrobransko steklo.

Če porazdelitev zraka ročno nastavite, ugasne kontrolna lučka delovanja na gumbu **3** (avtomatski način delovanja). V tem primeru sistem preneha samodejno upravljati le porazdelitev zraka.

Na avtomatski način delovanja se vrnete s pritiskom na gumb **3**.

AVTOMATSKA KLIMATSKA NAPRAVA (6/6)



Nastavitev reciklaže zraka

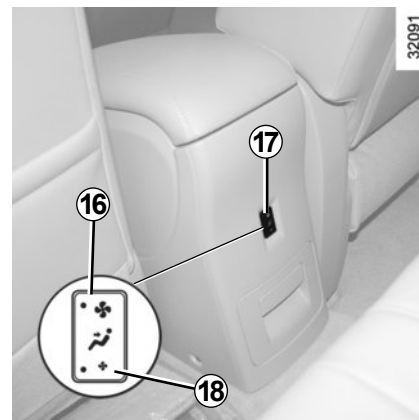
Reciklažo zraka vključite s pritiskom na gumb **11** (na prikazovalniku se prižge simbol).

Pri tem načinu delovanja se zrak v notranjosti reciklira brez dotoka zunanjega zraka.

Reciklaža zraka vam omogoča izoliranje pred zunanjim zrakom (pri vožnji skozi onesnaženo območje ...).

Daljša izolacija potniškega prostora pred zunanjim zrakom lahko povzroči nekoliko neprijeten vonj v notranjosti in zarositev stekel.

Zato vam svetujemo, da takoj, ko zapustite onesnaženo območje, z gumbom **11** ponovno vključite običajen način delovanja (zunanji zrak ali avtomatsko recikliranje).



Pretok zraka na zadnjih zračnikih

(pri nekaterih izvedenkah vozila)

Z zaporednimi pritiski na gumb **13** ali **17** lahko spreminjate hitrost ventiliranja na zadnjih sedežih, s tremi različnimi nastavitvami:

- počasi (prižgani sta kontrolni lučki **14** in **18**);
- hitro (prižgani sta kontrolni lučki **15** in **16**);
- mirovanje.

Praktični nasveti

V nekaterih primerih (izključena klimatska naprava, vključena reciklaža zraka, izključeno prezračevanje ali nizka hitrost prezračevanja ...) se lahko stekla v vozilu zarosijo.

Pri zarošenih steklih uporabite **“funkcijo za boljšo vidljivost”**, da se stekla posušijo, nato pa uporabite klimatsko napravo v avtomatskem načinu delovanja, da preprečite ponovno zarositev.

Opomba

Pod vozilom se nabira voda. Po daljši uporabi klimatske naprave je normalno, če pod vozilom opazite vodo (ki je posledica kondenzacije).

Poraba

Med uporabo klimatske naprave je treba računati na povečano porabo goriva (predvsem med mestno vožnjo).

Pri vozilih s klimatsko napravo brez avtomatskega načina delovanja izključite sistem, ko ga ne potrebujete več.

Nasveti za zmanjšanje porabe goriva in okolju prijaznejšo vožnjo

Vozite z odprtimi zračniki in zaprtimi okni.

Če je bilo vozilo parkirano na močni vročini ali soncu, ga pred zagonom najprej nekaj minut zračite, da se zrak v potniškem prostoru nekoliko ohladi.

Vzdrževanje

Za pogostnost kontrol glejte knjižico za vzdrževanje vašega vozila.

Motnje pri delovanju

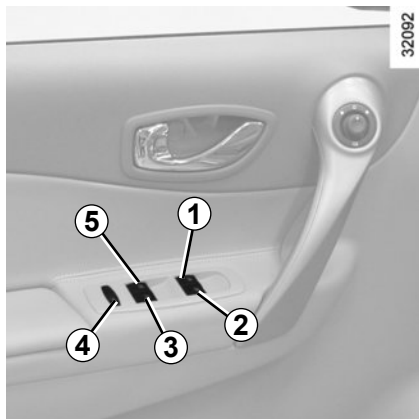
V primeru motenj pri delovanju se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

- **Manj učinkovito ogrevanje in sušenje stekel oziroma slabše delovanje klimatske naprave.** Do tega pojava lahko pride zaradi zamazanosti vložka filtra potniškega prostora.
- **Zrak se ne ohlaja.** Preverite, ali so vsa stikala in gumbi za uravnavanje v pravih položajih in ali ni mogoče pregorela kakšna varovalka. Če je vse v redu, izklopite napravo.



Ne odpirajte krogotoka s hladnim sredstvom. Slednje je nevarno za oči in kožo.

ELEKTRIČNI POMIK STEKEL (1/2)



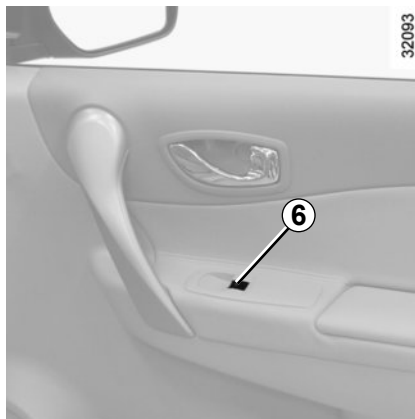
Pri vključenem kontaktu pritisnite na stikalo za spust stekla do zelene višine;

Za dvig stekla privzdignite stikalo na ustreznih vratih.

Z voznikovega sedeža

Uporabite stikalo:

- **1** za voznikovo stran;
- **2** za sovoznikovo stran;
- **3** in **5** za potnike na zadnjih sedežih.



S sovoznikovega sedeža in zadnjih sedežev

Uporabite stikalo **6**.



Varnost potnikov na zadnjih sedežih

Voznik lahko blokira delovanje pomika stekel s pritiskom na stikalo **4**.

Posebnost: električni pomik stekel deluje še približno 45 sekund po zaustavitvi motorja ali do odpiranja voznikovih vrat.



Voznikova odgovornost

Nikoli ne puščajte kartice RENAULT v vozilu, niti za krajši čas, če v njem ostane otrok (ali žival).

Slednji namreč lahko nehote zažene motor, vključi razno opremo, kot je pomik stekel, ali zaklene vrata, s čimer lahko ogrozi sebe in druge.

Če se kdo priščipne, steklo nemudoma pomaknite navzdol, tako da pritisnete na ustrezno stikalo.

Obstaja nevarnost resnih poškodb.

ELEKTRIČNI POMIK STEKEL (2/2)

Impulzni pomik stekel

Poleg predhodno opisanega električnega pomika stekel so lahko vozila opremljena še z impulznim načinom pomika.

- **Na kratko in do konca pritisnite** stikalo na posameznih vratih: steklo se popolnoma spusti.
- **Na kratko in do konca dvignite** stikalo na posameznih vratih: steklo se popolnoma dvigne.

Če med spuščanjem ali dviganjem pritisnete na stikalo, se steklo ustavi.

S tem načinom odpiranja se lahko odpira samo voznikovo steklo ali vsa stekla: pritisnite na stikala **1, 2, 3, 5, ali 6**.

Posebnosti

Ko steklo proti koncu hoda naleti na odpor (npr. prsti, drevesna veja ...), se ustavi in spusti navzdol za nekaj centimetrov.

Če delujete na stikalo med pomikom stekla, se slednje zaustavi.

Daljinsko zapiranje stekel

(pri vozilih z impulznim pomikom vseh stekel)

Če pri zaklepanju vrat z zunanje strani **dva-krat zaporedoma pritisnete na gumb za zaklepanje na kartici RENAULT** ali, v prostoročnem načinu delovanja, **na gumb enih vrat ali prtljažnika**, se stekla samodejno zaprejo.

Kljub temu je vključitev tega sistema priporočljiva samo, če ima uporabnik dober pregled nad vozilom in ni nikogar v vozilu.

Posebnost: pri vozilih, opremljenih z dodatnim zaklepanjem, glejte podpoglavje "Kartica RENAULT: dodatno zaklepanje" v 1. poglavju.

Opomba: zapiranje stekel s kartico RENAULT izključi prostoročni način upravljanja.



Pri zapiranju stekel lahko pride do resnih poškodb.

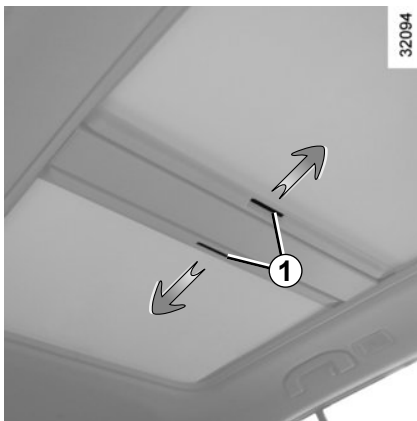
Motnje pri delovanju

Če se steklo noče zapreti, sistem preide v način neimpulznega delovanja: vlecite za ustrezno stikalo, da se steklo popolnoma zapre, in pridržite stikalo za tri sekunde (še vedno na strani za zapiranje), nato pa popolnoma spustite in dvignite steklo, da ponovno vzpostavite pravilno delovanje sistema.

Po potrebi se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

Ne naslanjajte predmetov na delno odprto steklo: obstaja nevarnost, da se pokvari mehanizem za pomik stekla.

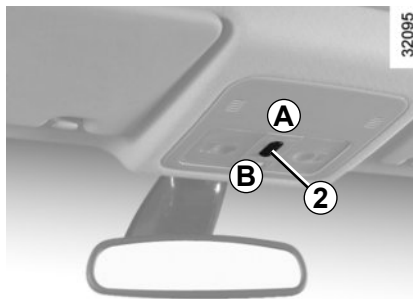
ELEKTRIČNO STREŠNO OKNO (1/2)



Zavesa strešnega okna

Pomaknite ročici **1** naprej ali nazaj do zelene odprtosti.

- Strešnega okna nikoli ne odpirajte ali zapirajte pri zastrti zavesi.
- Nikoli se ne vozite z odprtim strešnim oknom in zastrto zaveso.



Dvižni pomik strešnega okna

Odpiranje: odstrite zaveso, nato pritisnite na gumb **2** (stran **A**): strešno okno se dvigne.

Zapiranje: pritisnite na gumb **2** (stran **B**).

Drsni pomik strešnega okna

Odpiranje: odstrite zaveso, nato na kratko pritisnite na gumb **2** (stran **A**).

Pri vsakem delovanju na gumb **2** se strešno okno blokira.

Zapiranje: na kratko pritisnite na gumb **2** (stran **B**).

Sistem deluje:

- ob vključitvi kontakta,
- pri izključenem kontaktu do odpiranja voznikovih vrat (do približno 45 sekund).



Voznikova odgovornost

Nikoli ne puščajte kartice RENAULT v vozilu, niti za krajši čas, če v njem ostane otrok (ali žival).

Slednji namreč lahko nehote zažene motor, vključi razno opremo, kot je pomik stekel, ali zaklene vrata, s čimer lahko ogrozi sebe in druge.

V primeru priščipanja nemudoma odprite okno, tako da pritisnete na gumb **2** nazaj (smer **A**).

Obstaja nevarnost resnih poškodb.

ELEKTRIČNO STREŠNO OKNO (2/2)

Daljinsko zapiranje strešnega okna

(pri vozilih z impulznim pomikom vseh stekel)

Če pri zaklepanju vrat z zunanje strani **dva-krat zaporedoma pritisnete na gumb za zaklepanje na kartici RENAULT** ali v **pros- toročnem načinu delovanja, na gumb enih od vrat ali prtljažnika**, se stekla in strešno okno samodejno zaprejo.

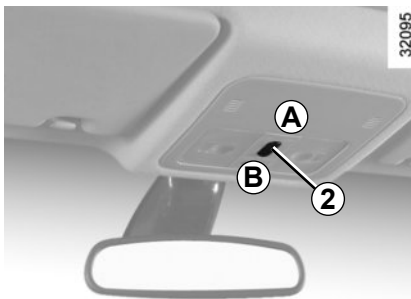
Posebnost

Vaše vozilo je opremljeno s sistemom proti priščipanju: če steklo strešnega okna proti koncu zapiranja naleti na odpor (npr. prsti ...), se ustavi in pomakne nazaj za nekaj centimetrov.

Kljub temu je vključitev tega sistema priporočljiva samo, če ima uporabnik dober pregled nad vozilom in ni nikogar v vozilu.



Ob zapiranju strehe lahko pride do resnih poškodb.



Opomba: pri vozilih, opremljenih z dodatnim zaklepanjem, glejte podpoglavje "Kartica RENAULT: dodatno zaklepanje" v 1. poglavju.

Motnje pri delovanju strešnega okna

V tem primeru preverite, da ni prisotna kakšna ovira, nato pomaknite gumb **2** v položaj **B**, da se strešno okno popolnoma zapre.

Pozor, med tem postopkom funkcija proti priščipanju strešnega okna ne deluje. Čimprej se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

Priporočila za uporabo

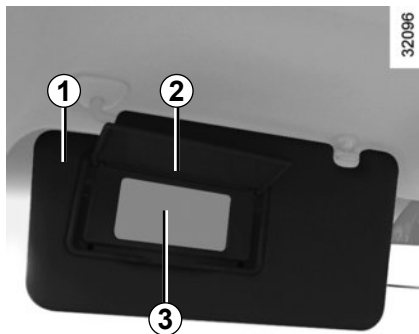
- **Prepričajte se**, da je strešno okno dobro zaprto, ko zapuščate vozilo.
- Vsake tri mesece **očistite** tesnilo okvirja strešnega okna s sredstvi, ki jih priporočajo naše tehnične službe.
- **Ne odpirajte** strešnega okna takoj po dežju ali po pranju vozila.
- **Vozilo z nosilnimi drogovi prtljažnika na strehi**

Pri prevozu tovora na strehi ni priporočljivo odpirati ali zapirati strešnega okna.

Preden premaknete strešno okno, preverite predmete in/ali dodatno opremo (nosilec za kolo, strešni potovalni kovček ...), ki je nameščena na nosilnih drogovi prtljažnika: ta oprema mora biti pravilno nameščena in pritrjena, da zaradi njene namestitve ne bi bilo ovirano delovanje strešnega okna.

O možnih prilagoditvah vas bo seznanil predstavnik servisne mreže za vaše vozilo.

SENČNIKI

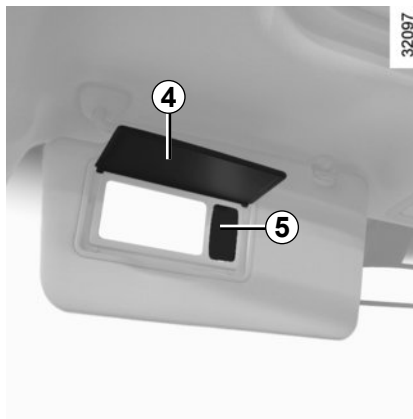


Prednji senčniki

Preklopite senčnik **1** na vetrobransko steklo ali pa ga odpnite in zasukajte na bočno steklo.

Neosvetljeno ogledalo v senčniku 3

Dvignite pokrovček **2**.



Osvetljeno ogledalo v senčniku

Dvignite pokrovček **4**.

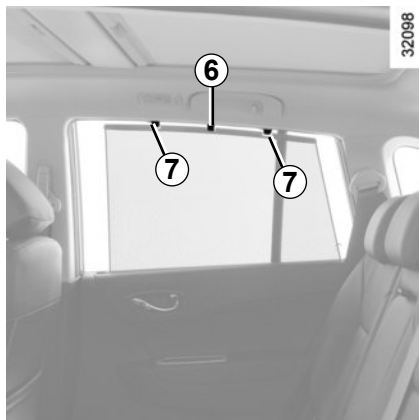
Osvetlitev **5** je samodejna.



Pazite, da bo med vožnjo ogledalo pokrito s pokrovčkom.

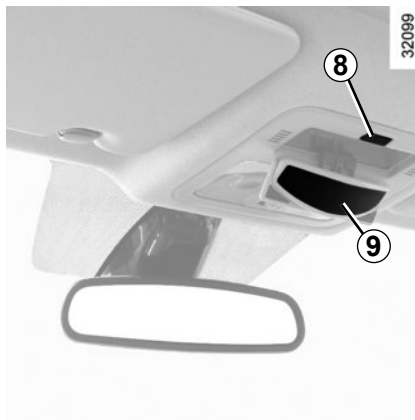
Obstaja nevarnost poškodb.

SENČNIK/OGLEDALO ZA NADZOR ZADNJEGA DELA VOZILA



Zavesica na bočnem steklu

Zavesico potegnite navzgor s pomočjo jezička 6, da se kaveljčki 7 zataknejo v njihovo ležišče (prepričajte se, da so kaveljčki pravilno zataknjeni).



Ogledalo za nadzor zadnjega dela vozila

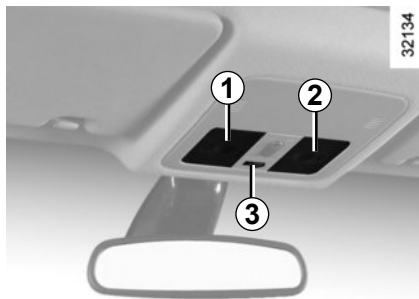
(pri nekaterih izvedenkah vozila)

Omogoča pregled nad zadnjimi sedeži v vozilu.

- **Odpiranje:** pritisnite na gumb 8. Ogledalo 9 se spusti.
- **Zapiranje:** ogledalo 9 pomaknite navzgor.

Lahko se ga obrne navpično.

NOTRANJA OSVETLITEV (1/2)



Stropne lučke

Pritisnite stikalo 3:

- **leva stran:** luč se prižge ob odpiranju vrat. Če zaprete vsa vrata, luč ugasne. Če pri izključenem kontaktu zaprete vrata, luč ugasne po 30 sekundah;
- **desna stran:** luč se ne prižge ob odpiranju vrat.

Bralne lučke

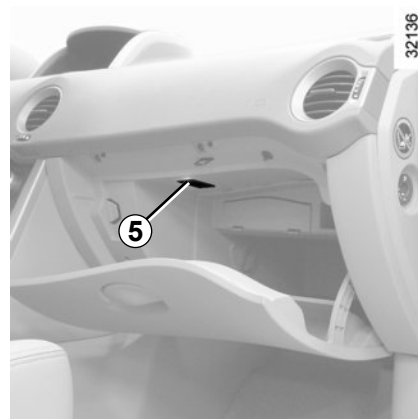
Na sprednjih sedežih pritiskajte na razpršilna stekla lučke 1 za voznikovo stran in 2 za sovoznikovo stran.



Lučke v vratih

Vsaka lučka 4 se prižge ob odpiranju pripadajočih vrat.

Pri odklepanju in odpiranju vrat ali prtljavnika se za določen čas prižgejo stropne in talne lučke.



Lučka v predalu za rokavice 5

Lučka 5 se prižge ob odpiranju vrata.



Lučka na zadnjem delu 7

Uporabite stikalo 6:

- **zgornji položaj:** lučka je ugasnjena;
- **srednji položaj:** lučka se prižge, če se odprejo ena vrata. Ugasne takoj, ko se vrata zaprejo.

Pri vključenem kontaktu in zaprtih vratih lučka ugasne približno 15 sekund zatem;

- **spodnji položaj:** lučka ostane prižgana.



Lučka v prtljažniku 9

Uporabite stikalo 8:

- **zgornji in spodnji položaj:** lučka je ugasnjena;
- **srednji položaj:** lučka se prižge, takoj ko se odpre prtljažnik. Ugasne takoj, ko se prtljažnik zapre.

ODLAGALNA MESTA/UREDITEV POTNIŠKEGA PROSTORA (1/6)

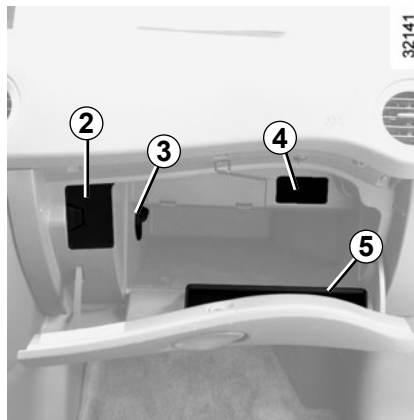


Predal na sovoznikovi strani

Odprete ga tako, da potegnete za ročico **1**. Vanj lahko pospravite dokumente formata A4, velike steklenice vode ...



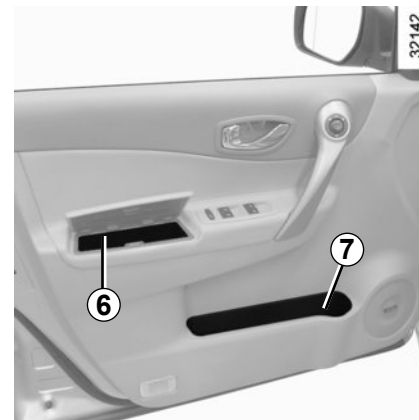
Na podu pred voznikovim sedežem ne sme biti nobenih predmetov, ker lahko v primeru sunkovitega zaviranja zdrsnejo pod pedale in onemogočijo njihovo uporabo.



Glede na izvedenko vozila je v tem predalu lahko:

- **nosilec za zemljevide 2**
- **zračnik:** glede na vozilo za odpiranje ali zapiranje delujeta na gumb **3**. Zrak prihaja od zunaj ali iz sistema klimatske naprave.
- **prostor za prenosni telefon 4.**

Prostor za komplet z dokumentacijo vozila 5



Predalček v naslonu za roke na prednjih vratih 6

Predal v vratih 7

Vanj lahko spravimo knjige, zemljevide, pločevinke ...



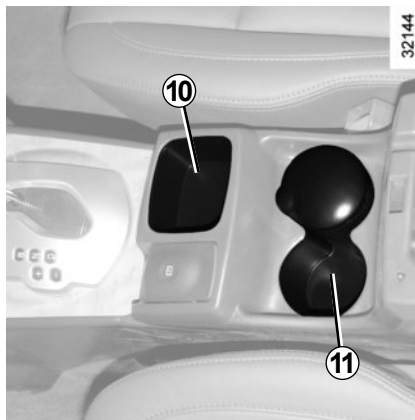
Pazite, da v "odprtih" odlagalnih mestih ni naložen kakšen trd, težek ali koničast predmet, ki bi ga lahko pri zavijanju, sunkovitem zaviranju ali trku odneslo v potnike.



Predalček za očala 8

Odlagalno mesto v senčniku 9

Vanj lahko zataknete cestninske listke, cestne karte ...



Odlagalno mesto za prenosni telefon in pepelnik 10

(pri nekaterih izvedenkah vozila)

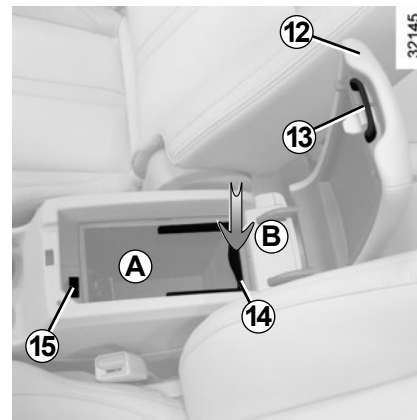
Opomba: na to mesto ne odlagajte steklenic ali pločevin.

Nosilec za pločevinke 11



Pri vožnji v ovinek, pospeševanju ali zaviranju pazite, da se pijača ne bo izlivala iz pločevinke ali kozarca v nosilcu.

Obstaja nevarnost opeklin, če je pijača vroča.



Predal v osrednjem naslonu za roke spredaj A

Privzdignite ročico 13 in nato dvignite pokrov 12.

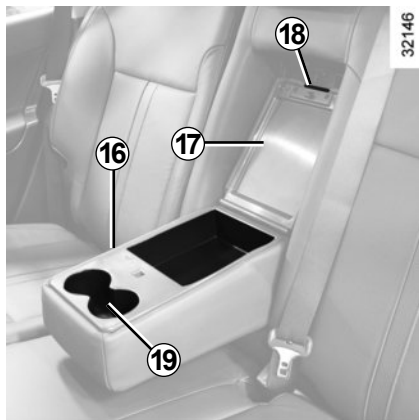
Odstranljiv predal

(pri nekaterih izvedenkah vozila)

Za odstranitev predala dvignite ročaj 14 in ga nato potegnite. Za ponovno namestitve predala na njegovo mesto preklpite ročaj 14 in pritisnite na predal (gib B).

Predalček za drobiž 15

ODLAGALNA MESTA/UREDITEV POTNIŠKEGA PROSTORA (3/6)



Odlagalna mesta v naslonu za roke na zadnji sedežni klopi 16

Pri nekaterih vozilih so v naslonu za roke na zadnji sedežni klopi lahko prisotna odlagalna mesta.

Spustite navzdol naslon za roke **16** in dvignite pokrov **17** s pomočjo ročice **18**.

Prostor za odlaganje kozarcev 19

(pri nekaterih izvedenkah vozila)



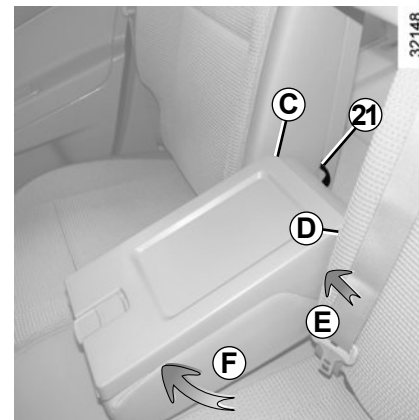
Loputa za prevoz daljših predmetov

Če želite v prtljajniku prevažati daljše predmete (smučke ...), spustite navzdol naslon za roke **16**, pritisnite na loputo **20** in jo preklopite naprej.



Pri vožnji v ovinek, pospeševanju ali zaviranju pazite, da se pijača ne bo izlivala iz pločevinke ali kozarca v nosilcu.

Obstaja nevarnost opeklin, če je pijača vroča.



Odstranitev naslona za roke na zadnji sedežni klopi

Potegnite pas **21**, da ga odpnete.

Potisnite levo stran naslona za roke (pomik **E**) nato sprostite nastavke **D** na isti strani (pomik **F**). Naslon za roke lahko odstranite.

Pri ponovni montaži vstavite najprej nastavke na strani **C**, nato na strani **D**. Ponovno namestite pas **21**.

Zaprte naslon za roke, da preverite, ali je pravilno blokiran.

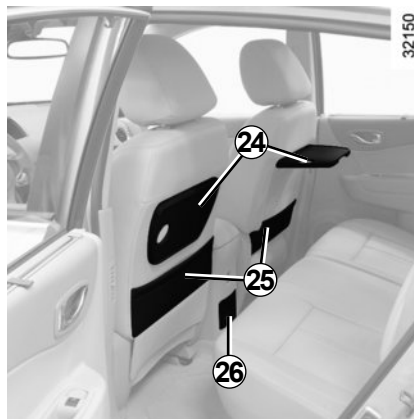
ODLAGALNA MESTA/UREDITEV POTNIŠKEGA PROSTORA (4/6)



Držalo 22

Med vožnjo se lahko zanj držite. Ne uporabljajte ga za vstopanje v vozilo ali izstopanje iz vozila.

Kljukice za obešanje oblačil 23



Mizici na hrbtni strani naslonjal sedežev 24

(pri nekaterih izvedenkah vozila)
Mizico dvignite v vodoravni položaj.

Žepi 25

Predal za odlaganje za osrednjo konzolo 26

(pri nekaterih izvedenkah vozila)



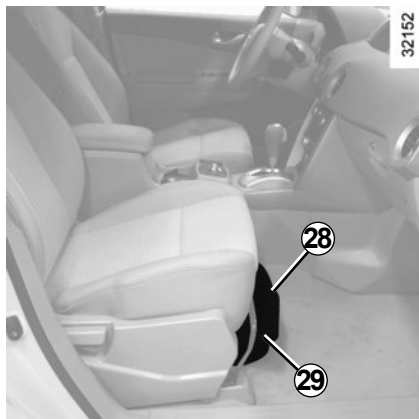
Predal za drobnarije v zadnjih vratih 27

Vanj lahko pospravite knjige, pločevinke ali zemljevide.



Pazite, da v "odprtih" odlagalnih mestih ni naložen kakšen trd, težek ali koničast predmet, ki bi ga lahko pri zavijanju, sunkovitem zaviranju ali trku odneslo v potnike.

ODLAGALNA MESTA/UREDITEV POTNIŠKEGA PROSTORA (5/6)



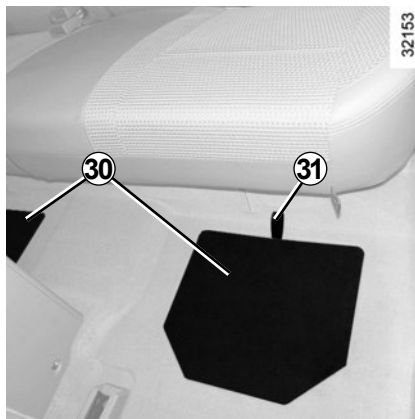
Predal pod sovoznikovim sedežem 29

Držite za ročico **28** in potegnite predal **29**.

Vanj lahko pospravite cestne karte, knjige ...



Pazite, da v "odprtih" odlagalnih mestih ni naložen kakšen trd, težek ali koničast predmet, ki bi ga lahko pri zavijanju, sunkovitem zaviranju ali trku odneslo v potnike.



Odlagalna mesta na podu v potniškem prostoru 30

(pri nekaterih izvedenkah vozila)

Na podu pri zadnjih sedežih se na obeh straneh nahaja loputa **30**.

Pokrov dvignite s pomočjo pasu **31**.

Vanj lahko pospravite žepno svetilko, knjige, obleko ...



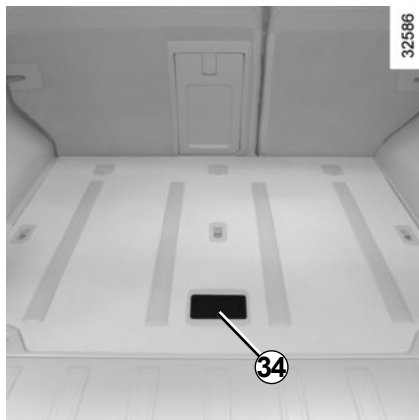
Odlagalna mesta v podu prtljažnika 32

Na obeh straneh poda v prtljažniku je prisotna loputa **32**.

Odstranite pokrov, tako da potegnete za pas **33**.

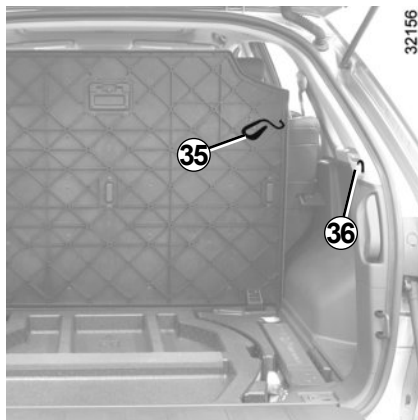
Lahko namestite pregradno mrežo za prtljažnik.

ODLAGALNA MESTA/UREDITEV POTNIŠKEGA PROSTORA (6/6)

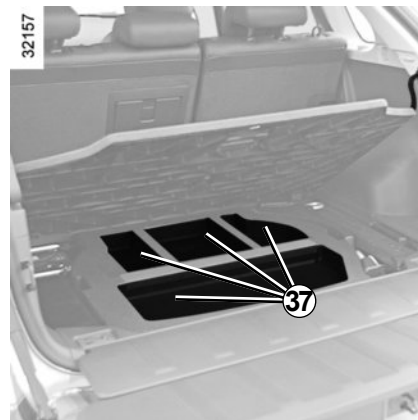


Odlagalna mesta pod talno oblogo prtljažnika

Dvignite tepih na podu z ročico **34**.

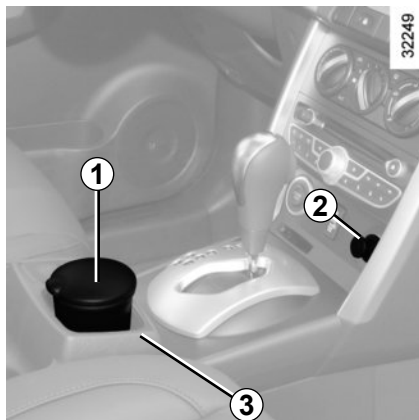


Privzdignite ročico in pritrdite kavelj **35** v obroček **36**.



Pri nekaterih izvedenkah vozil so prisotna odlagalna mesta **37**.

PEPELNIK, VŽIGALNIK ZA CIGARETE, VTIČNICA ZA DODATNO OPREMO



Pepelnik 1

Pepelnik je premičen in ga lahko pritrpite v nosilce za pločevinke ali v odlagalno mesto 3 v vozilu.

Vžigalnik za cigarete 2

Če nameravate prižgati cigareto, pri vključenem kontaktu pritisnite na vžigalnik 2 do konca.

Ko se grelna spirala dovolj segreje, vžigalnik klikne in izstopi. Izvlecite ga. Po uporabi ga vtaknite nazaj v ležišče.

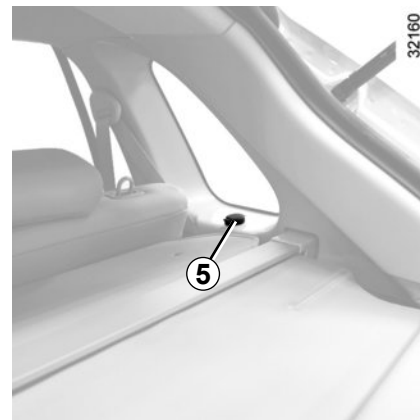


Vtičnice za priključitev dodatne opreme 4 in 5

(pri nekaterih izvedenkah vozila)

Pri nekaterih izvedenkah vozil se lahko namesti na mestu vžigalnika za cigarete 2.

Vtičnice so predvidene za priključitev dodatne opreme, ki je odobrena s strani naših tehničnih služb, pozanimajte se pri predstavnikih servisne mreže za svoje vozilo, in katere moč ne sme presegati 120 vatov (napetost: 12 V).



Če vaše vozilo ni opremljeno z vžigalnikom za cigarete in pepelnikom, si ju lahko priskrbite pri prodajnem zastopniku za vaše vozilo.



Moč dodatne opreme, ki jo priključite, ne sme presegati 120 vatov.

Obstaja nevarnost požara.

VZGLAVNIKI NA ZADNJIH SEDEŽIH



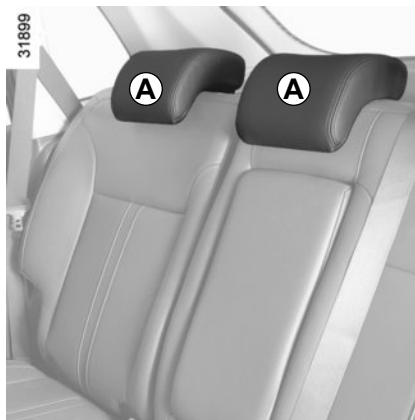
Položaj za uporabo

Potegnite vzglavnik proti prednjemu delu vozila in ga potisnite navzgor ali navzdol.

Spravljeni položaj A

Pritisnite na jeziček **1** ali **2** in potisnite vzglavnik popolnoma navzdol.

Položaj vzglavnika, potisnjenega popolnoma navzdol, je položaj spravljenega vzglavnika: vzglavnik ne sme nikoli biti v tem položaju, ko na sedežu sedi potnik.



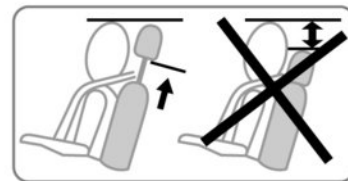
Odstranitev

Istočasno pritisnite na jezička **1** in **2** ter izvlecite vzglavnik.

Ponovna namestitev

Vtaknite nosilna drogova v vodili, istočasno pritisnite na jezička **1** in **2** ter potisnite vzglavnik navzdol.

Opomba: za odstranitev ali ponovno namestitev vzglavnika morate preklopiti naslonjalo sedeža. Glejte podpoglavje "Zadnja sedežna klop" v 3. poglavju.



Vzglavnik je pomemben element za zagotavljanje varnosti. Pazite, da je vedno prisoten in da je pravilno nastavljen.

FUNKCIONALNOST ZADNJE SEDEŽNE KLOPI (1/2)



Preklop zadnjih sedežev iz prtljažnega prostora

- (pri nekaterih izvedenkah vozila)
- spustite vzglavnike navzdol;
 - sedež pomaknite naprej, kolikor je potrebno;
 - Varnostni pas vtaknite v zatikalo **5**;
 - delujte na ročici **1**.



Prepričajte se, da ni nobenega potnika ali živali v bližini zadnje sedežne klopi, preden potegnete za ročico **1**.

Obstaja nevarnost poškodb.



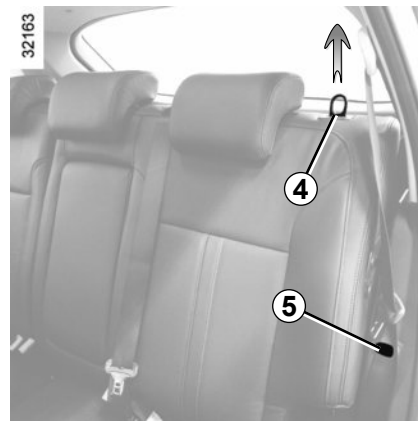
Preklop zadnjih sedežev iz potniškega prostora

- potisnite vzglavnik navzdol;
- sedež pomaknite naprej, kolikor je potrebno;
- varnostni pas vtaknite v zatikalo **5**;
- potegnite za ročico **3**: sedišče sedeža se dvigne;
- potegnite za ročico **4** in preklopite naslonjalo sedeža.



Pri nastavljanju sedeža se vedno prepričajte, da se varnostni pas lahko vrne v svoj prvotni položaj.

Pri nameščanju sedežnega naslonjala pazite na to, da bo dobro učvrščeno.



Namestitev sedeža v prvotni položaj

- dvignite naslonjalo in ga postavite v prvotni položaj;
 - preklopite sedišče sedeža **2**;
 - preverite, ali je sedež dobro blokiran.
- Ko ne uporabljate varnostnega pasu, ga zataknite za kljukico **5**.

FUNKCIONALNOST ZADNJE SEDEŽNE KLOPI (2/2)



Nastavitev naslonjala zadnjega sedeža

(pri nekaterih izvedenkah vozila)

Za nastavitev naklona naslonjala zadnjega sedeža imate na voljo 5 položajev. Preklopite ga medtem, ko privzdignete ročico **6**.



Pri nastavljanju sedeža se vedno prepričajte, da se varnostni pas lahko vrne v svoj prvotni položaj.

Med premikanjem zadnje sedežne klopi poskrbite, da bodo pritrdilna mesta čista (ne smejo vsebovati nobenih kamenčkov, krp ...).

Pri nameščanju sedežnega naslonjala pazite na to, da bo dobro učvrščeno.

Če so na sedežih nameščene sedežne prevleke, pazite, da ne bodo ovirale učvrstitve naslonjala.

Pravilno speljite varnostne pasove.

Ponovno namestite vzglavnike.

PRTLJAŽNIK (1/2)



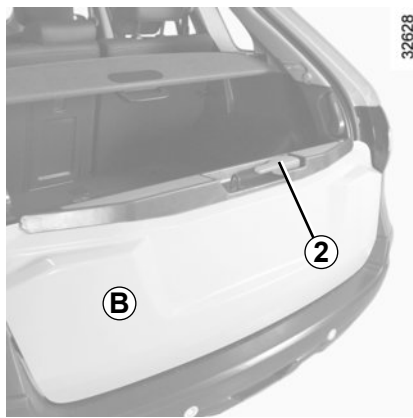
Prtljažna vrata z dvojnim odpiranjem

Odpiranje

Delno odpiranje (za hiter dostop): pritisnite na stikalo **1** in dvignite zgornji del vrat **A**.



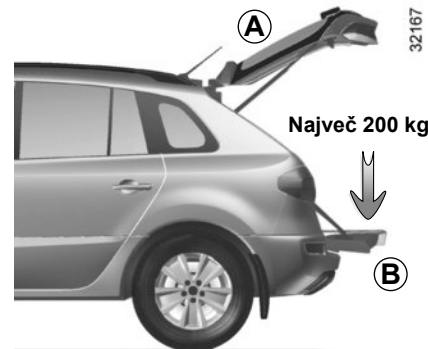
Vožnja z odprtim zadnjim steklom lahko moti sopotnike v vozilu zaradi uhajanja izpušnih plinov v notranjost vozila. Zato ta način vožnje uporabljajte le **na krajših razdaljah** in **pri prevozu večjih predmetov**, pri čemer so prtljažna vrata lahko zaprta. V tem primeru zaprite tudi vsa ostala stekla in strešno okno ter vklopite **prezračevanje na srednjo ali najvišjo stopnjo**, da izpušni plini ne bodo uhajali v notranjost potniškega prostora.



Popolno odpiranje: pri odprtem zgornjem delu potegnite ročico **2** in spustite navzdol spodnji del vrat **B**, pri čemer ga pridržite.



Ne vozite z odprtim spodnjim delom prtljažnih vrat.



Največja dovoljena teža na odprtem spodnjem delu prtljažnih vrat: enakomerno porazdeljenih 200 kg (tudi pri nakladanju).

Pazite, da vam pri odpiranju spodnjega dela prtljažnih vrat ne padejo predmeti, ki jih prevažate.

Pri odpiranju spodnjega dela prtljažnih vrat slednjega pridržite. Ne spuščajte ga na hitro.

PRTLJAŽNIK (2/2)



Zapiranje prtljažnih vrat

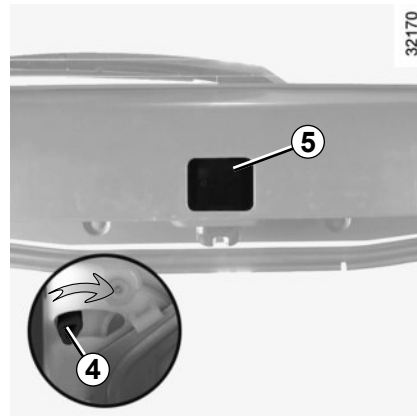
Dvignite spodnji del **B** prtljažnih vrat in jih zaprite.



Nato potisnite navzdol še zgornji del vrat **A** in jih zaprite.

Za lažje zapiranje vrat uporabite ročico **3** na prtljažnih vratih.

Opomba: pred zapiranjem zgornjega dela prtljažnih vrat se **obvezno** prepričajte, da je spodnji del prtljažnih vrat dobro zaprt.



Odpiranje prtljažnih vrat z notranje strani vozila

Če prtljažnih vrat ne morete odpreti z zunanje strani, ga lahko odprete iz notranjosti vozila.

- Zadnje sedeže preklopite naprej in vstopite v prtljažnik;
- odstranite pokrovček **5** s pomočjo izvijača ali primerne orodja;
- pritisnite na upravljalni mehanizem **4**;
- potisnite zgornji del prtljažnih vrat, da jih odprete.

POLICA PRTLJAŽNIKA (GLEDE NA IZVEDBO VOZILA)

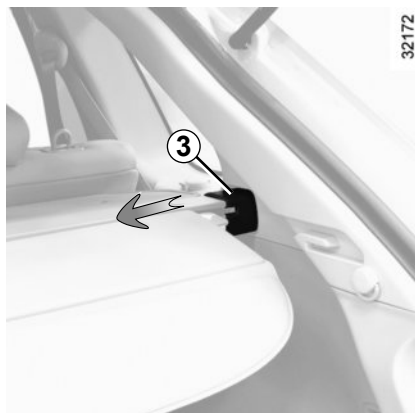


Odvijanje mehkega dela zložljive police

Potegnite ročico **1**, ki se nahaja pod zložljivo polico, in namestite oba skrajna konca v utor **2**.

Navijanje mehkega dela zložljive police

Potegnite ročico **1** in jo privzdignite ter prihržite medtem, ko se zložljiva polica navija.



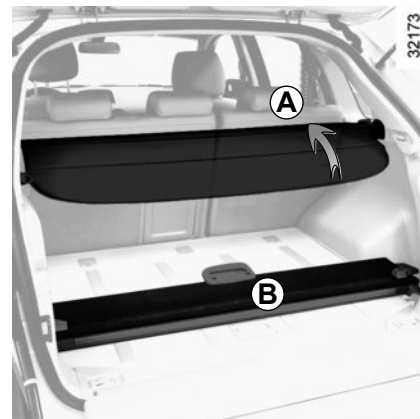
Odstranitev zložljive police

Stisnite oba nastavka **3** proti sredini zložljive police in jo nato preklpite.

Pazite, zložljiva polica je težka.

Za namestitev zložljive police ravajte v obratnem vrstnem redu.

Opomba: zložljivo polico se lažje odstrani, če je spodnji del prtljažnih vrat zaprt.



Spravljanje zložljive police prostora za prtljago

Zvijte polico (pomik **A**).

Odstranite zložljivo polico in jo namestite v položaj **B**.



Na zložljivo zadnjo polico ne polagajte težkih ali trdih predmetov. V primeru sunkovitega zaviranja ali nesreče lahko predstavljajo nevarnost za potnike v vozilu.

PREVOZ TOVORA V PRTLJAŽNIKU, VLEKA (vlečna kljuka)

32322



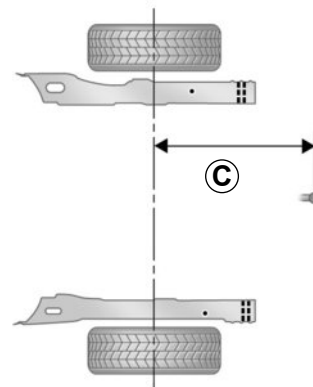
Tovor namestite v prtljažnik vedno tako, da so njegove največje dimenzije naslonjene ob naslonjalo zadnje sedežne klopi (primer **A**) oziroma ob naslonjali prednjih sedežev, ko sta naslonjali zadnje sedežne klopi preklopljeni (primer **B**).



Težje predmete vedno položite neposredno na pod. Za pritrditev tovora uporabite posebna pritrdišča na podu, če je vozilo z njimi opremljeno. Predmeti morajo biti naloženi tako, da v primeru sunkovitega zaviranja ne bodo predstavljali nevarnosti za potnike v vozilu. Zapnite varnostne pasove na zadnjih sedežih, tudi če na sedežih ni potnikov.

32323

32180



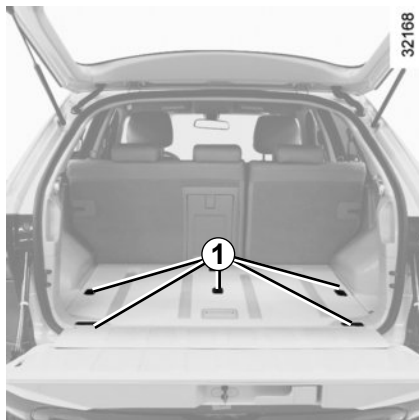
32179



C: 1138 mm

Dovoljena obremenitev vlečnega priključka, največja dovoljena teža prikolice z zavorami in brez zavor: v 6. poglavju glejte podpoglavje "Teže".

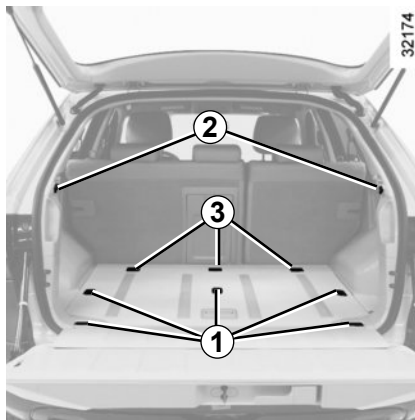
PRITRDILNI KAVELJČKI / PREGRADNA MREŽA ZA PRTLJAGO



Pritrdilni kaveljčki 1



Težje predmete vedno položite neposredno na pod. Če je vozilo opremljeno s kaveljčki **1** na podu prtljažnika, jih uporabite za pritrditev predmetov. Predmeti morajo biti naloženi tako, da v primeru sunkovitega zaviranja ne bodo predstavljali nevarnosti za potnike v vozilu. Zapnite varnostne pasove na zadnjih sedežih tudi, če na sedežih ni potnikov.



Pregradna mreža za prtljago

Pregradno mrežo lahko pritrdite s pomočjo kaveljčkov **1**, **2** in **3**.



Pregradne mreže ne smete namestiti na enega od kaveljčkov **3**, če slednji že služi za pritrditev otroškega sedeža (glejte podpoglavje "Varovala za otroke" v 1. poglavju).

Obstaja nevarnost poškodb pri trčenju.



Pregradne mreže prtljažnega prostora ne smete uporabljati za zadržanje ali pritrditev predmetov.

Obstaja nevarnost poškodb.

NOSILNI DROGOVI PRTLJAŽNIKA NA STREHI



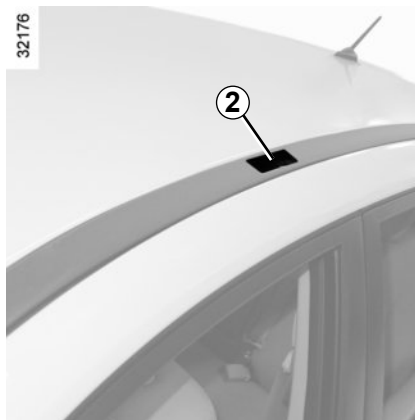
Nosilni drogovi prtljažnika na strehi 1

(pri nekaterih izvedenkah vozila)

Prtljago lahko prevažate na prtljažnih drogovih, ki so pritrjeni na nosilnih strešnih drogovih. Glede namestitve in pogojev uporabe prtljažnih drogov glejte navodila proizvajalca.



Za pritrditev strešnih drogov na vozilo uporabljajte samo vijake, ki so bili dobavljeni z originalnimi strešnimi drogov in so bili homologirani s strani naših tehničnih služb.



Pritrdišča nosilnih drogov prtljažnika na strehi 2

Za dostop do pritrdišč zasukajte vsak posamezen pokrovček **2** navzgor s pomočjo ploščatega izvijača ali podobnega orodja.

Glede vgradnje in pogojev uporabe strešnega prtljažnika glejte navodila proizvajalca.

Pred namestitvijo strešnih drogov odstranite čepe, ki se nahajajo pod pokrovčki **2**, in jih shranite.

Po demontaži nosilnih drogov strešnega prtljažnika jih ponovno namestite.

Nosilne drogov prtljažnika na strehi je strogo prepovedano namestiti v prečni položaj, ko gre vozilo v avtomatsko pralnico z vrtljivimi pralnimi krtačami.

Dovoljena obremenitev prtljažnika na strehi: glejte 6. poglavje, podpoglavje "Teže".

Glede vgradnje in pogojev uporabe drogov glejte navodila proizvajalca.

Svetujemo vam, da ta navodila shranite z drugimi dokumenti o vozilu.

MULTIMEDIJSKA OPREMA

Prisotnost in namestitvev te opreme je odvisna od opremljenosti vozila z multimedijsko opremo.

- 1 Avtoradio;
- 2 glavno stikalo;
- 3 stikalo pod volanom;
- 4 mikrofoni;
- 5 vtičnice za multimedijsko opremo.

Vgrajena komanda za prostoročno telefoniranje

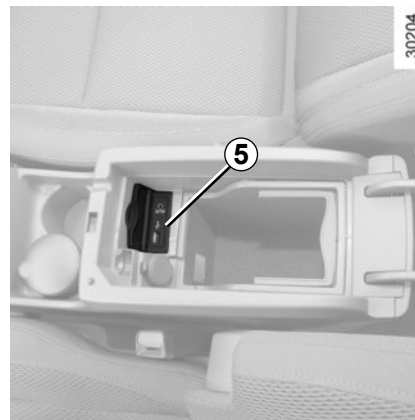
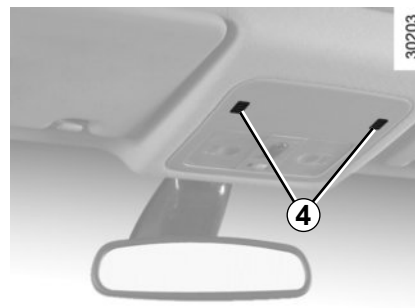
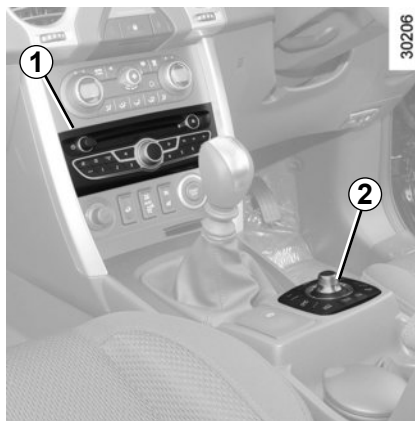
Pri vozilih s to opremo uporabljajte mikrofone 4 in stikalo pod volanom 3.

Delovanje: glejte navodilo za uporabo te opreme; priporočamo, da ga shranite z ostalimi dokumenti vozila.



Uporaba telefona

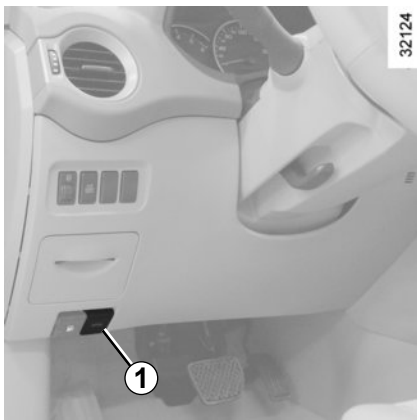
Svetujemo vam, da vedno upoštevate veljavne zakonske predpise glede uporabe teh naprav.



Poglavje 4: Vzdrževanje

Pokrov motornega prostora	4.2
Nivo motornega olja: splošno	4.3
Nivo motornega olja: dolivanje, nalivanje olja	4.5
Zamenjava motornega olja	4.6
Nivoji:	4.7
hladilna tekočina	4.7
zavorna tekočina	4.8
posoda s tekočino za pranje stekel in žarometov	4.9
Filtri	4.9
Tlak zraka v pnevmatikah	4.10
Akumulator	4.11
Vzdrževanje karoserije	4.12
Vzdrževanje notranje opreme	4.14

POKROV MOTORNEGA PROSTORA



Odpiranje pokrova motornega prostora

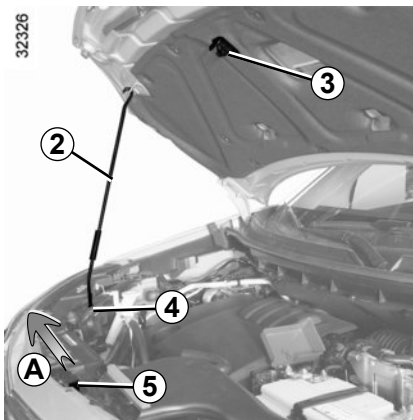
Odprete ga tako, da povlečete ročico **1** na levi strani armaturne plošče.

Odklenete ga tako, da potisnete jeziček **5** v smeri puščice **A** (pokrov se sprostí).



Motor je lahko pri posegih v njegovi bližini še topel. Poleg tega se lahko kadarkoli sproži ventilator za hlajenje motorja.

Obstaja nevarnost poškodb.



Odprite pokrov, sprostite nosilec **2** podpore **3** in ga pritrdite na mesto **4** (zaradi varnosti ta postopek opravite **vedno**).



Pri udarcu, čeprav manjšem, v predel okrasne maske ali pokrova motornega prostora naj predstavnik servisne mreže za vaše vozilo čimprej pregleda sistem za zaklepanje pokrova.

Zapiranje pokrova

Prepričajte se, da niste v motornem prostoru pozabili kakega predmeta.

Če želite pokrov zapreti, nosilec **2** ponovno namestite na podporo **3** (pri tem pa držite pokrov), spustite pokrov, tako da bo 30 cm nad položajem, kjer se zapre, nato pa ga spustite. Zapre se pod vplivom lastne teže.

Ko zaključite z delom v predelu motorja, poskrbite, da česa ne pozabite (krpa, orodje ...).



Preverite, ali je pokrov dobro zaprt.

Prepričajte se, da nič ne ovira pritrdišča za blokiranje (kamenčki, krpa ...).

NIVO MOTORNEGA OLJA: splošno (1/2)

Normalno je, da vsak motor porabi določeno količino olja za mazanje in hlajenje svojih delov. Zato je včasih treba doliti nekaj olja tudi med dvema rednima zamenjavama.

Če je po končani fazi utekanja vozila treba doliti več kot 0,5 litra olja na prevoženih 1000 km, se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

Pogostnost preverjanja nivoja: redno preverjajte nivo olja, vsekakor pa pred vsako daljšo vožnjo, da se izognete morebitnim poškodbam motorja.

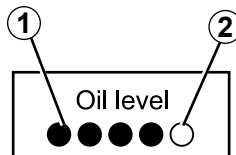
Odčitavanje nivoja olja

Nivo olja morate odčitavati, ko vozilo stoji na ravnih tleh in po daljšem mirovanju motorja.

Da ugotovite natančen nivo olja in se prepričate, da ni presežen maksimalen nivo (nevarnost okvare motorja), obvezno uporabite merilno palico. Glejte naslednje strani.

Prikazovalnik na instrumentni plošči opozarja samo na minimalen nivo olja.

Top up
oil level



**Message 1
Minimum
amount
warning**

**Message 2
Indication
of oil
amount**

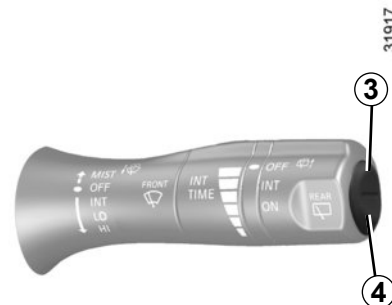
Na instrumentni plošči se prikaže nivo olja.

Ob zagonu motorja pritisnite **3** ali **4**, ko se prikaže sporočilo »Door open«.

Če je nivo nad najnižjim nivojem

Na prikazovalniku se prikaže sporočilo »Oil level« skupaj s krogci **1**, ki prikazujejo nivo. Krogci izginjajo sorazmerno z zniževanjem nivoja olja in nadomestijo jih krogci **2**.

Za vrnitev na odčitavanje podatkov potovalnega računalnika ponovno pritisnite na gumb **3** ali **4**.



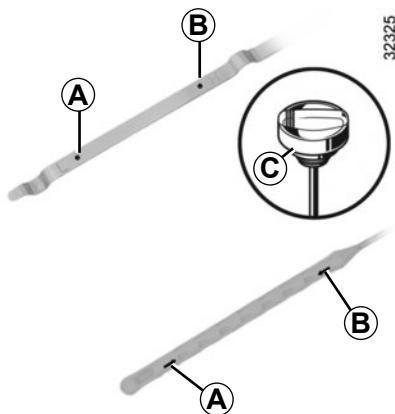
Če nivo olja doseže oznako mini: na instrumentni plošči se prikaže sporočilo »Top up oil level«.

Čimprej morate doliti olje.



Prikazovalnik opozarja samo na minimalni nivo olja, ne pa na preseženi maksimalni nivo, ki ga lahko odkrijete samo z merilno palico.

NIVO MOTORNEGA OLJA: splošno (2/2)



Kontrola nivoja z merilno palico

- izvlecite merilno palico (kje natanko se nahaja, je opisano na naslednjih straneh) in jo obrišite s čisto krpo, ki ne pušča vlaken;
- potisnite merilno palico v cevko do konca; pri motorjih, ki imajo »merilno palico s pokrovčkom« **C**, mora biti pokrovček popolnoma privit;
- ponovno izvlecite merilno palico;
- preverite nivo: nikdar ne sme biti nižji od oznake »mini« **A** ali segati preko oznake »maxi« **B**.

Po izvedeni operaciji ponovno potisnite merilno palico do konca oziroma popolnoma privijte merilno palico s pokrovčkom.

Preseženi maksimalni nivo motornega olja

Nivo olja lahko odčitate samo z merilno palico, kot je predhodno opisano.

Če je presežen maksimalen nivo olja, **ne zaženite motorja**, ampak pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.



Pri nalivanju olja ne smete nikoli preseči maksimalnega nivoja **B**: nevarnost okvare motorja in katalizatorja.

V primeru nenormalnega ali ponavljajočega se zniževanja nivoja se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

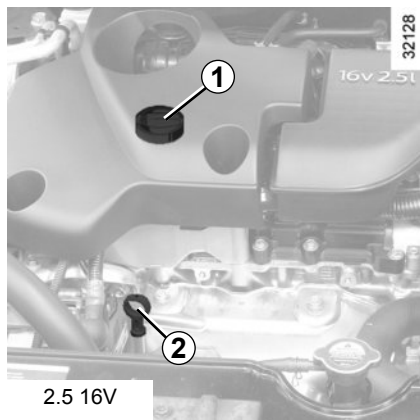
Da se olje ne bi polivalo po motorju, vam priporočamo, da pri dolivanju/nalivanju olja uporabite lijak.



Motor je lahko pri posegih v njegovi bližini še topel. Poleg tega se lahko kadarkoli sproži ventilator za hlajenje motorja.

Obstaja nevarnost poškodb.

NIVO MOTORNEGA OLJA: dolivanje, nalivanje (1/2)



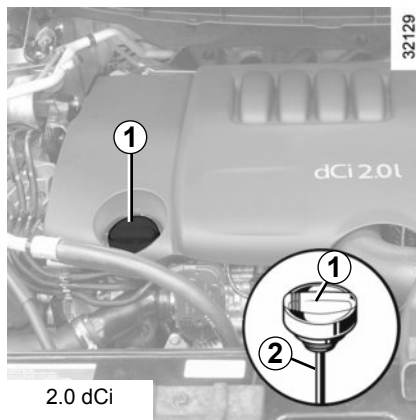
Dolivanje/nalivanje olja

Vozilo mora stati na vodoravnih tleh, motor ne sme teči in mora biti hladen (na primer: pred prvim jutranjim zagonom).

Kakovost motornega olja

Glejte knjižico za vzdrževanje vašega vozila.

Ne nalivajte preko oznake "maxi" in ne pozabite priviti pokrovčka **1** ter vstaviti merilne palice **2** v njeno ležišče.



- Odvijte pokrovček **1**;
- dolijte olje (v vednost: količina olja med oznakama "mini" in "maxi" na merilni palici **2** znaša od 1,5 do 2 litrov glede na vrsto motorja);
- počakajte približno 10 minut, da olje steče v motor;
- z merilno palico **2** preverite nivo olja (po predhodno opisanem postopku).

Po izvedeni operaciji ponovno potisnite merilno palico do konca oziroma popolnoma privijte merilno palico s pokrovčkom.

NIVO MOTORNEGA OLJA: dolivanje, nalivanje (2/2)

Zamenjava motornega olja

Pogostnost kontrol ali zamenjave: glejte knjižico vzdrževanja vašega vozila.

Približne količine pri zamenjavi, vključno z oljnim filtrom
(za informacijo)

Motor 2.5 16V: 5,1 litra

Motor 2.0 dCi: 7,4 litra

Kakovost motornega olja

Glejte knjižico za vzdrževanje vašega vozila.



Izpuščanje olja iz motorja: ko izpuščate olje iz vročega motorja, pazite, da se ne opečete.



Nalivanje: pri nalivanju olja pazite, da ga ne boste polivali po delih motorja, ker se lahko vname. Ne pozabite pravilno in dobro priviti čepa, ker obstaja nevarnost požara zaradi brizganja olja na vroče dele motorja.



Motor je lahko pri posegih v njegovi bližini še topel. Poleg tega se lahko kadarkoli sproži ventilator za hlajenje motorja.

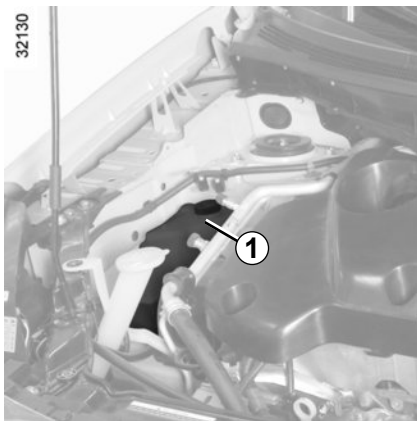
Obstaja nevarnost poškodb.



Ne pustite, da motor teče v zaprtem prostoru; izpušni plini so strupeni.

V primeru nenormalnega ali ponavljajočega se zniževanja nivoja se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

NIVOJI TEKOČIN (1/3)



Hladilna tekočina

Nivo pri zaustavljenem in **hladnem** motorju, na ravnih tleh, mora biti med oznakama "MINI" in "MAXI" na izravnalni posodi **1**.

Tekočino dolijte **pri hladnem motorju**, preden nivo doseže oznako "MINI" oziroma pade pod njo.

V primeru nenormalnega ali ponavljajočega se zniževanja nivoja se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

Pogostnost kontrole nivoja

Redno preverjajte nivo hladilne tekočine (kajti zaradi pomanjkanja hladilne tekočine lahko pride do težjih poškodb motorja).

Če jo je treba doliti, uporabite le tekočino, ki je homologirana s strani naših tehničnih služb. Taka tekočina zagotavlja:

- zaščito proti zmrzovanju;
- protikorozijsko zaščito delov hladilnega sistema.

Pogostnost zamenjave

Glejte knjižico za vzdrževanje vašega vozila.



Na hladilnem krogotoku ne smete izvajati nobenih posegov, dokler je motor vroč.

Obstaja nevarnost opeklin.

NIVOJI TEKOČIN (2/3)



Zavorna tekočina

Pogosto kontrolirajte nivo zavorne tekočine, še posebno, če čutite, da je učinkovitost zaviranja slabša kot običajno.

Nivo preverjamo pri zaustavljenem motorju in na ravnih tleh.

V primeru nenormalnega ali ponavljajočega se zniževanja nivoja se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

Nivo 2

Nivo tekočine se običajno zniža istočasno z obrabo zavornih oblog, vendar ne sme nikoli pasti pod opozorilno oznako **"MINI"**.

Če želite sami preverjati stanje obrabe zavornih kolotov in zavornih bobnov, si v servisni mreži ali na proizvajalčevi spletni strani priskrbite navodila za izvajanje kontrole.



Motor je lahko pri posegih v njegovi bližini še toplel. Poleg tega se lahko kadarkoli sproži ventilator za hlajenje motorja.

Obstaja nevarnost poškodb.

Dolivanje:

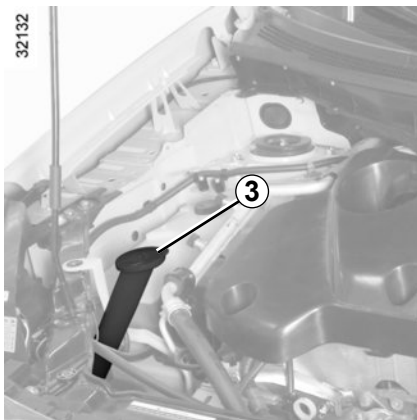
Posege na hidravličnem zavornem sistemu, ki zahtevajo zamenjavo tekočine, zaupajte strokovnjaku v servisni mreži.

Obvezno uporabljajte zavorno tekočino, ki so jo homologirale naše tehnične službe (iz zapečatenih plastenke).

Pogostnost zamenjave

Glejte knjižico za vzdrževanje vašega vozila.

NIVOJI TEKOČIN (3/3)/FILTRI



Posoda s tekočino za pranje stekel in žarometov

Dolivanje:

Odstranite pokrovček 3, dolivajte tekočino, dokler je ne vidite skozi odprtino, in nato namestite pokrovček nazaj.

Opomba

Za preverjanje nivoja tekočine odprite pokrovček 3, izvlecite merilno palico in odčitajte nivo.

Tekočina

Dodatek za pranje stekel (pozimi s sredstvom proti zamrzovanju)

Šobe

Za pravilno nastavitve višine šob za pranje vetrobranskega stekla si pomagajte z iglo ali podobnim orodjem.

Filtri

Zamenjava filtrov in filtrirnih vložkov (zračni filter, filter potniškega prostora, filter za plinsko olje ...) je predvidena v programu vzdrževanja vašega vozila.

Pogostnost zamenjave filtrov in filtrirnih vložkov: glejte knjižico za vzdrževanje vašega vozila.



Motor je lahko pri posegih v njegovi bližini še topel. Poleg tega se lahko kadarkoli sproži ventilator za hlajenje motorja.

Obstaja nevarnost poškodb.

TLAK ZRAKA V PNEVMATIKAH

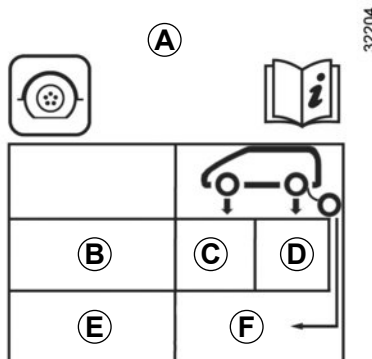


Tlak zraka v pnevmatikah je naveden na nalepki **A** na boku voznikovih vrat.



Če je pnevmatike treba zamenjati, na vozilo montirajte pnevmatike iste znamke, tipa, dimenzij in profila (ali sestave), kot so originalne.

Pnevmatike: morajo torej biti enake originalnim oziroma take, kot jih priporoča predstavnik servisne mreže za vaše vozilo.



Območje **B**: dimenzije pnevmatik, s katerimi je opremljeno vozilo.

Območje **C**: tlak zraka v prednjih pnevmatikah.

Območje **D**: tlak zraka v zadnjih pnevmatikah.

Območje **E**: dimenzija pnevmatike rezervnega kolesa.

Območje **F**: tlak zraka v pnevmatiki rezervnega kolesa.

Za varno vožnjo s pnevmatikami in snežnimi verigami

V 5. poglavju preberite podpoglavje "Pnevmatike", kjer se boste seznanili s pogoji vzdrževanja in, glede na izvedenko vozila, s pogoji uporabe snežnih verig.

Posebnost

Vleka priklopie s polno obteženim vozilom (največja dovoljena skupna teža): hitrost vožnje ne sme biti večja od **100 km/h**, tlak v pnevmatikah pa zvišajte za **0,2 bara**.

Za podatke o težah glejte podpoglavje "Teže" v 6. poglavju.

AKUMULATOR



Akumulator vašega vozila ne zahteva nikakršnega vzdrževanja.



Z akumulatorjem ravnajte zelo previdno, ker je v njem žveplena kislina, ki je nevarna za kožo in še posebno za oči. Če pride do stika z njo, prizadeto mesto takoj izperite z vodo. Po potrebi poiščite zdravniško pomoč.

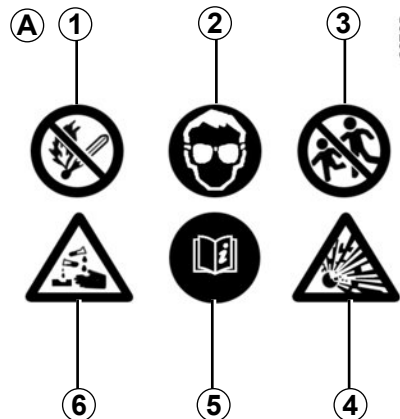
Zaradi nevarnosti eksplozije akumulatorju ne približujte plamena ali žarečih predmetov.

Zamenjava akumulatorja

Glede na zapletenost posega vam priporočamo, da se obrnete na predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.



Glede na to, da je akumulator čisto **posebne izvedbe** (prisotnost odzračevalne cevi, ki omogoča izhod korozivnih in eksplozivnih plinov v ozračje) pazite, da ga boste zamenjali z akumulatorjem, na katerega lahko priklopite to cev. Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



Nalepka A

Upošteвайте oznake, navedene na akumulatorju:

- **1** ne približujte odprtega ognja in ne kadite;
- **2** obvezna zaščita oči;
- **3** hraniti izven dosega otrok;
- **4** eksplozivna snov;
- **5** glejte navodila;
- **6** jedka snov.



Motor je lahko pri posegih v njegovi bližini še topel. Poleg tega se lahko kadarkoli sproži ventilator za hlajenje motorja.

Obstaja nevarnost poškodb.

VZDRŽEVANJE KAROSERIJE (1/2)

Dobro vzdrževano vozilo ostane dlje časa v dobrem stanju. Zato vam priporočamo redno vzdrževanje zunanosti vozila.

Zaščita proti koroziji

Čeprav je bilo vaše vozilo že ob izdelavi kakovostno zaščiteno, je treba vedeti, da je stalno izpostavljeno škodljivim dejavnikom, kot so:

– atmosferski povzročitelji korozije:

- onesnaženo ozračje (mestna območja, industrijske cone),
- sol v ozračju (obmorska področja, zlasti ko so temperature višje),
- različni vremenski dejavniki in vlaga v zraku (soljena cestišča pozimi, voda za pranje mestnih ulic itd.).

– odrgnine:

prah iz ozračja, z vetrom nanešen pesek, gramoz, ki prileti izpod koles drugih vozil ...

– poškodbe v prometu.

Za ohranitev popolne protikorozijske zaščite vozila je treba skrbeti, da ne bi po nepotrebnem prihajalo do poškodb.

Čemu se morate izogibati

- odstranjevanju maščob ali čiščenju mehanskih delov (npr. v motornem prostoru), spodnjega dela vozila ali delov s tečaji (npr. notranjosti vratc posode za gorivo) in pobarvanih zunanjih plastičnih delov (npr. odbijačev) z visokotlačno napravo za pranje ali s čistilnimi sredstvi, ki niso homologirana s strani naših tehničnih služb. To lahko povzroča hitrejšo rjavenje ali slabo delovanje.
- pranju vozila na močnem soncu ali hudem mrazu;
- odstranjevanju umazanije in tujkov s praskanjem;
- odlašanju s pranjem tako dolgo, da postane vozilo močno umazano;

- Dopuščanju, da se začne pojavljati rja
- odstranjevanju umazanije s sredstvi, ki jih naše tehnične službe niso preizkusile ali jih ne priporočajo;
- pogostim vožnjam po zasneženih in soljenih cestah, ne da bi kasneje dobro oprali spodnji del vozila;

VZDRŽEVANJE KAROSERIJE (2/2)

Kaj morate storiti?

- Na cestah, posutih s peskom, imejte ustrezno razdaljo za vozilom, ki vozi pred vami. S tem se boste izognili poškodbam laka.
- Poškodovana mesta čimprej popravite ali vsaj zaščitite. Tako se boste izognili nepotrebnim pojavom korozije.
- Če ima vaše vozilo posebno garancijo proti koroziji, ne pozabite opravljati rednih pregledov pri pooblaščenem predstavniku servisne mreže. Glejte knjižico za vzdrževanje.
- Pri čiščenju in pranju vozila upoštevajte predpise glede onesnaževanja okolja (prepoved pranja na določenih mestih).

- Priporočamo pogosto pranje vozila **pri ustavljenem motorju** z ustreznimi avtošamponi (nikoli ne uporabljajte abrazivnih sredstev) in izpiranje z veliko količino vode, še posebno izpiranje blatniških košev in spodnjega dela vozila z močnim curkom vode, s čimer boste odstranili:
 - razne smole in industrijsko umazanijo;
 - **ptičje iztrebke**, katerih kemične sestavine lahko povzročijo **poškodbe ali celo odstopanje laka**;tako umazanijo je treba **obvezno** čim prej odstraniti, ker je sicer pozneje ni mogoče niti s poliranjem;
- sol, ki se je nabrala predvsem na blatniških koših in spodnjem delu vozila po vožnji na območju, kjer so bila prisotna kemična topila;
- blato, ki tvori vlažno zmes v blatniških koših in na podvozju.

- Pred pranjem v avtomatski pralnici namestite upravljalno ročico brisalcev v položaj mirovanja (glejte podpoglavje "Brisanje in pranje vetrobranskega stekla" v 1. poglavju). Poskrbite za to, da bo zunanja oprema dobro pritrjena ali odstranjena (dodatni žarometi, zunanja ogledala, metlice brisalcev).

Odstranite radijsko anteno, če je v opremi vozila.

Poskrbite za odstranitev lepila in po končanem pranju ponovno namestite anteno.

- Če je bilo potrebno katerega od mehaniških delov, tečajev, ... očistiti, je nanj obvezno treba ponovno nanesti zaščitno sredstvo proti koroziji, ki je homologirano s strani naših tehničnih služb.

Pri predstavnikih servisne mreže za vaše vozilo imate na voljo posebna čistilna sredstva za vzdrževanje vašega vozila.

VZDRŽEVANJE NOTRANJE OPREME (1/2)

Dobro vzdrževano vozilo ostane dlje časa v dobrem stanju. Zato vam priporočamo redno vzdrževanje notranjosti vozila.

Madeže je treba očistiti čim prej.

Za čiščenje vseh madežev uporabljajte hladno **milnico** (po potrebi mlačno) **na osnovi naravnega mila**.

Odsvetujemo vam uporabo čistil (detergenta za posodo, čistila v prahu, čistila na osnovi alkohola ...).

Uporabite mehko krpo.

Sperite in popivajte odvečno količino.

Stekla instrumentov

(npr. instrumentna plošča, ura, prikazovalnik zunanje temperature, prikazovalnik avtoradija ...)

Uporabljajte mehko krpo ali vato.

Če to ne zadostuje, uporabite mehko krpo (ali vato), ki jo rahlo prepojte z milnico. Nato izplaknite z vlažno mehko krpo ali vato.

Zatem vse skupaj **previdno** obrišite s suho mehko krpo.

Odsvetujemo vam uporabo čistil na osnovi alkohola.

Varnostni pasovi

Pasovi naj bodo vedno čisti.

Za čiščenje uporabljajte sredstva, ki jih priporočajo naše tehnične službe (butične prodajalne za znamko vašega vozila), ali pa v mlačno milnico namočeno gobo in na koncu obrišite in posušite s suho krpo.

Ne uporabljajte kemičnih čistil ali barvil.

Tkanine (sedeži, prevleke na vratih ...)

S tkanin **redno** odstranjujte prah.

Madeži od tekočin

Uporabite milnico.

Milnico nežno popivajte (nikoli ne drgnite) z mehko krpo, sperite z vodo in popivajte odvečno vodo.

Madeži od trdnih ali kremastih snovi

Nemudoma previdno odstranite trdno ali kremasto snov z lopatico (v smeri od roba madeža proti sredini, da ga ne razširite). Očistite na enak način kot pri madežih od tekočin.

Madeži od bonbonov in žvečilsk

Na madež položite kocko ledu, da madež zmrzne, potem nadaljujte enako kot pri čiščenju madežev od trdnih snovi.

Za nasvete glede notranjega vzdrževanja in/ali nezadovoljivega rezultata se obrnite na predstavnika znamke vašega vozila.

VZDRŽEVANJE NOTRANJE OPREME (2/2)

Odstranjevanje/ponovno dodajanje odstranljive opreme, ki je bila v vozilu

Če ste morali odstraniti odstranljivo opremo, da bi očistili kabino (na primer predpražnike), jo vedno vrnite pravilno in na pravo stran (voznikov predpražnik je treba vrniti na voznikovo stran ...) ter jo pričvrstite z elementi, ki ste jih dobili skupaj z opremo (voznikov predpražnik je treba na primer vedno pričvrstiti s pomočjo prednameščenih delov za pritrditev).

Vedno preverite (vozilo mora biti ustavljeno), da je vožnja neovirana (zapreka, ki bi ovirala pritiskanje pedalov, predpražnik, ki bi lahko zagozdil peto voznika ...).

Čemu se morate izogibati

Močno odsvetujemo nameščanje predmetov, kot so dezodoranti ali parfumi v predel zračnikov, ker lahko poškodujejo oblogo armature plošče.



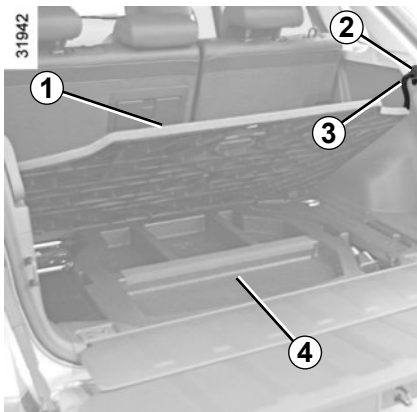
Zelo odsvetujemo uporabo visokotlačne čistilne naprave ali razpršilcev v notranjosti potniškega prostora: njihova nepravilna uporaba lahko med drugim povzroči nepravilno delovanje električnih in elektronskih sestavnih delov v vozilu.



Poglavje 5: Praktični nasveti

Predrta pnevmatika	5.2
Rezervno kolo	5.2
Garnitura orodja	5.3
Zamenjava kolesa	5.4
Pnevmatike (pnevmatike in varnost, uporaba pozimi)	5.6
Prednji žarometi (zamenjava žarnic)	5.9
Zadnje in bočne luči (zamenjava žarnic)	5.12
Notranja osvetlitev (zamenjava žarnic)	5.15
Varovalke	5.18
Akumulator: popravilo	5.20
Kartica RENAULT: baterija	5.22
Dodatna oprema	5.23
Brisalci (zamenjava metlic)	5.24
Vleka	5.25
Motnje delovanja	5.29

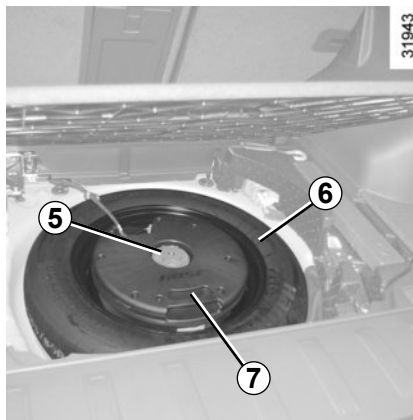
PREDRTA PNEVMATIKA, REZERVNO KOLO



Rezervno kolo 6

Rezervno kolo je nameščeno v prtljažniku. Za dostop:

- Odprite prtljažnik, dvignite talno oblogo **1**, pritrdite jermen **3** na kaveljček **2** in odstranite pokrov **4**;
- pritrditev **5** odvijte v obratni smeri vrtenja urinih kazalcev in jo odstranite;
- če je vozilo opremljeno z zvočnikom **7**, odstranite lepilni trak in ga odmaknite na stran;
- izvlomite rezervno kolo **6**.



Posebnost

Sistem za nadzor tlaka v pnevmatikah ne nadzira rezervnega kolesa (kolo, ki ste ga zamenjali z rezervnim kolesom, izgine s prikazovalnika na instrumentni plošči). V 2. poglavju glejte podpoglavje "Sistem za nadzor tlaka v pnevmatikah".



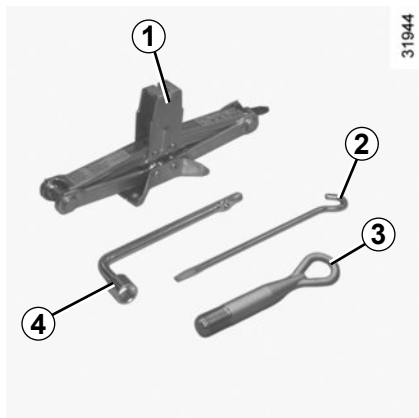
Če je bilo rezervno kolo hranjeno več let, ga dajte v pregled vašemu serviserju, ki bo preveril, ali je še ustrezno in se lahko varno uporablja.



Vozila z rezervnim kolesom manjših dimenzij od ostalih štirih koles na vozilu:

- Na isto vozilo ne montirajte nikoli več kot eno rezervno kolo.
- Čimprej zamenjajte rezervno kolo s kolesom enakih dimenzij, kot je bilo originalno.
- Pri vožnji z rezervnim kolesom, ki mora biti zgolj začasna rešitev, ne smete preseči hitrosti, označene na nalepki na kolesu.
- Zaradi montaže tega kolesa se lahko vozilo drugače obnaša. Izogibajte se naglemu pospeševanju ali upočasnjevanju ter zmanjšajte hitrost pri vožnji v ovinek.
- Če morate namestiti snežne verige, namestite rezervno kolo na zadnjo premo, tako da boste spredaj imeli kolo normalne velikosti in nato preverite tlak v pnevmatikah.

GARNITURA ORODJA



Orodje je nameščeno pod talno oblogo v prtljažniku.

Orodje, ki je prisotno v garnituri orodja, je odvisno od vozila.

Dvigalka 1

Preden dvigalko pospravite v njeno ležišče, jo pravilno zložite.

Ročica za pogon dvigalka 2

Vlečni priključek 3

V 5. poglavju glejte podpoglavje "Vleka".

Ključ za kolesne vijake 4

Omogoča zategovanje in odvijanje kolesnih vijakov.

Opomba: pri nekaterih izvedenkah vozil se orodje 2 in 4 nahaja v vrečki.



Orodja nikdar ne pustite nepospravljenega, ker lahko pri močnem zaviranju nevarno odleti. Po uporabi orodje dobro pritrdite v garnituri orodja in slednjo pravilno pospravite v njeno ležišče: obstaja nevarnost poškodb.

Če garnitura orodja vsebuje kolesne vijake, jih uporabljajte izključno za rezervno kolo: glejte nalepko na rezervnem kolesu.

Dvigalka je namenjena izključno zamenjavi kolesa. Zato je ne uporabljajte za dviganje avtomobila z namenom, da bi pod njim opravljali kakršnokoli delo.

ZAMENJAVA KOLESA (1/2)

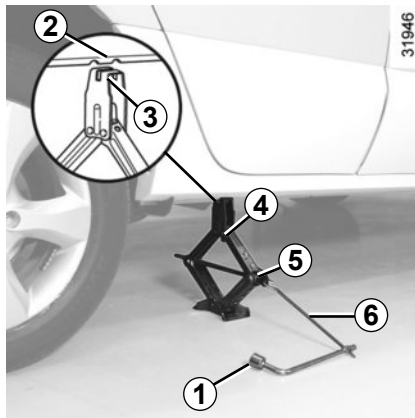


Vključite varnostne utripalke.

Parkirajte vozilo stran od prometa na ravnih, nespolzkih in trdnih tleh (po potrebi pod dvigalko postavite trdo podlogo).

Zategnite parkirno zavoro in vključite eno od prestav (prvo, vzvratno ali položaj **P** pri vozilih z avtomatskim menjalnikom).

Vsi potniki naj zapustijo vozilo in naj bodo oddaljeni od območja, kjer poteka promet.



Vozila, opremljena z dvigalko, ročico za pogon dvigalke in ključem za kolesne vijake

Odvijte kolesne vijake s pomočjo ključa za kolesne vijake **1**. Namestite ga tako, da boste nanj lahko pritisnili in ga zavrteli navzdol.

Vreteno dvigalke **4** obračajte z roko, da ustrezno namestite podnožje dvigalke (da plosko nalega na tla) in, da je glava dvigalke **3** na sredini oznake **2**.

Ključ za kolesne vijake **1** in ročico **6** pritrdite na dvigalko (na utor **5**).

Nekajkrat obrnite ročico, da dvignete kolo od tal.

Če vaše vozilo ni opremljeno z dvigalko, z ročico za pogon dvigalke in s ključem za kolesne vijake, si jih lahko priskrbite pri prodajnem zastopniku za vaše vozilo.



Da ne bi prišlo do poškodb, raztegnite dvigalko toliko, da bo kolo, ki ga morate zamenjati, oddaljeno od tal največ 3 centimetre.

ZAMENJAVA KOLESA (2/2)

Odvijte vijake in snemite kolo.

Rezervno kolo natakните na pesto in ga zasukajte tako, da bodo luknje poravnane z izvrtinami v pestu.

Če so rezervnemu kolesu priloženi vijaki, jih uporabljajte izključno za rezervno kolo. Zategnite vijake in se prepričajte, da se kolo dobro prilega pestu. Spustite kolo na tla.

Ko je kolo na tleh, močno zategnite vijake in čim prej preverite njihovo zategnitev (zatezni moment 108 Nm).



Poškodovano pnevmatiko čim prej nadomestite z novo.

Poškodovano pnevmatiko je treba dati v pregled (in če je mogoče, v popravilo) strokovnjaku.



Če vozilo parkirate ob robu ceste, morate ostale udeležence v prometu opozoriti na prisotnost vašega vozila, tako da namestite varnostni trikotnik ali kateri drugi opozorilni pripomoček, ki ga dovoljuje lokalna zakonodaja v državi, kjer se vozite.

Varnostni vijaki

Če uporabljate varnostne vijake, jih namestite čim bližje ventila (obstaja nevarnost, da ne bo mogoče namestiti okrasnega pokrova kolesa).

PNEVMATIKE (1/3)

Varnost: pnevmatike – kolesa

Pnevmatike so vmesni člen med vozilom in cesto, zato morajo biti vedno v dobrem stanju.

Upoštevati morate predpise o tehnični brezhibnosti vozila, ki se nanašajo tudi na pnevmatike.



Če je pnevmatike treba zamenjati, na vozilo montirajte pnevmatike iste znamke, tipa, dimenzij in profila (ali sestave), kot so originalne.

Pnevmatike morajo torej biti enake originalnim oziroma take, kot jih priporoča predstavnik servisne mreže za vaše vozilo.



Vzdrževanje pnevmatik

Pnevmatike morajo biti vedno v dobrem stanju in imeti dovolj globok profil; pnevmatike, ki jih je odobrila naša tehnična služba, imajo točke za kontrolo obrabe **1**, kjer so **kontrolni indikatorji, ki so odliti na več mestih po tekalni površini.**

Ko se pnevmatika obrabi do globine kontrolnih točk, **postanejo le-te vidne 2: tedaj je treba pnevmatike zamenjati**, ker je globina profila **samo še 1,6 mm, zaradi česar je stik s cestiščem, še posebno mokrim, zelo slab.**

Preobteženo vozilo, dolge vožnje po avtocesti, še posebno poleti, neprilagojena vožnja po slabih poteh ali cestah povzročajo predčasno obrabo pnevmatik, kar seveda močno vpliva na varnost vožnje.



Pri nepredvidni vožnji, npr. če zadenete ob pločnik, lahko pride do poškodbe pnevmatik in platišč ali celo do spremembe nastavitve geometrije prednje ali zadnje preme. V tem primeru naj njihovo stanje pregleda predstavnik servisne mreže za vaše vozilo.

PNEVMATIKE (2/3)

Tlak zraka v pnevmatikah

Upoštevajte predpisane vrednosti za tlak v pnevmatikah (vključno z rezervnim kolesom), ki ga morate redno preverjati. To storite vsaj enkrat na mesec in pred vsako daljšo vožnjo (glejte nalepko na robu vozniških vrat).



Prenizek tlak zraka v pnevmatikah povzroča prehitro obrabo pnevmatik in nenormalno pregrevanje pnevmatik z vsemi posledicami, ki vplivajo na varnost vožnje:

- slaba lega vozila na cesti,
- nevarnost počenja ali izgube tekalne plasti pnevmatike.

Tlak v pnevmatikah je odvisen od obremenitve vozila in hitrosti vožnje. Tlak v pnevmatikah prilagodite pogojem uporabe (glejte podpoglavje "Tlak zraka v pnevmatikah").

Tlak zraka v pnevmatikah morate preverjati pri hladnih pnevmatikah. Ne upoštevajte povišanega tlaka, ki se pojavi v toplem vremenu ali po hitri vožnji.

Če nimate možnosti, da bi tlak preverili pri **hladnih** pnevmatikah, mora ta biti višji za **0,2 do 0,3 bara** (oziroma **3 PSI**).

Nikoli ne izpuščajte zraka iz segrelih pnevmatik!

Posebnost

Nekatere izvedenke so opremljene z adapterjem, ki ga je treba namestiti na ventil pred polnjenjem z zrakom.



Pri ventilu bodite pozorni na njegov pokrovček, kajti če slednjega ni oziroma je slabo privit, lahko povzroči puščanje in slabše tesnjenje pnevmatike.

Vedno uporabljajte pokrovčke ventila, ki so enaki originalnim, in jih popolnoma privijte.

Rezervno kolo

V 5. poglavju glejte podpoglavji "Rezervno kolo" in "Zamenjava kolesa".

Medsebojna zamenjava koles



Vozilo s sistemom za nadzor tlaka v pnevmatikah

Sistem za nadzor tlaka v pnevmatikah potrebuje približno 8 minut, da zazna spremembo položaja ali zamenjavo kolesa. Medtem sistem ne deluje.

Lahko se zgodi, da med identifikacijo zamenjanih koles, sistem za nadzor tlaka v pnevmatikah posreduje netočne informacije, ki imajo lahko hude posledice.

PNEVMATIKE (3/3)

Zamenjava pnevmatik

Na vsa štiri kolesa namestite pnevmatike z enakimi karakteristikami (znamka, velikost, struktura, obraba ...). Uporaba pnevmatik različnih velikosti na prednjih in zadnjih kolesih in/ali na levi ali desni strani ima lahko hude posledice na same pnevmatike, menjalnik, razdelilno gonilo in zobnike zadnjega diferenciala.



Iz varnostnih razlogov vam svetujemo, da zamenjavo pnevmatik prepustite strokovnjaku.

Montaža neustreznih pnevmatik lahko povzroči:

- spremembo v skladnosti z veljavnimi predpisi;
- nezanesljivost pri vožnji v ovinek;
- oteženo vodenje vozila (trd volan);
- oteženo nameščanje verig.



Pri zamenjavi pnevmatik pazite, da zamenjate hkrati vsa štiri kolesa, da preprečite poškodbe na sistemu prenosa moči.

Zimska vožnja

Snežne verige

Iz varnostnih razlogov na zadnja kolesa ni dovoljeno montirati snežnih verig.

Če na vozilo montirate pnevmatike večjih dimenzij, kot so tovarniško predpisane, **snežnih verig ne bo mogoče uporabljati.**

Zimske ali posebne “termo” pnevmatike

Priporočamo vam, da za čim boljši oprijem na cestišču take pnevmatike montirate **na vsa štiri kolesa.**

Pozor: te pnevmatike imajo včasih označeno smer vrtenja med vožnjo in največjo dovoljeno hitrost, ki je lahko nižja od največje hitrostivašega vozila.



Montaža snežnih verig je mogoča samo na pnevmatike enakih dimenzij kot so tiste, ki so bile tovarniško vgrajene na **vaše vozilo.**

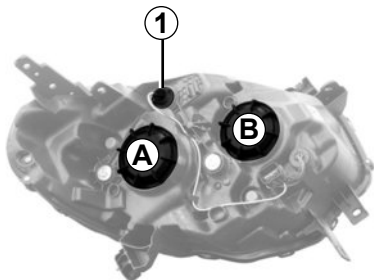
Pnevmatike z žeblički (ježevke)

Uporaba takih pnevmatik je omejena, v nekaterih državah pa celo prepovedana, zato upoštevajte predpise v posameznih državah. Prav tako je pri vožnji z ježevkami treba upoštevati predpise o največji dovoljeni hitrosti.

S takimi pnevmatikami morata biti na vozilu opremljeni najmanj obe prednji kolesi.

V vsakem primeru vam priporočamo, da se pogovorite s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo, ki vam bo znal svetovati, katera oprema najbolj ustreza vašemu vozilu.

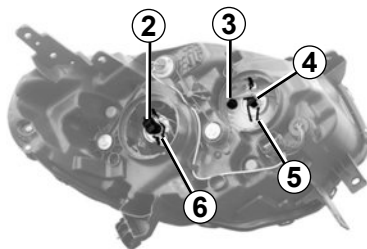
ŽAROMETI S HALOGENSKIMI ŽARNICAMI: zamenjava žarnic



32337

Za dostop do žarnic je treba sneti zaščitne pokrove, **zato vam svetujemo, da žarnice na vašem vozilu zamenja pooblaščen predstavnik servisne mreže.**

V skladu z lokalno zakonodajo ali iz varnostnih razlogov imejte v vozilu vedno komplet rezervnih žarnic in varovalk, ki jih lahko dobite pri pooblaščenih predstavnikih servisne mreže za vaše vozilo.



32338

Zasenčene / dolge luči

Odstranite pokrov **A** ali **B** in nato odklopite konektor **2** ali **4** žarnice. Odpnite pritrditev **6** ali **5**, nato odstranite žarnico.

Vrsta žarnice: obvezno uporabljajte žarnice z UV zaščito **55W**, da se ne poškoduje plastično steklo žarometov.

Žarnica 2 → H7 (dolga življenjska doba)

Žarnica 4 → H7

Ne dotikajte se steklenega dela žarnice. Primitve jo za priključni okov.

Po zamenjavi žarnice pravilno namestite pokrov.

Smerokaz

Odvijte nosilec žarnice **1** za četrta obrata.

Odvijte žarnico za četrta obrata.

Vrsta žarnice: WY21W.

Prednja pozicijska luč

Odklopite nosilec žarnice **3** in nato odstranite žarnico.

Vrsta žarnice: W5W.



Žarnice so pod tlakom in se lahko ob zamenjavi razletijo.

Obstaja nevarnost poškodb.

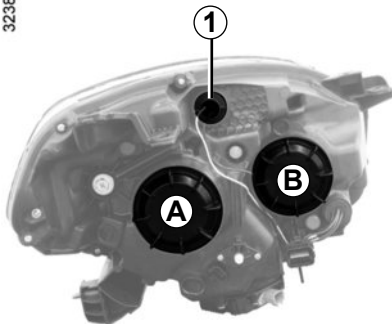


Motor je lahko pri posegih v njegovi bližini še tople. Poleg tega se lahko kadarkoli sproži ventilator za hlajenje motorja.

Obstaja nevarnost poškodb.

ŽAROMETI S KSENONSKIMI ŽARNICAMI: zamenjava žarnic

32388



Za dostop do žarnic je treba sneti določene dele (akumulator, njegov nosilec), **zato vam svetujemo, da žarnice na vašem vozilu zamenja pooblaščen predstavnik servisne mreže.**

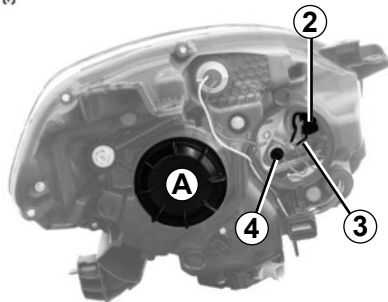
Zasenčene luči A

Nikdar ne odstranjujte pokrova A. Obstaja nevarnost požara.



Zaradi nevarnosti pri rokovanju z visokonapetostnimi napravami mora zamenjavo tovrstnih žarnic opraviti predstavnik servisne mreže za vaše vozilo.

32389



Luči za dodatno osvetlitev pri zavijanju

Umaknite pokrov **B**, povlecite konektor **2**. Odpnite sponko **3**, tako da pritisnete na zgornji del, nato odstranite nosilec žarnice.

Vrsta žarnice: H7

Prednja pozicijska luč

Odstranite pokrovček **B** in povlecite za nosilec žarnice **4**.

Vrsta žarnice: W5W .

Smerokaz

Zasukajte nosilec žarnice **1** v levo.

Vrsta žarnice: WY21W.

Čiščenje žarometov

Za čiščenje plastičnega "stekla" žarometa uporabljajte mehko krpo ali vato. Če to ne zadostuje, slednjo rahlo prepojte z milnico, nato izplaknite z vlažno mehko krpo ali vato.

Zatem vse skupaj **previdno** obrišite s suho mehko krpo.

Odsvetujemo vam uporabo čistil na osnovi alkohola.



Motor je lahko pri posegih v njegovi bližini še toplel. Poleg tega se lahko kadarkoli sproži ventilator za hlajenje motorja.

Obstaja nevarnost poškodb.



Zaradi posebne tehnologije, na osnovi katere deluje ta sistem, **je prepovedano montirati žaromete s ksenonskimi žarnicami na izvedenke, ki niso zasnovane za vgradnjo tega sistema.**

ŽAROMETI: prednje meglenke, dodatne luči



Prednje meglenke 1

Zamenjava žarnice:

Pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.



Žarnice so pod tlakom in se lahko ob zamenjavi razletijo.

Obstaja nevarnost poškodb.

Dodatni žarometi

Če želite svoj avtomobil opremiti z meglenkami ali dodatnimi žarometi, se posvetujte s predstavnikom servisne mreže.



Vsa dela (ali spremembe) na električni napeljavi zaupajte pooblaščenemu predstavniku servisne mreže za vaše vozilo, ki razpolaga z vso dodatno opremo in potrebnim materialom za vgradnjo. Nepravilna priključitev lahko poškoduje električno napeljavo (kable, posamezne dele in predvsem alternator).

ZADNJE IN STRANSKE LUČI: zamenjava žarnic (1/3)

Ker je za dostop do žarnic treba sneti karoserijske dele, **vam svetujemo, da žarnice na vašem vozilu zamenja pooblaščen predstavnik servisne mreže za vaše vozilo.**



Ko menjujete žarnico, se ne dotikajte električnega tokokroga, na katerega boste namestili novo žarnico.

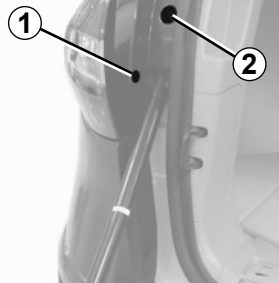
Lahko bi poškodovali luč.



Žarnice so pod tlakom in se lahko ob zamenjavi razletijo.

Obstaja nevarnost poškodb.

32103

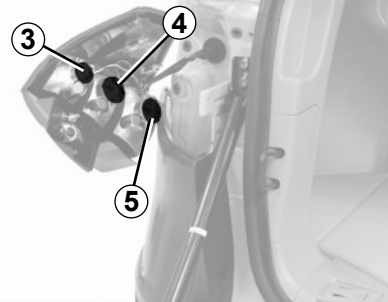


Demontaža luči

Odprite prtljažna vrata in odpnite pokrov **1** s pomočjo ploščatega izvijača ali podobnega orodja.

Odstranite pokrov **2** in nato odstranite matico, ki se nahaja zadaj.

32102



Sprostite sklop luči, tako da ga potegnete nazaj.

Odvijte nosilec žarnice **3**, **4** ali **5** za četrto obrato in zamenjajte žarnico.

Opomba: Prepričajte se, da je kabel na mestu, preden vstavite sklop luči.

Pozicijske luči 3

Vrsta žarnice: W5W.

Smerokaz 4

Vrsta žarnice: PY21W.

Zavorna luč 5

Vrsta žarnice: P21W.

ZADNJE IN STRANSKE LUČI: zamenjava žarnic (2/3)



Pozicijske luči in luči za vzvratno vožnjo na prtljažnih vratih

Odstranite vijake 7, nameščene na prtljažnih vratih, da odstranite sklop luči 6, tako da ga potisnete navzven.



Žarnice so pod tlakom in se lahko ob zamenjavi razletijo.

Obstaja nevarnost poškodb.



Odvijte nosilec žarnice 8 ali 9 za četrto obrato in zamenjajte žarnico.

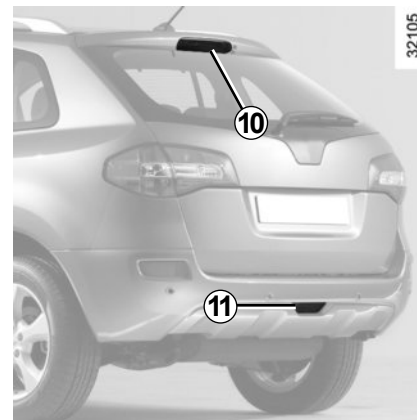
Opomba: Prepričajte se, da je kabel na mestu, preden vstavite sklop luči.

Luč za vzvratno vožnjo 8

Vrsta žarnice: W16W.

Pozicijske luči 9

Vrsta žarnice: W5W.



Tretja zavorna luč 10

Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

Zadnja meglenka 11

(pri nekaterih izvedenkah vozila)

Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



Ne dvigajte vozila z dvigalko, da bi na njem zamenjali žarnice.

Obstaja nevarnost poškodb.

ZADNJE IN STRANSKE LUČI: zamenjava žarnic (3/3)



Lučke za osvetlitev registrske tablice 13

Odstranite oba vijaka **12** in odprite lučko.

Odpnite razpršilno steklo lučke (s pomočjo ploščatega izvijača ali podobnega orodja).

Izvlecite žarnico.

Vrsta žarnice: W5W.



Žarnice so pod tlakom in se lahko ob zamenjavi razletijo.

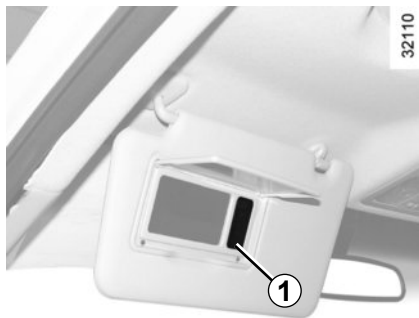
Obstaja nevarnost poškodb.



Utripalke 14

Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

NOTRANJA OSVETLITEV: zamenjava žarnic (1/3)

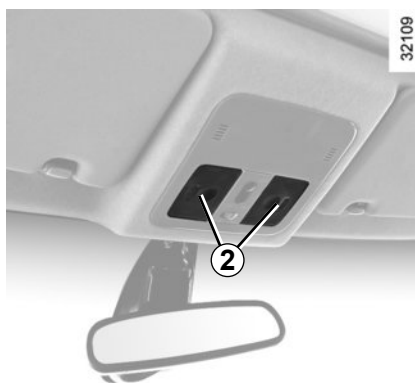


Lučka ogledalca v senčniku

Odpnite razpršilno steklo lučke **1** (s pomočjo ploščatega izvijača ali podobnega orodja).

Odstranite žarnico.

Vrsta žarnice: 12V 0.15A.



Stropna lučka

Odpnite razpršilno steklo lučke **2** (s pomočjo ploščatega izvijača ali podobnega orodja).



Odstranite žarnico **3**.

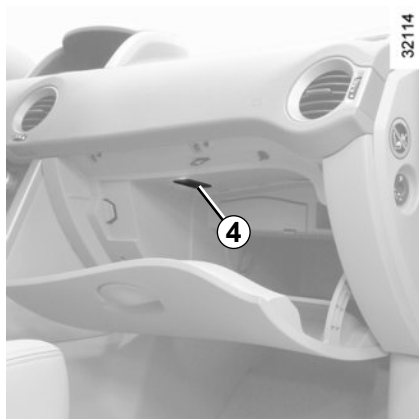
Vrsta žarnice: podolgovata žarnica C5W.



Žarnice so pod tlakom in se lahko ob zamenjavi razletijo.

Obstaja nevarnost poškodb.

NOTRANJA OSVETLITEV: zamenjava žarnic (2/3)



Lučka predala za drobnarije na sovoznikovi strani 4

Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



Lučke na vratih

Odpnite lučko 5 (s pomočjo ploščatega izvijača ali podobnega orodja). Odpnite razpršilno steklo in nato odstranite žarnico.

Vrsta žarnice: W5W.



Žarnice so pod tlakom in se lahko ob zamenjavi razletijo.

Obstaja nevarnost poškodb.

NOTRANJA OSVETLITEV: zamenjava žarnic (3/3)



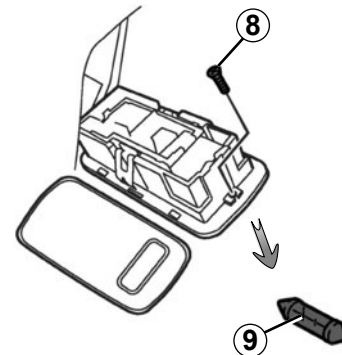
Lučke na zadnjih sedežih 6 in lučka v prtljažniku 7

Odpnite lučko 6 ali 7 (s ploščatimi izvijačem ali podobnim orodjem).



Žarnice so pod tlakom in se lahko ob zamenjavi razletijo.

Obstaja nevarnost poškodb.



Odstranite vijak 8 (s ploščatim izvijačem ali podobnim orodjem) in nato odprite difuzor. Odstranite žarnico 9.

Vrsta žarnice: podolgovata žarnica C5W.

VAROVALKE (1/2)



Prostor z varovalkami 1

Če katera od električnih naprav ne deluje, je treba najprej pregledati stanje varovalk.

Odprite pokrov.

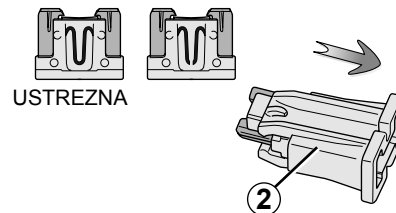
Za lažje ugotavljanje tokokroga, ki ga posamezna varovalka varuje, si pomagajte z nalepko s posameznimi simboli na notranji strani pokrova (podrobneje na naslednji strani).



Preglejte ustrezno varovalko in jo po potrebi **zamenjajte** z novo, ki mora imeti **enako ampersko vrednost kot originalna**.

Premočna varovalka lahko v primeru ne-normalne porabe enega od porabnikov povzroči prekomerno segrevanje električnega tokokroga (nevarnost požara).

NEUSTREZNA



Varovalko snemite s pomočjo ščipalke 2.

Varovalko potisnite proti zadnji strani in jo potegnite iz ščipalke.

Varovalke ne uporabite ponovno.

Glede na zakonske predpise ali iz varnostnih razlogov:

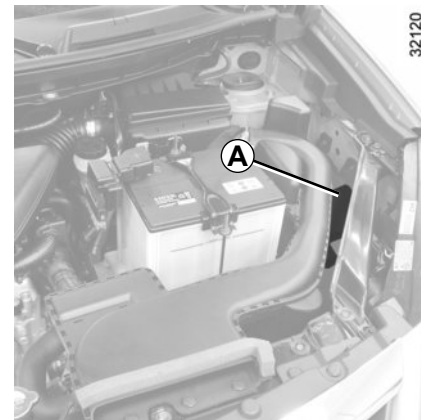
Priskrbite si komplet rezervnih žarnic in varovalk, ki ga dobite pri pooblaščenem predstavniku servisne mreže za vaše vozilo.

VAROVALKE (2/2)

Namembnost varovalk (prisotnost varovalk JE ODVISNA OD NIVOJA OPREMLJENOSTI VOZILA)

Simbol	Varovanje
SPARE	Rezervne varovalke
BLOWER MOTOR	Prezračevanje
REAR DEFOG	Gretje zadnjega stekla
BOSE AMP	Avdio sistem
FRONT POWER SOCKET	Prednje luči
CIGAR LIGHTER	Vžigalnik za cigarete
AUDIO MIRROR	Avdio sistem in električna zunanja ogledala
REAR POWER SOCKET	Zadnje luči

Simbol	Varovanje
ELEC IGN	Električna oprema
4WD CONT	Štirikolesni pogon
METER	Števec
ROOM LAMP	Notranja lučka
MIRROR HEATER	Ogrevanje zunanjih ogledal
BOSE AMP	Avdio sistem
STOP LAMP	Zavorne luči
ELEC B (+)	Električna oprema
AIR BAG	Varnostna blazina
METER	Dodatna in opcijska oprema



32120

Določena dodatna oprema je zaščitena z varovalkami, ki so nameščene v motornem prostoru, v ohišju **A**.

Zaradi težjega dostopa vam svetujemo, da varovalke na vašem vozilu zamenja pooblaščen predstavnik servisne mreže.

AKUMULATOR: motnje (1/2)

Za preprečitev morebitnega iskrenja:

- Pred odklopom ali ponovnim priklopom akumulatorja se prepričajte, da so vsi "porabniki energije" (stropne lučke ...) izključeni.
- Pri polnjenju akumulatorja izklopite polnilnik, preden izključite ali priključite akumulator.
- Na akumulator ne polagajte kovinskih predmetov, da ne povzročite kratkega stika.
- Akumulator odklopite vsaj eno minuto po zaustavitvi motorja.
- pazite, da po namestitvi dobro in pravilno priključite sponke na priključke akumulatorja.



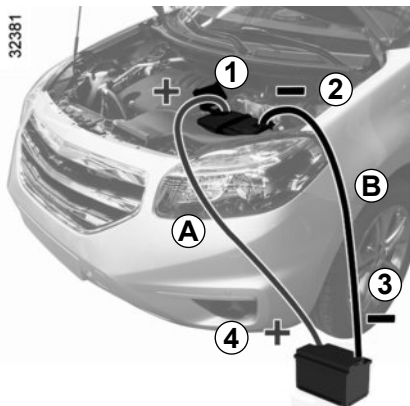
Z akumulatorjem ravnajte zelo previdno, ker je v njem žveplena kislina, ki je nevarna za kožo in še posebno za oči. Če pride do stika z njo, prizadeto mesto takoj izperite z vodo. Po potrebi poiščite zdravniško pomoč.

Zaradi nevarnosti eksplozije akumulatorju ne približujte plamena ali žarečih predmetov.

Motor je lahko pri posegih v njegovi bližini še topel. Poleg tega se lahko kadar koli sproži ventilator za hlajenje motorja.

Obstaja nevarnost poškodb.

AKUMULATOR: motnje (2/2)



Priključitev polnilnika za akumulator

Polnilnik mora biti združljiv z akumulatorjem z nazivno napetostjo 12 voltov.

Obvezno odklopite (pri ustavljenem motorju) kable na obeh priključnih polih akumulatorja, in sicer **najprej na negativnem polu.**

Ne odklapljajte akumulatorja pri delujočem motorju. **Upoštevajte proizvajalčeva navodila o uporabi polnilnika.**

Zagon motorja s pomočjo akumulatorja drugega vozila

Če je akumulator povsem prazen in si morate za zagon motorja pomagati z akumulatorjem drugega vozila, uporabite ustrezne električne kable (pomembno je, kakšen je presek), ki jih nabavite pri predstavniku servisne mreže za vaše vozilo, ali kable za pomoč pri zagonu, ki morajo biti v brezhibnem stanju.

Vozili morata imeti akumulatorja z enako nazivno napetostjo (12 V). Jakost akumulatorja (Ah - amper ure), ki pomaga, mora biti najmanj enaka vašemu.

Vozili se ne smeja dotikati (lahko pride do kratkega stika pri povezavi pozitivnih polov), kabli pa morajo biti dobro priključeni. Izključite kontakt na vašem vozilu.

Zaženite motor vozila, ki dovaja tok, in zadržite delovanje na srednjih vrtljajih.

Spojte pozitivni kabel **A** s pozitivnim **priključkom (+) 1** in nato s pozitivnim **priključkom (+) 4** pomožnega akumulatorja.

Priključite negativni kabel **B** na negativni **pol 3 (-)** pomožnega akumulatorja in nato na negativni **pol 2 (-)** izpraznjenega akumulatorja.

Prepričajte se, da se kabla **A** in **B** ne dotikata in da pozitivni del kabla **A** ni v stiku s kovinskim delom vozila, ki dovaja tok.

Zaženite motor kot ponavadi. Ko motor steče, odklopite kabla **A** in **B** v obratnem zaporedju (**2 - 3 - 4 - 1**).

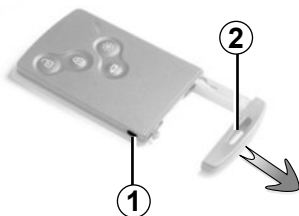


Zaradi posebnosti pri polnjenju nekaterih akumulatorjev se o tem posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

Izogibajte se kakršnikoli možnosti iskre-nja, ki bi lahko povzročilo nenadno eksplozijo, akumulator pa polnite v dobro prezračenem prostoru. Obstaja nevarnost resnih poškodb.

KARTICA RENAULT: baterija

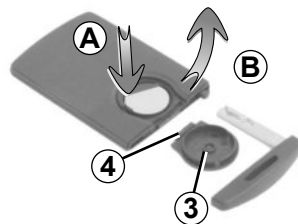
26860



Zamenjava baterije

Ko se na instrumentni plošči prikaže sporočilo »Replace card battery«, zamenjajte baterijo kartice RENAULT, pritisnite gumb **1** in pri tem povlecite rezervni ključ **2** ter nato odprite pokrovček **3** z jezičkom **4**.

Odstranite baterijo, tako da na eni strani pritisnete nanjo (gib **A**), na drugi strani pa jo privzdignete (gib **B**). Nato vstavite novo baterijo, pri čemer upoštevajte polariteto in model, ki sta vtisnjena na pokrovčku **3**.



26862

Ob ponovnem nameščanju ravnajte v obratnem vrstnem redu, nato pa poleg vozila štrikrat pritisnite na enega od gumbov na kartici: ob naslednjem zagonu sporočilo izgine.

Opomba: ob zamenjavi baterije se ne dotikajte tiskanega vezja in kontaktov v kartici RENAULT.

Prepričajte se, da je pokrovček pravilno zataknen.

Baterije dobite pri pooblaščenem predstavniku servisne mreže za vaše vozilo. Trajajo približno dve leti. Pazite, da na bateriji ni sledov črnila: nevarnost slabega električnega kontakta.

26913



Motnje pri delovanju

Če je baterija prešibka za zagotovitev delovanja, lahko zaženete motor (vstavite kartico RENAULT v čitalnik kartice) ter zaklenete in odklenete vozilo (glejte podpodglavje »Zaklepanje in odklepanje vrat« v 1. poglavju).



Iztrošenih baterij ne odvrzite v naravo, temveč jih odnesite na zbirna mesta, kjer bodo poskrbeli za njihovo reciklažo.

DODATNA OPREMA



Pred vgradnjo električne ali elektronske naprave (še posebej oddajno/sprejemne: skala s frekvencami, nivo moči, položaj antene ...) preverite, ali je le-ta združljiva z vašim vozilom.

Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



Uporaba oddajnih/sprejemnih naprav (telefoni, CB-postaje ...)

Telefoni in CB-postaje z vgrajeno anteno lahko povzročajo motnje v delovanju obstoječih elektronskih sistemov na vozilu. Zato priporočamo, da uporabljate le naprave z zunanjo anteno.

Sicer pa vam svetujemo, da vedno upoštevate veljavne zakonodajne predpise glede uporabe teh naprav.



Naknadna vgradnja dodatne opreme

Če želite namestiti dodatno opremo na svoje vozilo, se posvetujte s pooblaščenim predstavnikom servisne mreže.

Da bi zagotovili pravilno delovanje svojega vozila in se izognili vsem nevarnostim, vam svetujemo, da uporabljate posebno dodatno opremo, ki je prilagojena vašemu vozilu in za katero jamči proizvajalec.



Če uporabljate varnostni drog za zaklepanje volana, ga pritrдите samo na zavorni pedal.



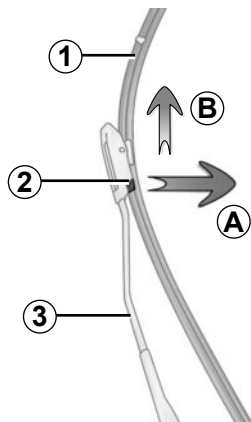
Električna in elektronska dodatna oprema

– Moč dodatne opreme, ki jo priključite, ne sme presegati 120 Wattov.

Obstaja nevarnost požara.

- Kakršenkoli poseg na električni opremi vašega vozila naj opravi predstavnik servisne mreže za vaše vozilo. Nepravilna priključitev lahko povzroči poškodbe na električni napeljavi ali na delih, ki so nanjo priključeni.
- V primeru vgradnje dodatne električne opreme preverite, ali je napeljava ustrezno zaščitena z varovalko. Pozanimajte se o amperski vrednosti varovalke in mestu njene namestitve.

METLICE BRISALCEV

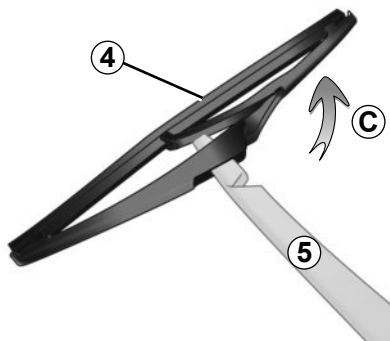


Zamenjava metlic brisalcev vetrobranskega stekla 1

Pri vključenem kontaktu in ustavljenem motorju potisnite ročico za upravljanje brisalcev do konca navzdol: brisalci se ustavijo odmaknjeni od pokrova motornega prostora. Dvignite ročico brisalca 3, stisnite jezičke 2, rahlo povlecite (gib A) nato potisnite metlico navzgor (gib B).

Montaža

Potisnite metlico na ročici, da se zaskoči. Preverite, ali je dobro blokiran. Namestite ročico brisalca v položaj mirovanja.



Metlica brisalca zadnjega stekla 4

- Dvignite ročico brisalca 5;
- zasukajte metlico brisalca 4 preko trde točke. (gib C);

Zamenjajte metlico brisalca.

Montaža

Ravnajte v obratnem zaporedju kot pri demontaži. Preverite, ali je metlica dobro zapeta.

Preverjajte stanje metlic brisalcev. Njihova življenjska doba je odvisna od vas:

- redno čistite metlice, vetrobransko in zadnje steklo z milnico;
- ne uporabljajte brisalcev pri suhem vetrobranskem ali zadnjem steklu;
- dvignite brisalce z vetrobranskega ali zadnjega stekla, če jih dlje časa niste uporabljali.



Pozimi pazite, da metlice brisalcev niso primrznjene na steklo (zaradi nevarnosti pregretja pogonskega motorčka brisalcev).

Redno pregledujte stanje metlic.

Zamenjajte jih, ko brisanje ni več zadovoljivo (približno enkrat letno).

Pazite, da vam ne pade ročica brisalca na steklo, ko odstranite metlico (ob zamenjavi): nevarnost razbitja stekla.

VLEKA: v primeru okvare (1/4)

Postopek vleke

Pred vsako vleko se morate prepričati, da volanski drog ni blokirán.

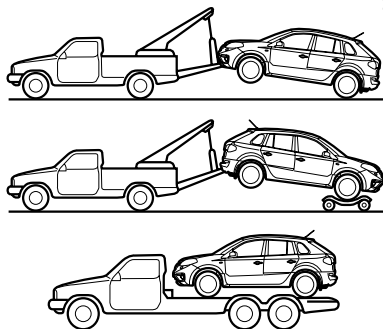
Če je blokirán, vstavite kartico RENAULT v čitalnik kartice in **dvakrat** pritisnite na gumb za Start/Stop brez pritiska na pedale. Volanski drog se odklene, vzpostavi se napajanje funkcij vozila, ki delujejo pri delnem kontaktu, tako da lahko prižgete signalizacijske luči (zavorne luči, smerokazi ...): ponoči mora biti vozilo osvetljeno.

Med vleko mora biti kartica RENAULT ves čas v čitalniku.

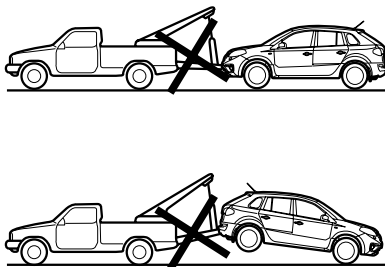
Ko je vleka končana, dvakrat zaporedoma pritisnite na gumb za zagon Start/Stop, da izključite kontakt (nevarnost, da se izprazne akumulator).

Upoštevati morate predpise posameznih držav glede vleke vozila in paziti, da ne presežete dovoljene vlečne obremenitve (v primeru, ko vlečete poškodovano vozilo). Obrnite se na predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

VLEKA: v primeru okvare (2/4)



32330

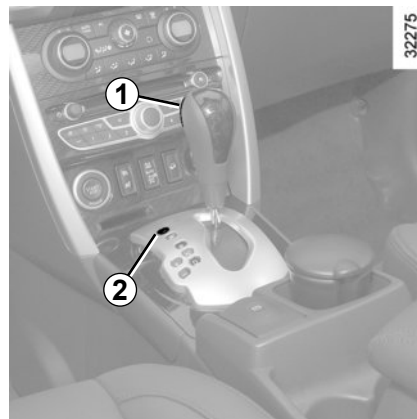


32331

Vozila z 2-kolesnim pogonom

Vozila, opremljena z avtomatskim menjalnikom ali z brezstopenjskim menjalnikom.

Pri izključenem kontaktu mazanje menjalnika ni več zagotovljeno. V tem primeru je treba tako vozilo prepeljati z vozilom vlečne službe ali ga vleči z dvignjenima prednjima kolesoma.



32275



Če ostane ročica blokirana v položaju **P**, ko pritisnete zavorni pedal, jo lahko ročno premaknete iz tega položaja.

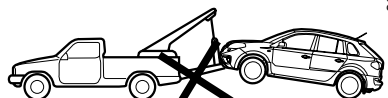
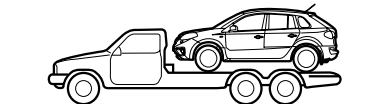
Zato najprej odstranite pokrovček **2** na levi strani prestavne ročice.

Ob pritisku na zavorni pedal premaknite ročico v nevtralni položaj **N** in hkrati pritisnite na gumb **1**, ki se nahaja na ročici in na gumb, ki se nahaja pod pokrovčkom **2**.

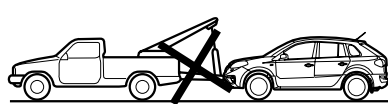
VLEKA: v primeru okvare (3/4)



32332



32333



Vozila s 4-kolesnim pogonom

Ne glede na tip menjalnika ne smete vleči vozila s 4-kolesnim pogonom, če se eno od 4 koles dotika tal.



Nikoli ne smete vleči vozila s 4-kolesnim pogonom, če se eno od 4 koles dotika tal.

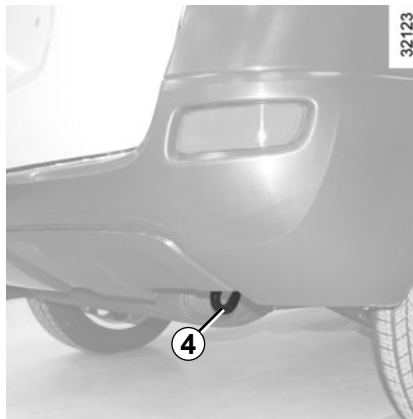
VLEKA: v primeru okvare (4/4)



Uporabljajte izključno mesto za pritrnitev vlečnega priključka spredaj 1 in mesto za pritrnitev vlečnega priključka zadaj 4 (nikoli pogonskih gredi). Ti mesti za pritrnitev vlečnega priključka se lahko uporabljata samo za vleko vozila, nikoli pa za njegovo neposredno ali posredno dviganje.



Pri zaustavljenem motorju ne delujeta več servovolan in servozavora.



Uporaba vlečnega priključka

Odstranite pokrovček 2.

Do konca privijte vlečni priključek 3. Pri tem vstavite in ročno privijte vlečni priključek 3, nato ga zategnite s pomočjo ročice.

Vlečni priključek 3 in ročica sta spravljena v garnituri orodja v prtližniku (glejte vsebino garniture orodja, ki je opisana v 5. poglavju).



– RENAULT priporoča uporabo togega vlečnega droga. Če uporabite vrvi ali žico (če je zakonsko dovoljena), morajo delovati zavore na vlečenem vozilu.

- Ne smete vleči vozila, ki je tako poškodovano, da ga ni več mogoče pravilno upravljati.
- Da ne bi poškodovali vozila, se je treba pri vleki poškodovanega vozila izogibati sunkovitemu pospeševanju ali zaviranju.
- V vsakem primeru velja, da pri vleki drugega vozila ne smete preseči hitrosti **25 km/h**.



Orodja nikdar ne pustite nepospravljenega, ker lahko pri močnem zaviranju nevarno odleti.

MOTNJE PRI DELOVANJU (1/5)

Naslednji nasveti vam bodo pomagali hitro in vsaj začasno odpraviti manjše motnje. Kljub temu se kasneje iz varnostnih razlogov posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

Uporaba kartice RENAULT	MOŽNI VZROKI	KAJ STORITI
S kartico RENAULT ni možno zakleniti ali odkleniti vrat.	Iztrošena baterija kartice.	Zamenjajte baterijo. Še vedno lahko zaklenete/odklenete svoje vozilo in zaženete motor (glejte podpoglavji "Zaklepanje/odklepanje vrat" v 1. poglavju in "Zagon/zaustavitev motorja" v 2. poglavju).
	Uporaba naprav, ki delujejo na isti frekvenci kot kartica (prenosni telefon ...)	Izklopite te naprave ali uporabite ključ, vgrajen v kartico (v 1. poglavju glejte podpoglavje "Zaklepanje/odklepanje vrat").
	Vozilo se nahaja v območju močnega elektromagnetnega sevanja. Prazen akumulator vozila	Uporabite ključ, vgrajen v kartico (v 1. poglavju glejte podpoglavje "Zaklepanje/odklepanje vrat").

MOTNJE PRI DELOVANJU (2/5)

Pri zagonu	MOŽNI VZROKI	KAJ STORITI
Žarnice lučk na instrumentni plošči slabijo ali se ne prižgejo, zaganjalnik se ne obrača.	Slabo zategnjene, odklopljene ali oksidirane priključne sponke na akumulatorju.	Ponovno jih zategnite, priklopite ali očistite v primeru oksidacije.
	Akumulator je prazen ali iztrošen.	Sposodite si akumulator z drugega vozila. Glejte podpoglavje "Akumulator: motnje" v 5. poglavju, oziroma zamenjajte akumulator, če je to potrebno. Ne potiskajte vozila z zaklenjenim volanskim drogom.
Motor noče steči.	Pogoji za zagon niso izpolnjeni.	V 2. poglavju glejte podpoglavje "Zagon/zaustavitev motorja".
	Kartica RENAULT s prostoročnim upravljanjem ne deluje.	Za zagon vozila vstavite kartico v čitalnik kartice. V 2. poglavju glejte podpoglavje "Zagon/zaustavitev motorja".
Motor se noče ustaviti.	Kartica ni zaznana.	Vstavite kartico v čitalnik kartice.
	Problem na elektroniki.	Petkrat hitro pritisnite na gumb za zagon.
Volanski drog ostane zaklenjen.	Blokiran volan	Obračajte volan in hkrati pritiskajte na gumb za zagon motorja (v 2. poglavju glejte podpoglavje "Zagon motorja").

MOTNJE PRI DELOVANJU (3/5)

Med vožnjo	MOŽNI VZROKI	KAJ STORITI
Vibracije	Prenizek tlak v pnevmatikah, slabo uravnorežena ali poškodovana kolesa	Preverite tlak v pnevmatikah; če ta ni vzrok za težave, naj pnevmatike pregleda predstavnik servisne mreže za vaše vozilo.
Belo dimljenje na izpuhu	Ni rečeno, da gre za napako, saj je dimljenje lahko posledica regeneriranja filtra sa- jastih delcev.	V 2. poglavju glejte podpoglavje "Posebnosti vozil z dizelskim motorjem".
Dim v motornem prostoru.	Kratek stik ali puščanje hladilnega krogo- toka.	Ustavite, izključite kontakt, oddaljite se od vozila in pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.
Prižge se opozorilna lučka tlaka olja:		
v ovinku ali ob zaviranju,	Nivo je prenizek.	Dolijte motorno olje (upoštevajte navodila, ki so navedena v podpoglavju "Nivo motornega olja – dolivanje/polnjenje" v 4. poglavju).
ugasne kasneje ali ostane prižgana pri pospeševanju.	Prenizek tlak olja	Ustavite se: pokličite predstavnika servisne mreže za svoje vozilo.

MOTNJE PRI DELOVANJU (4/5)

Med vožnjo	MOŽNI VZROKI	KAJ STORITI
Volanski obroč se težko obrača.	Pregretje servovolana.	Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.
Motor se preveč greje. Indikator temperature hladilne tekočine je v kritičnem območju in prižge se opozorilna lučka STOP .	Pokvarjen ventilator hladilnika	Ustavite vozilo, ugasnite motor in se obrnite na predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.
	Puščanje hladilne tekočine.	Preverite posodo s hladilno tekočino: v njej mora biti dovolj tekočine. Če je ni v posodi, se čimprej posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



Hladilnik: V primeru večjega pomanjkanja hladilne tekočine ne pozabite, da ne smete nikoli dolivati hladilne tekočine, dokler je motor vroč. Po vsakem posegu na vozilu, kjer je bilo treba izprazniti hladilni krogotok, četudi samo delno, je treba doliti ustrezno količino nove hladilne tekočine. Opozarjamo vas, da je obvezna uporaba tekočine, ki jo priporočajo naše tehnične službe.

MOTNJE PRI DELOVANJU (5/5)

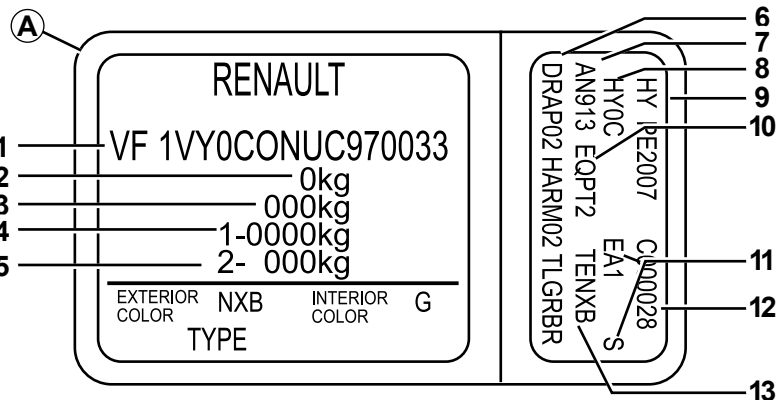
Električne naprave	MOŽNI VZROKI	KAJ STORITI
Brisalci ne delujejo.	Metlice brisalcev so se prilepile na steklo. Okvara na električnem tokokrogu. Poškodovana varovalka.	Odlepите metlice brisalcev, preden vključite brisalce. Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo. Zamenjajte varovalko, glejte podpoglavje "Varovalke".
Brisalec se ne ustavlja več.	Napaka električnega upravljanja.	Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.
Hitrejšе utripanje smerokazov.	Pregorela žarnica.	V 5. poglavju glejte podpoglavje "Žarometi: zamenjava žarnic" ali "Zadnje luči: Žarometi zamenjava žarnic".
Smerokazi ne delujejo več.	Okvara na električnem tokokrogu.	Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.
Žarometov ni več mogoče prižgati ali ugasniti.	Okvara na električnem tokokrogu ali na stikalu.	Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.
Sledovi kondenza v žarometih.	Pojav kondenza v žarometih je naraven pojav (posledica temperaturnih sprememb). Pri prižganih žarometih bo kondenz kmalu izginil.	
Prižig opozorilne lučke za neprijet varnostni pas ni v skladu s stanjem pasu.	Pravilno delovanje tipala je moteno zaradi predmeta, ki se je vrnil med pod in sedež.	Odstranite vse predmete izpod zadnjih sedežev.



Poglavje 6: Tehnični podatki

Ploščice za identifikacijo vozila	6.2
Mere	6.4
Tehnične značilnosti motorjev	6.5
Teža	6.6
Dovoljena vlečna obremenitev	6.6
Nadomestni deli in popravila	6.7
Evidenca vzdrževanja vozila	6.8
Protikorozijski nadzor	6.14

PLOŠČICE ZA IDENTIFIKACIJO VOZILA



Ob vsakem dopisovanju s proizvajalcem ali naročanju nadomestnih delov navedite podatke s ploščice proizvajalca.

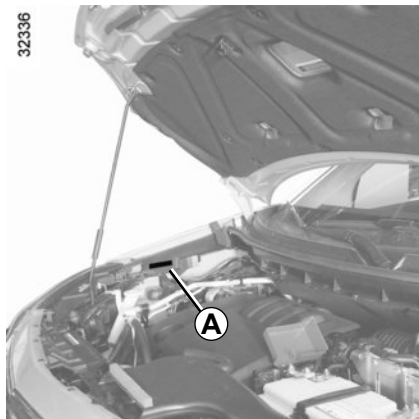
Ploščica proizvajalca A

- 1 Tip vozila in serijska številka
Pri nekaterih vozilih lahko ta podatek najdemo tudi na oznaki B.
- 2 Največja dovoljena skupna teža
- 3 Dovoljena skupna teža vozila in prikolice
- 4 Največja dovoljena skupna masa na prednji osi.
- 5 Največja dovoljena skupna masa (MMAC) na zadnji osi

- 6 Tehnične značilnosti vozila
- 7 Oznaka originalne barve
- 8 Nivo opremljenosti
- 9 Tip vozila
- 10 Koda oblazinjenja
- 11 Dopolnilna oprema
- 12 Proizvodna številka
- 13 Koda notranjih prevlek



PLOŠČICE ZA IDENTIFIKACIJO MOTORJA

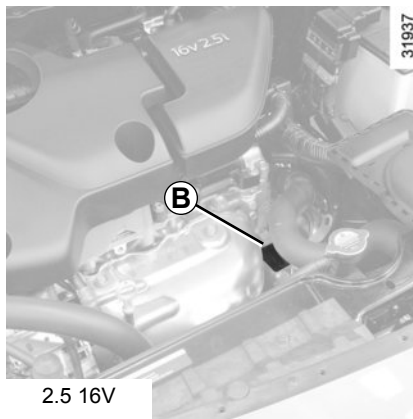


Podatke z nalepke **A** ali s ploščice motorja **B** je treba navesti ob vsakem dopisovanju s proizvajalcem ali naročanju nadomestnih delov.

Tablica vozila **A**

Vsebuje tip vozila in serijsko številko.

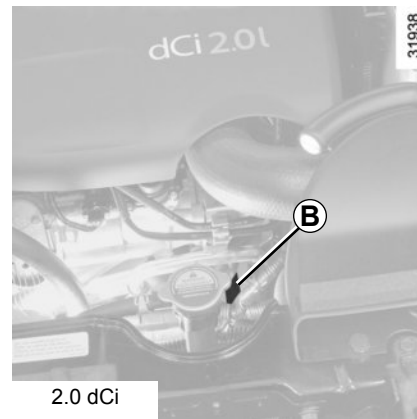
Opomba: odvisno od izvedbe vozila je pod identifikacijsko ploščico vozila **A** nalepka »Ne prekrijte, prebarvajte, prelepite, izrežite, preluknjajte, spreminjajte ali odlepите identifikacijske številke vozila«.



2.5 16V

Ploščica motorja **B**

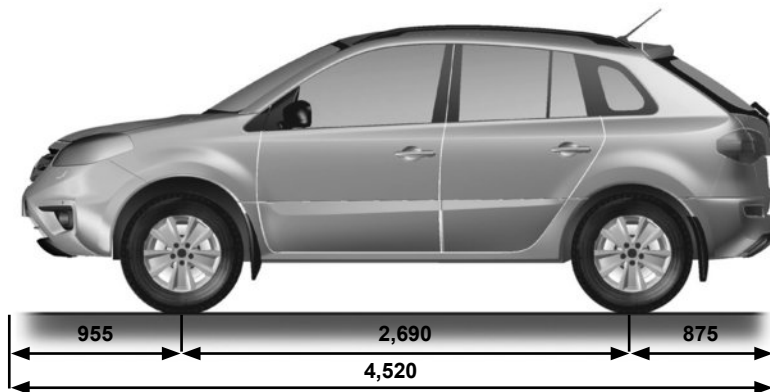
Podaja številko in tip motorja (različna namestitvev, glede na tip motorja).



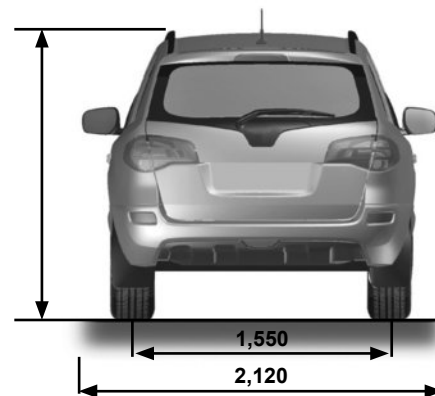
2.0 dCi

DIMENZIJE (v metrih)

32329



1,695 (1)
1,715 (2)



(1) brez prtljažnika na strehi
(2) s prtljažnikom na strehi

TEHNIČNE ZNAČILNOSTI MOTORJEV

Izvedenke	2.5 16V	2.0 dCi
Tip motorja (glejte številko motorja)	2TR	M9R Turbo
Gibna prostornina (cm ³)	2488	1995
Vrsta goriva Oktanska vrednost	Obvezno uporabljajte neosvinčeni bencin z oktansko vrednostjo, predpisano na nalepki na vratcih posode za gorivo. Če tega goriva ni, lahko uporabite neosvinčen bencin: – z oktansko vrednostjo 91, če je na nalepki navedena vrednost 95, 98; – z oktansko vrednostjo 87, če je na nalepki navedena vrednost 91, 95, 98.	Plinsko olje Na nalepki na vratcih posode za gorivo so navedene odobrene vrste goriva.
Svečke	Uporabljajte samo svečke, ki so predpisane za motor vašega vozila. Osnovni tipi svečk morajo biti navedeni na nalepki v motornem prostoru, sicer se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo. Uporaba neustreznih svečk lahko povzroči poškodbe motorja.	–

TEŽE (v kg)

Navedene teže veljajo za osnovno izvedenko vozila, brez dodatne opreme: spreminjajo se glede na opremo vašega vozila. Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za svoje vozilo.

Največja dovoljena skupna teža (MMAC) Dovoljena skupna teža vozila in prikolice (MTR)	Teže, ki so navedene na ploščici proizvajalca (glejte podpoglavje »Identifikacijske ploščice« v 6. poglavju)
Dovoljena skupna teža prikolice z zavorami	se ugotovi z izračunom: MTR – MMAC
Dovoljena skupna teža prikolice brez zavor	750
Dovoljena obremenitev vlečnega priključka	100
Dovoljena obremenitev na strehi s prtljažnikom	85 kg (vključno s prtljažnikom)

Dovoljena vlečna obremenitev (vleka počitniške prikolice, čolna itd.)

- Upoštevajte predpise posameznih držav glede dovoljene teže prikolice. O možnostih vleke prikolice z vašim avtomobilom vas bo podrobno seznanil predstavnik servisne mreže za vaše vozilo.
- Pri vleki **z vozilom skupna teža vozila in prikolice nikoli ne sme presegati največje dovoljene vrednosti**. Dovoljeno pa je:
 - preseganje največje dovoljene obremenitve na zadnji osi do 15 %,
 - preseganje največje dovoljene skupne teže do 10 % oziroma 100 kg (glede na prvo doseženo vrednost).

V obeh primerih največja hitrost vozila s prikolico ne sme presegati 100 km/h in tlak v pnevmatikah je treba povišati za 0,2 bara (3 PSI).

- Z večanjem nadmorske višine se zmogljivost motorja in sposobnost pri vožnji navkreber zmanjšujeta. Zato vam svetujemo, da pri nadmorski višini 1000 metrov največjo dovoljeno obremenitev zmanjšate za 10 % in pri vsakih nadaljnjih 1000 metrih še za dodatnih 10 %.

NADOMESTNI DELI IN POPRAVILA

Originalni nadomestni deli so zasnovani in izdelani na osnovi zelo strogih predpisov in so redno preizkušani. Izdelani so enako kakovostno kot deli, ki se uporabljajo pri tovarniški vgradnji.

Z uporabo originalnih nadomestnih delov boste ohranili zmogljivosti svojega vozila. Sicer so popravila, ki jih opravlja mreža servisnih delavnic z originalnimi nadomestnimi deli, zajamčena po pogojih, ki so napisani na hrbtni strani delovnega naloga.

KUPONI O VZDRŽEVANJU (1/6)

VIN:

Datum: Km: Št. računa:		Komentarji/razno
Tip posega: Servisni pregled ☐ ☐ Protikorozijska kontrola: V redu ☐ Ni v redu* ☐ *Glejte posebno stran	Žig predstavnika servisne mreže za vaše vozilo	

Datum: Km: Št. računa:		Komentarji/razno
Tip posega: Servisni pregled ☐ ☐ Protikorozijska kontrola: V redu ☐ Ni v redu* ☐ *Glejte posebno stran	Žig predstavnika servisne mreže za vaše vozilo	

Datum: Km: Št. računa:		Komentarji/razno
Tip posega: Servisni pregled ☐ ☐ Protikorozijska kontrola: V redu ☐ Ni v redu* ☐ *Glejte posebno stran	Žig predstavnika servisne mreže za vaše vozilo	

KUPONI O VZDRŽEVANJU (2/6)

VIN:

Datum: Km: Št. računa:		Komentarji/razno
Tip posega: Servisni pregled ☐ ☐ Protikorozijska kontrola: V redu ☐ Ni v redu* ☐ *Glejte posebno stran	Žig predstavnika servisne mreže za vaše vozilo	
Datum: Km: Št. računa:		Komentarji/razno
Tip posega: Servisni pregled ☐ ☐ Protikorozijska kontrola: V redu ☐ Ni v redu* ☐ *Glejte posebno stran	Žig predstavnika servisne mreže za vaše vozilo	
Datum: Km: Št. računa:		Komentarji/razno
Tip posega: Servisni pregled ☐ ☐ Protikorozijska kontrola: V redu ☐ Ni v redu* ☐ *Glejte posebno stran	Žig predstavnika servisne mreže za vaše vozilo	

KUPONI O VZDRŽEVANJU (3/6)

VIN:

Datum: Km: Št. računa:		Komentarji/razno
Tip posega: Servisni pregled ☐ ☐ Protikorozijska kontrola: V redu ☐ Ni v redu* ☐ *Glejte posebno stran	Žig predstavnika servisne mreže za vaše vozilo	

Datum: Km: Št. računa:		Komentarji/razno
Tip posega: Servisni pregled ☐ ☐ Protikorozijska kontrola: V redu ☐ Ni v redu* ☐ *Glejte posebno stran	Žig predstavnika servisne mreže za vaše vozilo	

Datum: Km: Št. računa:		Komentarji/razno
Tip posega: Servisni pregled ☐ ☐ Protikorozijska kontrola: V redu ☐ Ni v redu* ☐ *Glejte posebno stran	Žig predstavnika servisne mreže za vaše vozilo	

KUPONI O VZDRŽEVANJU (4/6)

VIN:

Datum: Km: Št. računa:		Komentarji/razno
Tip posega: Servisni pregled ☐ ☐ Protikorozijska kontrola: V redu ☐ Ni v redu* ☐ *Glejte posebno stran	Žig predstavnika servisne mreže za vaše vozilo	
Datum: Km: Št. računa:		Komentarji/razno
Tip posega: Servisni pregled ☐ ☐ Protikorozijska kontrola: V redu ☐ Ni v redu* ☐ *Glejte posebno stran	Žig predstavnika servisne mreže za vaše vozilo	
Datum: Km: Št. računa:		Komentarji/razno
Tip posega: Servisni pregled ☐ ☐ Protikorozijska kontrola: V redu ☐ Ni v redu* ☐ *Glejte posebno stran	Žig predstavnika servisne mreže za vaše vozilo	

KUPONI O VZDRŽEVANJU (5/6)

VIN:

Datum: Km: Št. računa:		Komentarji/razno
Tip posega: Servisni pregled ☐ ☐ Protikorozijska kontrola: V redu ☐ Ni v redu* ☐ *Glejte posebno stran	Žig predstavnika servisne mreže za vaše vozilo	

Datum: Km: Št. računa:		Komentarji/razno
Tip posega: Servisni pregled ☐ ☐ Protikorozijska kontrola: V redu ☐ Ni v redu* ☐ *Glejte posebno stran	Žig predstavnika servisne mreže za vaše vozilo	

Datum: Km: Št. računa:		Komentarji/razno
Tip posega: Servisni pregled ☐ ☐ Protikorozijska kontrola: V redu ☐ Ni v redu* ☐ *Glejte posebno stran	Žig predstavnika servisne mreže za vaše vozilo	

KUPONI O VZDRŽEVANJU (6/6)

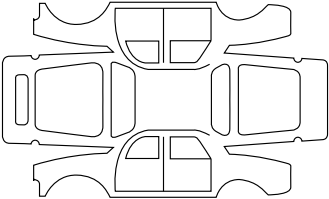
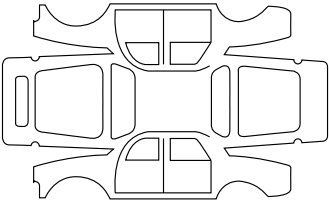
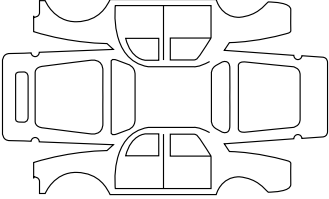
VIN:

Datum: Km: Št. računa:		Komentarji/razno
Tip posega: Servisni pregled ☐ ☐ Protikorozijska kontrola: V redu ☐ Ni v redu* ☐ *Glejte posebno stran	Žig predstavnika servisne mreže za vaše vozilo	
Datum: Km: Št. računa:		Komentarji/razno
Tip posega: Servisni pregled ☐ ☐ Protikorozijska kontrola: V redu ☐ Ni v redu* ☐ *Glejte posebno stran	Žig predstavnika servisne mreže za vaše vozilo	
Datum: Km: Št. računa:		Komentarji/razno
Tip posega: Servisni pregled ☐ ☐ Protikorozijska kontrola: V redu ☐ Ni v redu* ☐ *Glejte posebno stran	Žig predstavnika servisne mreže za vaše vozilo	

PROTIKOROZIJSKA KONTROLA (1/5)

V primeru, da je nadaljevanje garancije odvisno od popravila, je to navedeno spodaj.

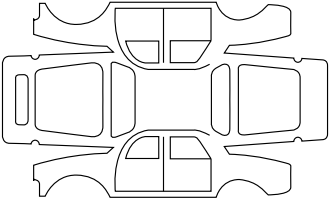
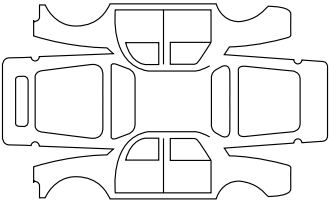
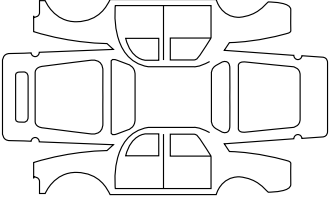
VIN:

Popravilo, ki ga je treba izvesti zaradi korozije:		Žig
Datum popravila:		
Popravilo, ki ga je treba izvesti:		Žig
Datum popravila:		
Popravilo, ki ga je treba izvesti:		Žig
Datum popravila:		

PROTIKOROZIJSKA KONTROLA (2/5)

V primeru, da je nadaljevanje garancije odvisno od popravila, je to navedeno spodaj.

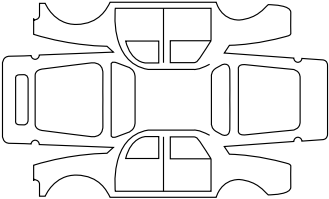
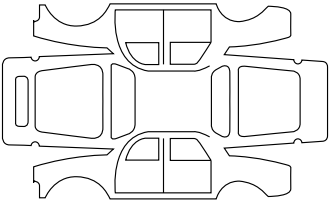
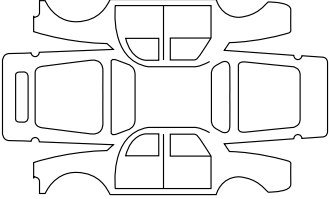
VIN:

Popravilo, ki ga je treba izvesti zaradi korozije:		Žig
Datum popravila:		
Popravilo, ki ga je treba izvesti:		Žig
Datum popravila:		
Popravilo, ki ga je treba izvesti:		Žig
Datum popravila:		

PROTIKOROZIJSKA KONTROLA (3/5)

V primeru, da je nadaljevanje garancije odvisno od popravila, je to navedeno spodaj.

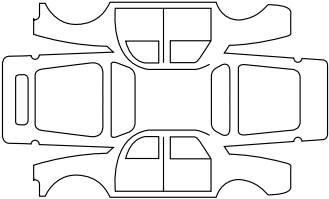
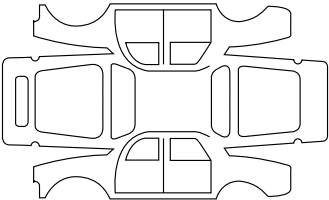
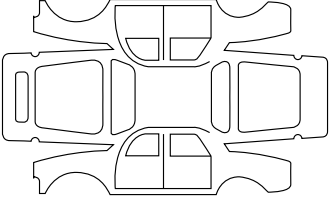
VIN:

Popravilo, ki ga je treba izvesti zaradi korozije:		Žig
Datum popravila:		
Popravilo, ki ga je treba izvesti:		Žig
Datum popravila:		
Popravilo, ki ga je treba izvesti:		Žig
Datum popravila:		

PROTIKOROZIJSKA KONTROLA (4/5)

V primeru, da je nadaljevanje garancije odvisno od popravila, je to navedeno spodaj.

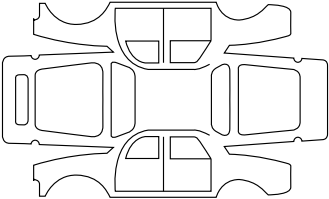
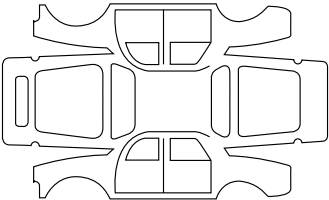
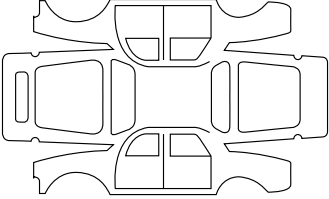
VIN:

Popravilo, ki ga je treba izvesti zaradi korozije:		Žig
Datum popravila:		
Popravilo, ki ga je treba izvesti:		Žig
Datum popravila:		
Popravilo, ki ga je treba izvesti:		Žig
Datum popravila:		

PROTIKOROZIJSKA KONTROLA (5/5)

V primeru, da je nadaljevanje garancije odvisno od popravila, je to navedeno spodaj.

VIN:

Popravilo, ki ga je treba izvesti zaradi korozije:		Žig
Datum popravila:		
Popravilo, ki ga je treba izvesti:		Žig
Datum popravila:		
Popravilo, ki ga je treba izvesti:		Žig
Datum popravila:		

ABECEDNO KAZALO (1/4)

A

ABS	2.24 → 2.28
akumulator	4.11
motnje	5.20 – 5.21
armaturna plošča	1.40 – 1.41
avtomatska parkirna zavora	2.10 → 2.13
avtomatski menjalnik (uporaba)	2.39 → 2.41

B

barva	
oznaka	6.2
vzdrževanje	4.12 – 4.13
baterija kartice RENAULT	5.22
bočni smerokazi	
zamenjava žarnic	5.14
bralne lučke	3.20 – 3.21
brezstopenjski menjalnik	2.39 → 2.41
brezstopenjsko spreminjanje	2.39 → 2.41
brisalci	
metlice brisalcev	5.24
brisanje in pranje stekel	1.67 → 1.69

Č

čiščenje:	
notranjost vozila	4.14 – 4.15
zunanost vozila	4.12 – 4.13

D

dimenzije	6.4
dodatna oprema	5.23
dodatna varnostna oprema	1.25 → 1.27
dodatni sistemi varovanja	1.27
bočni	1.26
na prednjih sedežih	1.21 → 1.24
na zadnjih sedežih	1.25
dodatno zaklepanje vrat	1.8
dovoljena vlečna obremenitev	6.6
dvigalka	5.3 → 5.5
dviganje vozila	
zamenjava kolesa	5.4 – 5.5

E

električna nastavitev višine svetlobnega snopa žarometov	1.66
ESP: sistem za nadzor stabilnosti vozila	2.24 → 2.28
evidenca vzdrževanja vozila	6.8 → 6.13

F

filter	
potniškega prostora	4.9
sajastih delcev	1.46, 2.8
za plinsko olje	4.9
zračni	4.9

G

garnitura orodja	5.3
gorivo	
dolivanje	1.46, 1.70 → 1.72
kakovost	1.70 → 1.72
količina	1.70 → 1.72
nasveti za varčno vožnjo	2.14
gretje	3.4 → 3.12
gumb za zagon/zaustavitev motorja	2.3 – 2.4

H

hladilna tekočina	1.48, 4.7
-------------------------	-----------

I

identifikacija vozila	6.2
indikatorji:	
na instrumentni plošči	1.44 → 1.59
zunanje temperature	1.39
instrumentna plošča	1.44 → 1.59, 1.63 → 1.65
izbirna ročica avtomatskega menjalnika	2.39 → 2.41
izklop varnostne blazine za sovoznika	1.36

K

kartica RENAULT	
baterija	5.22
uporaba	1.2 → 1.8
katalizator	2.6, 2.8
klimatska naprava	3.4 → 3.13

ABECEDNO KAZALO (2/4)

ključ za kolesne vijake	5.3
kolesa (varnost)	5.6 → 5.8
kontrolne lučke	1.44 → 1.47, 1.50 → 1.59
kontrolne naprave	1.48 → 1.59

L

luči:

dolge	5.9
meglenke	1.65, 5.11
nastavitev višine svetlobnega snopa	1.66
pozicijske	1.63 → 1.65, 5.9, 5.12 – 5.13
smerokazi	1.62, 5.9, 5.12
varnostne utripalke	1.62
za osvetlitev registrske tablice	5.14
za vzvratno vožnjo	5.13
zasenčene	1.63 → 1.65, 5.9
zavorne	5.12, 5.14
lučke za osvetlitev registrske tablice in bočne lučke zamenjava žarnic	5.14

M

meglenke	
žarometi	5.11
menjava olja	4.6
metlice brisalcev	5.24
motnje	
motnje pri delovanju	5.29 → 5.33
motnje pri delovanju	5.29 → 5.33
motor	
značilnosti	6.5
motorno olje	4.4 → 4.6
mreža za zadrževanje prtljage	3.36
multimedijska oprema	3.38

N

nadomestni deli	6.7
nadzor hitrosti pri spustu navzdol	2.27
naslon za roke	
spredaj	3.23
zadaj	3.24

nastavitev položaja za vožnjo	1.17 – 1.18
nastavitev prednjih sedežev	
električno upravljanje	1.15
ročno upravljanje	1.15 – 1.16
nastavitev temperature	3.7 → 3.12
nastavitev žarometov	1.66
nasveti za zmanjšanje onesnaževanja	2.14 → 2.16
navigacija	3.38
navigacijski sistem	3.38
nivo goriva	1.48
nivo motornega olja	1.49
nivoji:	
hladilna tekočina	4.7
motorno olje	4.4 → 4.6
posoda tekočine za pranje stekel	4.9
zavorna tekočina	4.8
nosilni drogovi prtljažnika na strehi	3.37
notranje obloge	
vzdrževanje	4.14 – 4.15

O

odklepanje vrat	1.11 – 1.12
odlagalna mesta	3.22 → 3.27
odpiranje vrat	1.9 → 1.12
odzračevanje goriva	1.72
ogledala	1.61
ogledala v senčniku	3.18
ogledalo za nadzor zadnjega dela vozila	3.19
ogrevanje/sušenje vetrobranskega stekla	3.6, 3.10
ogrevanje/sušenje zadnjega stekla	3.6, 3.10
okolje	2.17
omejevalnik hitrosti	2.29 → 2.31
opozorilni zvočni signal	1.9, 1.62
opozorilni zvočni signal za neugasnjene luči	1.64
oprema	3.22 → 3.27
oprema za varovanje otrok	1.28 – 1.29, 1.31 → 1.35
osvetlitev:	
instrumentna plošča	1.63 → 1.65
notranja	3.20 – 3.21, 5.15 → 5.17
zunanja	1.63 → 1.65

ABECEDNO KAZALO (3/4)

otroci.....	1.28 – 1.29
otroci (varnost).....	1.2 – 1.3, 3.14 → 3.17
otroški sedeži.....	1.28 – 1.29, 1.31 → 1.35

P

pepelnik.....	3.28
ploščice za identifikacijo vozila.....	6.2 – 6.3
pnevmatike.....	2.18 → 2.20, 4.10, 5.6 → 5.8
pogon na 4 kolesa (4WD).....	2.21 → 2.23
pokrov motornega prostora.....	4.2
pokrovček posode za gorivo.....	1.70 → 1.72
položaj za vožnjo	
nastavitve.....	1.17 – 1.18
pomik stekel.....	3.14 – 3.15
pomoč pri speljevanju v klanec (HSA).....	2.28
posebnosti vozil z bencinskim motorjem.....	2.6
posebnosti vozil z dizelskim motorjem.....	2.7 – 2.8
posoda	
hladilna tekočina.....	4.7
tekočina za pranje stekel.....	4.9
zavorna tekočina.....	4.8
posoda za gorivo	
količina.....	1.70 → 1.72
potovalni računalnik.....	1.44 → 1.47, 1.50 → 1.59
pranje.....	4.12 – 4.13
pranje stekel.....	1.67 → 1.69, 4.9
predal.....	3.22 → 3.27
predal za drobnarije.....	3.22
prednji sedeži	
nastavitev.....	1.14 → 1.16
predrta pnevmatika.....	5.2 → 5.5
prestavljanje.....	2.9, 2.39 → 2.41
prestavna ročica.....	2.9
prevoz otrok.....	1.28 – 1.29, 1.31 → 1.35
prevoz tovora	
pregradna mreža.....	3.36
v prtljažniku.....	3.35
prezračevanje.....	3.4 → 3.6
klimatska naprava.....	3.7 → 3.12
prihranek pri porabi goriva.....	2.14 → 2.16

prikazovalnik.....	1.44 → 1.49
prostornina posode za gorivo.....	1.70 → 1.72
protikorozijska kontrola.....	6.14 → 6.18
prtljažnik.....	3.32 – 3.33, 3.35

R

radio.....	3.38
regulator - omejevalnik hitrosti.....	2.29 → 2.35
regulator hitrosti.....	2.29 → 2.35
rezervni ključ.....	1.2 – 1.3
rezervno kolo.....	5.2 – 5.3
ročna zavora.....	2.9

S

samodejno zaklepanje vrat med vožnjo.....	1.13
senčniki.....	3.18
servovolán.....	1.60
sistem proti blokiranju koles: ABS.....	2.24 → 2.28
sistem za nadzor stabilnosti vozila: ESP.....	2.24 → 2.28
sistem za nadzor tlaka v pnevmatikah.....	2.18 → 2.20
sistem za pomoč pri parkiranju.....	2.36 → 2.38
smerokazi.....	5.9
speljevanje v klanec.....	2.28
sporočila na instrumentni plošči.....	1.52 → 1.59
stekla.....	3.14 – 3.15
stikala in gumbi za upravljanje.....	1.40 – 1.41
strešni prtljažnik	
nosilni drogovi prtljažnika na strehi.....	3.37
strešno okno.....	3.16 – 3.17
stropna lučka.....	3.20 – 3.21, 5.15 → 5.17
svetlobna signalizacija.....	1.63 → 1.65
svetlobni signal.....	1.62
svetlobni signali.....	1.62

Š

štirikolesni pogon.....	2.21 → 2.23
-------------------------	-------------

T

tehnične značilnosti motorjev.....	6.5
tehnični podatki.....	6.2, 6.4 → 6.7

ABECEDNO KAZALO (4/4)

telefon.....	3.38
temperatura	1.39
teže.....	6.6
tipalo oddaljenosti pri vzvratni vožnji	2.36 → 2.38
tlačilka za odzračevanje goriva.....	1.72, 2.8
tlak v pnevmatikah.....	2.18 → 2.20, 4.10, 5.7
tlak zraka v pnevmatikah	4.10

U

ura	1.39
utekanje vozila.....	2.2

V

varnostna blazina	1.21 → 1.27
izklop varnostne blazine za sovoznika	1.36
vklop varnostnih blazin na sovoznikovi strani spredaj.....	1.38
varnostne utripalke	1.62 → 1.65
varnostni pasovi.....	1.17 → 1.19, 1.21 → 1.24
varovalke	5.18 – 5.19
vetrobransko steklo	3.18
vgrajeno prostoročno upravljanje telefona.....	3.38
vlečna kljuka	
namestitev.....	3.35
vlečni priključki.....	3.35 – 3.36, 5.25 → 5.28
vleka	
vlečna kljuka.....	3.35
vleka vozila v primeru okvare.....	5.25 → 5.28
vleka prikloice	3.35, 6.6
volanski obroč	
nastavitev	1.60
voznikovo mesto.....	1.40 – 1.41, 1.44 → 1.47
vožnja	2.2 → 2.16, 2.18 → 2.41
vrata.....	1.9 – 1.10, 1.13
vrata / vrata prtljažnika	1.8
vtičnica za dodatno opremo.....	3.28
vzdrževanje:	
karoserija.....	4.12 – 4.13
mehanski deli	4.2 – 4.4, 6.8 → 6.13
notranje obloge	4.14 – 4.15
vzglavniki.....	1.14, 3.29

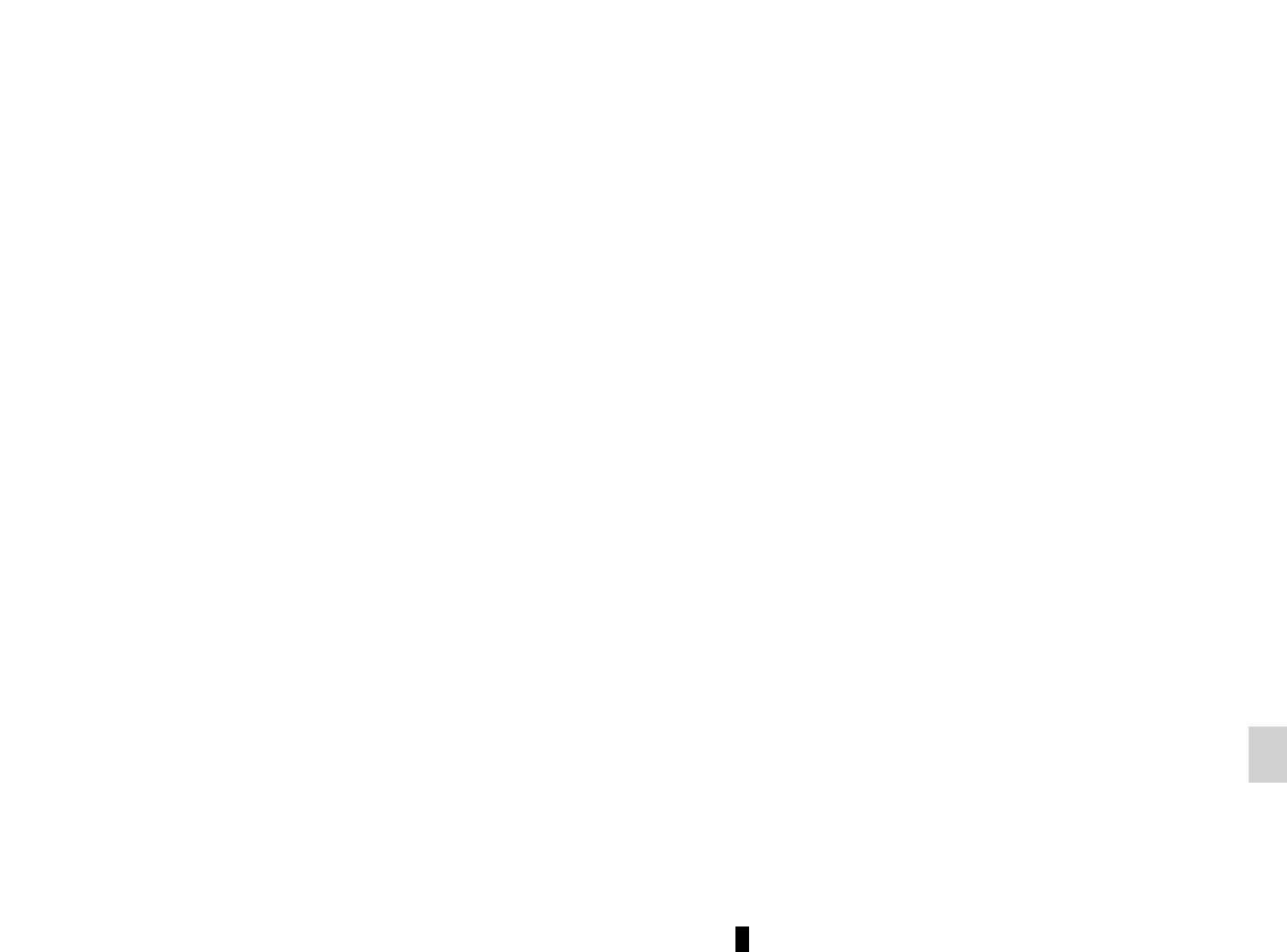
vzvratna vožnja	
prestavljanje	2.9, 2.39 → 2.41
vžigalnik za cigarete	3.28

Z

za varnost otrok	1.2 – 1.3, 1.28 – 1.29, 1.31 → 1.35, 3.14 → 3.17
zadnja polica.....	3.34
zadnja sedežna klop.....	3.30 – 3.31
zadnji sedeži	
funkcionalnost	3.30 – 3.31
zagon motorja.....	2.3 – 2.4
zaklepanje vrat	1.2 → 1.13
zamenjava kolesa	5.4 – 5.5
zamenjava žarnic.....	5.9 → 5.14
zapiranje vrat	1.9 → 1.12
zaščita proti koroziji	4.12 – 4.13
zategovalniki varnostnih pasov	
na prednjih sedežih	1.21 → 1.24
zaustavitev motorja.....	2.5
zavorna tekočina	4.8
zložljiva polica prostora za prtljago.....	3.34
zmanjšanje onesnaževanja	
nasveti.....	2.14
zračniki	3.2 – 3.3
zunanja signalizacija in osvetlitev	1.66
zunanja spremljevalna osvetlitev	1.64
zvočni opozorilnik	1.62
zvočni signal	1.62

Ž

žarnice	
zamenjava	5.9 → 5.14
žarometi	
dodatni	5.11
meglenke.....	5.11
nastavitev	1.66
premične smerne	1.64
spredaj	5.9
zamenjava žarnic	5.9 – 5.10



(www.renault.si)

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 977-2 – 99 91 034 38R – 02/2012 – Edition slovène



9 9 9 1 0 3 4 3 8 R

RP